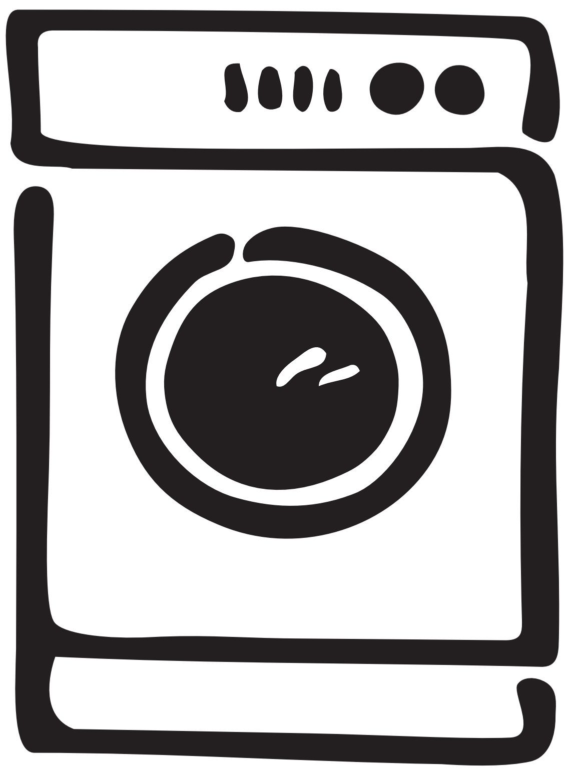
132991140 copertina 20-08-2003 15:45 Pagina 1

WASHING MACHINE
PRALKA AUTOMATYCZNA
AUTOMATICKÁ PRAČKA
AUTOMATICKÁ PRÁČKA
AUTOMATA MOSÓGÉP

INSTRUCTION BOOKLET
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K OBSLUZE
NÁVOD NA OBSLUHU
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



EWF 1210

GB
PL
CZ
SK
H

132 990040

Contents

The symbols you will see on some paragraphs of this booklet have the following meaning:

⚠ The warning triangle and/or the key words (Warning!, Caution!) emphasize information that is particularly important for your safety or correct functioning of the appliance.

ⓘ The information marked with this symbol provides additional instructions and practical tips on the use of the appliance.

Tips and information about economical and ecological use of the machine are marked with this symbol.

Our contribution to the protection of the environment: we use environmentally friendly paper.

⚠ Warnings

Please read these operating instructions carefully and pay particular attention to the safety notes indicated below. We recommend that you keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners.
The following warnings are provided in the interests of overall safety. You must read them carefully before installing or using the appliance.

ENGLISH

Installation

- When unpacking the appliance, check that it is not damaged. If in doubt, do not use it and contact the Service Centre.
- All internal packing must be removed before using the appliance. Serious damage may be caused to the machine or adjacent furniture if the protective transit devices are not removed or are not completely removed. Refer to the relevant paragraph in the instruction book.
- Any electrical work required to install this appliance must be carried out by a qualified electrician.
- Any plumbing work required to install this appliance must be carried out by a qualified plumber.
- After having installed the machine, check that it is not standing on its electrical supply cable.
- If the appliance is placed on a carpeted floor, ensure that air can circulate freely between the feet and the floor.

Use

- This appliance is designed for domestic use. It must not be used for purposes other than those for which it was designed.
- Only wash fabrics which are designed to be machine washed. Follow the instructions on each garment label.
- Do not overload the appliance. Follow the instructions in the instruction book.
- Make sure that all pockets are empty. Objects such as coins, safety pins, pins and screws can cause extensive damage.
- Do not machine wash garments saturated with petroleum, methylated spirits, trichlorethylene, etc. If such fluids have been used to remove stains prior to washing, wait until they have completely evaporated from the fabric before placing garments in the appliance.
- Place small items such as socks, belts, etc. in a cloth bag or pillowcase to prevent them getting trapped between the drum and the tub.
- Use only the recommended quantities of fabric softener. An excessive amount could damage the laundry.
- Leave the porthole door slightly ajar when the appliance is not in use. This preserves the door seal and prevents the formation of musty smells.
- Always check that water has emptied out before opening the door. If not, drain the water following the instructions in the instruction book.
- Always unplug the appliance and shut the water tap after use.

General safety

- Repairs to the machine must be carried out only by qualified personnel. Repairs carried out by inexperienced persons could cause serious danger. Contact your local Service Centre.
- Never pull the power supply cable to remove the plug from the socket; always take hold of the plug itself.
- During high temperature wash programmes the door glass may get hot. Do not touch it!

Child safety

- Children are often not aware of how dangerous electrical appliances can be. When the machine is working, children should be carefully supervised and not be allowed to play with the appliance.
- The packaging components (e.g. plastic film, polystyrene) can be dangerous to children - danger of suffocation! Keep them out of children's reach.
- Keep all detergents in a safe place out of children's reach.
- Make sure that children or pets do not climb into the drum.
- When the appliance is to be scrapped, cut off the electrical supply cable and destroy the plug with the remaining cable. Disable the door catch in order to prevent children from becoming trapped inside while playing.

Disposal

Packaging materials

The materials marked with the symbol ♲ are recyclable.

>PE<=polyethylene

>PS<=polystyrene

>PP<=polypropylene

This means that they can be recycled by disposing of them properly in appropriate collection containers.

Machine

Use authorised disposal sites for your old appliance. Help to keep your country tidy!

Tips for environmental protection

To save water, energy and to help protect the environment, we recommend that you follow these tips:

- Normally cotton soiled laundry may be washed without prewashing in order to save detergent, water and time (the environment is protected too!).
- The machine works more economically if it is fully loaded. Do not overload!
- With adequate pre-treatment, stains and limited soiling can be removed; the laundry can then be washed at a lower temperature.
- Measure out detergent according to the water hardness, the degree of soiling and the quantity of laundry being washed.

Technical specifications

DIMENSIONS	Height Width Depth	85 cm 60 cm 59 cm
MAXIMUM LOAD	Cotton Synthetics Delicates Woollens/Hand Wash	5 kg 2.5 kg 2.5 kg 2 kg
SPIN SPEED		1200 rpm max.
POWER SUPPLY VOLTAGE/FREQUENCY TOTAL POWER ABSORBED MINIMUM FUSE PROTECTION		220-230 V/50 Hz 2200 W 10 A
WATER PRESSURE	Minimum Maximum	50 kPa 800 kPa

CE This appliance complies with the following EEC Directives:
73/23/EEC of 19/02/73 relating to low voltage
89/336/EEC of 03/05/89 relating to electromagnetic compatibility.

Installation

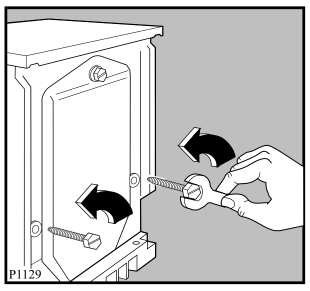
ENGLISH

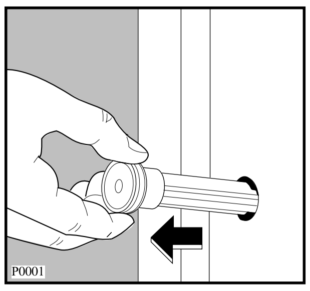
Unpacking

⚠ All transit bolts and packing must be removed before using the appliance.

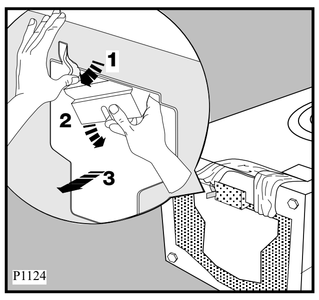
You are advised to keep all transit devices so that they can be refitted if the machine ever has to be transported again.

1. Using a spanner, unscrew and remove the two rear bottom screws. Slide out the two plastic pins.

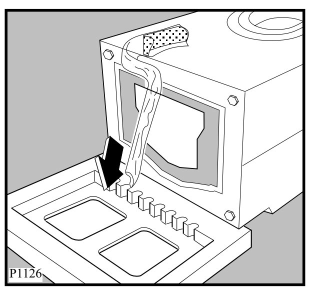


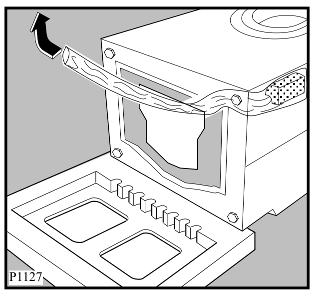


2. Lay the machine on its back, taking care not to squash the hoses. This can be avoided by placing one of the corner packing pieces between the machine and the floor.
3. Remove the polystyrene block from the bottom of the machine and release the two plastic bags.

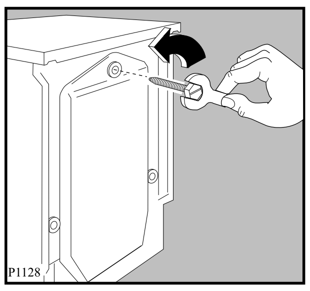


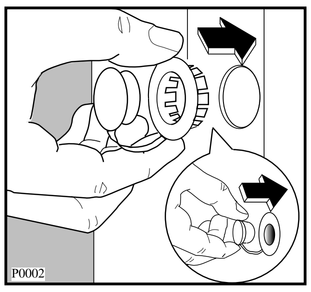
4. Very carefully slide out the left polythene bag, removing it towards the right and then downwards.
5. Very carefully slide out the right polythene bag, removing it towards the left and then upwards.





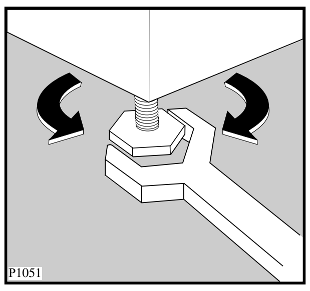
6. Set the machine upright and remove the remaining rear screw. Slide out the relevant pin.
7. Plug all the holes with the plugs which you will find in the envelope containing the instruction booklet.





Positioning

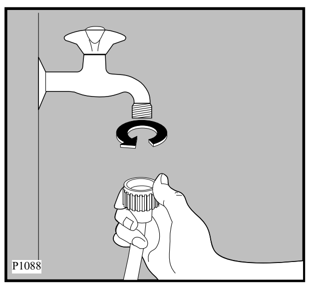
Install the machine on a flat hard floor.
Make sure that air circulation around the machine is not impeded by carpets, rugs etc. Check that the machine does not touch the wall or other kitchen units.
Carefully level by screwing the adjustable feet in or out. Never place cardboard, wood or similar materials under the machine to compensate for any unevenness in the floor.



Water inlet

Connect the water inlet hose to a tap with a 3/4" thread.

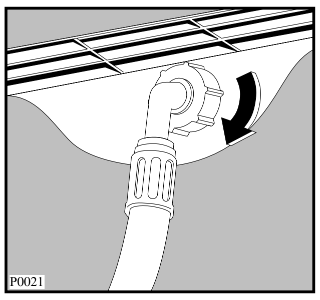
Do not use already employed hoses for water connection.



Important!

Before connecting up the machine to new pipework or to pipework that has not been used for some time, run off a reasonable amount of water to flush out any debris that may have collected in the pipes.

The other end of the inlet hose which connects to the machine can be turned in any direction. Simply loosen the fitting, rotate the hose and retighten the fitting, making sure there are no water leaks

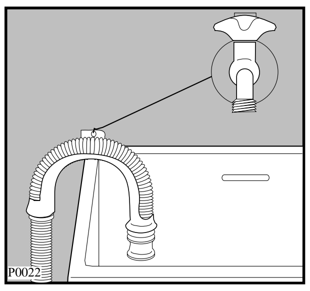


The inlet hose must not be lengthened. If it is too short and you do not wish to move the tap, you will have to purchase a new, longer hose specially designed for this type of use.

Water drainage

The end of the drain hose can be positioned in three ways:

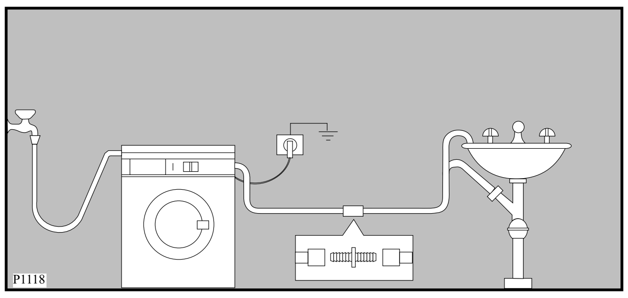
Hooked over the edge of a sink using the plastic hose guide supplied with the machine. In this case, make sure the end cannot come unhooked when the machine is emptying.
This could be done by tying it to the tap with a piece of string or attaching it to the wall.



In a sink drain pipe branch. This branch must be above the trap so that the bend is at least 60 cm above the ground.

Directly into a drain pipe at a height of not less than 60 cm and not more than 90 cm.
The end of the drain hose must always be **ventilated**, i.e. the inside diameter of the drain pipe must be larger than the outside diameter of the drain hose.

The drain hose must not be kinked.



For a correct functioning of the machine the drain hose must remain hooked on the proper support piece situated on the top part of the back side of the appliance.

Electrical connection

This machine is designed to operate on a 220-230 V, single-phase, 50 Hz supply.

Check that your domestic electrical installation can take the maximum load required (2.2 kW), also taking into account any other appliances in use.

Connect the machine to an earthed socket.

⚠ The manufacturer declines any responsibility for damage or injury through failure to comply with the above safety precaution.
Should the appliance power supply cable need to be replaced, this should be carried out by our Service Centre.

Please ensure that when the appliance is installed the power supply cable is easily accessible.

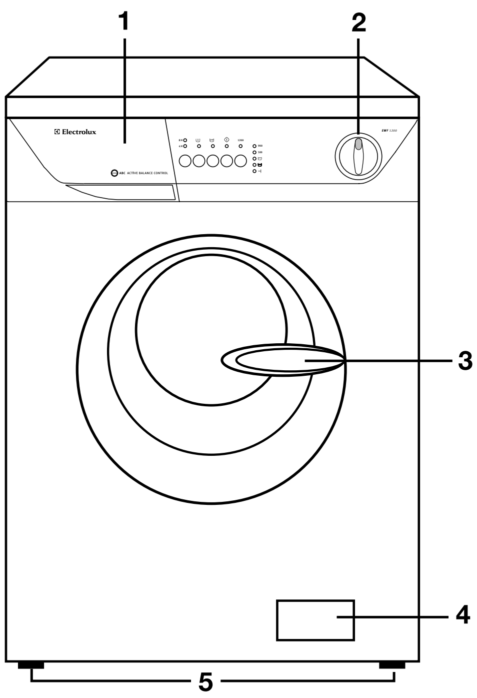
Your new washing machine

This new machine meets all modern requirements for effective treatment of laundry with low water, energy and detergent consumption.

- **The automatic cooling of the washing water** from 95° to 60°C before draining will prevent old drain pipes from being deformed.
- **The special wool programme** with its new delicate wash system treats your woolens with extreme care.
- **The unbalance detection device** prevents vibration during spinning.
- **The ECO valve** allows total use of detergent and reduces water consumption so saving energy.

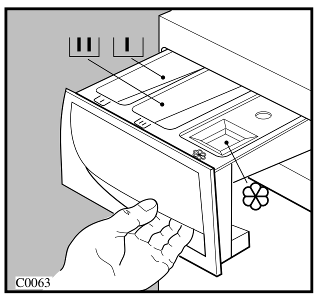
Description of the appliance

1 Detergent dispenser drawer
2 Control panel
3 Door handle
4 Drain pump
5 Adjustable feet

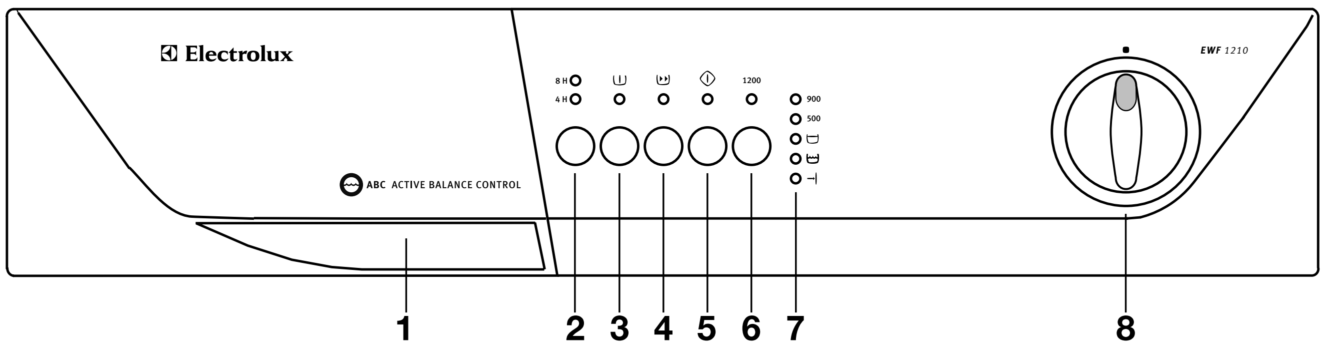


Detergent dispenser drawer

I Prewash
II Main wash
Fabric softener, starch



Control panel



1 Detergent dispenser drawer

2 "DELAY START" button

This button makes it possible to delay the starting of the washing programme by 8 and 4 hours. The delay you have selected is indicated by the coming on of the corresponding light.
You must select this option after you have set the programme and before you press the START PAUSE button ⓘ.
You can cancel the delay time at any moment, before you press the START/PAUSE button.

If you have already pressed the START/PAUSE button, and you wish to **cancel** the delay time, proceed as follows:

- set the washing machine to PAUSE by pressing the START/PAUSE button;
- press the DELAY button **once**, the light relevant to the selected delay goes off .
- press the START/PAUSE button again to start the programme.

Important!

- To modify the DELAY START: first you have to cancel the previously selected programme by turning the programme selector dial to "0". Select again the desired programme and set the new DELAY START.
- The door will be locked throughout the delay time.
  If you need to open the door, you must first set the washing machine to PAUSE by pressing the START/PAUSE button. After you have closed the door, press the START/PAUSE button again.

The delay start cannot be selected with programmes (drain) and (spin).

3 "PREWASH" button

The machine performs a prewash cycle at 30°C max. The prewash cycle ends with a short spin at 650 r.p.m. in programmes for Cotton and Synthetics, and with emptying of the water for Delicates.
This option is **not** available with the wool or handwash programmes.
For use when washing heavily soiled laundry.

4 "QUICK WASH" button

This button allows you to select the Quick Wash function, for laundry that is only slightly soiled (**not for wool, hand wash and economy programme 60E**).
The washing time will be reduced according to the type of fabric and the selected temperature.
Max. load for cotton 3 kg.

5 "START /PAUSE" button ⓘ

After having selected the required programme, press this button to start the machine; the corresponding pilot light stops flashing and remains lit.

To interrupt a programme which is running, depress the Start/Pause button: the corresponding pilot light starts to flash.

To restart the programme from the point at which it was interrupted, **press the START/PAUSE button again**.

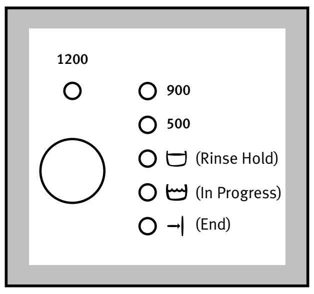
6 "SPIN SPEED" button

By depressing this button you can reduce the max. spin speed proposed by the machine. The relevant light illuminates.
The maximum speeds are:

- **for cotton**: 1200 r.p.m.
- **for synthetics, hand wash, wool and delicates:** 900 r.p.m.
- **for delicates:** 500 r.p.m.

7 Programme progress display

When you select the programme, the light corresponding to the max programme speed lights up.
Spin speed lights: are on during the washing programme and remain alight at the end of the cycle.



By selecting **Rinse Hold** option the water at the last rinse is not emptied out to prevent the fabrics from creasing. If you have selected this function, the Rinse Hold pilot light lights up.

In Progress: when this light comes on this means that the machine is performing the washing programme.

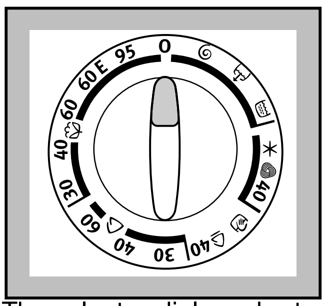
End : when the programme has finished, the "End" pilot light comes on

The "End" light flashes in the event of operating problems:

- 4 flashes: door open
- 2 flashes: problem with water draining
- 1 problem with water supply

For more information see paragraph "Something not working".

8 Programme selector dial



The selector dial can be turned either clockwise or anticlockwise.
Position **O** corresponds to Reset programme/Switching OFF of the machine.

At the end of the programme the selector dial must be turned to position O, to switch the machine off.

ATTENTION!

If you turn the programme selector dial to another programme when the machine is working, the lights of the programme progress display start to flash for 2 seconds. The machine will not perform the new selected programme.

Washing hints

Sorting the laundry

Follow the wash code symbols on each garment label and the manufacturer's washing instructions. Sort the laundry as follows:
whites, coloureds, synthetics, delicates, woollens.

Temperatures

95°	for normally soiled white cottons and linen (e.g. tea cloths, towels, tablecloths, sheets...)
60°	for normally soiled, colour fast garments (e.g. shirts, night dresses, pyjamas....) in linen, cotton or synthetic fibres and for lightly soiled white cotton (e.g. underwear).
✳ (cold) 30°-40°	for delicate items (e.g. net curtains), mixed laundry including synthetic fibres and woollens.

Before loading the laundry

Never wash whites and coloureds together. Whites may lose their "whiteness" in the wash.

New coloured items may run in the first wash; they should therefore be washed separately the first time.

Make sure that no metal objects are left in the laundry (e.g. hair clips, safety pins, pins).

Button up pillowcases, close zip fasteners, hooks and poppers. Tie any belts or long tapes.

Remove persistent stains before washing. Rub particularly soiled areas with a special detergent or detergent paste.

Treat curtains with special care. Remove hooks or tie them up in a bag or net.

Maximum loads

Recommended loads are indicated in the programme charts.

General rules:

Cotton, linen: drum full but not too tightly packed;

Synthetics: drum no more than half full;

Delicate fabrics and woollens: drum no more than one third full.

Washing a maximum load makes the most efficient use of water and energy.

For heavily soiled laundry, reduce the load size.

Laundry weights

The following weights are indicative:

bathrobe	1200 g
napkin	100 g
quilt cover	700 g
sheet	500 g
pillow case	200 g
tablecloth	250 g
towelling towel	200 g
tea cloth	100 g
night dress	200 g
ladies' briefs	100 g
man's work shirt	600 g
man's shirt	200 g
man's pyjamas	500 g
blouse	100 g
men's underpants	100 g

Removing stains

Stubborn stains may not be removed by just water and detergent. It is therefore advisable to treat them prior to washing.

Blood: treat fresh stains with cold water. For dried stains, soak overnight in water with a special detergent then rub in the soap and water.

Oil based paint: moisten with benzine stain remover, lay the garment on a soft cloth and dab the stain; treat several times.

Dried grease stains: moisten with turpentine, lay the garment on a soft surface and dab the stain with the fingertips and a cotton cloth.

Rust: oxalic acid dissolved in hot water or a rust removing product used cold. Be careful with rust stains which are not recent since the cellulose structure will already have been damaged and the fabric tends to hole.

Mould stains: treat with bleach, rinse well (whites and fast coloureds only).

Grass: soap lightly and treat with bleach (whites and fast coloureds only).

Ball point pen and glue: moisten with acetone (*), lay the garment on a soft cloth and dab the stain.

Lipstick: moisten with acetone as above, then treat stains with methylated spirits. Remove any residual marks from white fabrics with bleach.

Red wine: soak in water and detergent, rinse and treat with acetic or citric acid, then rinse. Treat any residual marks with bleach.

Ink: depending on the type of ink, moisten the fabric first with acetone (*), then with acetic acid; treat any residual marks on white fabrics with bleach and then rinse thoroughly.

Tar stains: first treat with stain remover, methylated spirits or benzine, then rub with detergent paste.

(*) do not use acetone on artificial silk.

Detergents and additives

Good washing results also depend on the choice of detergent and use of the correct quantities to avoid waste and protect the environment. Although biodegradable, detergents contain substances which, in large quantities, can upset the delicate balance of nature.

The choice of detergent will depend on the type of fabric (delicates, woollens, cottons, etc.), the colour, washing temperature and degree of soiling.

All commonly available washing machine detergents may be used in this appliance:

- powder detergents for all types of fabric,
- powder detergents for delicate fabrics (60°C max) and woollens,
- liquid detergents, preferably for low temperature wash programmes (60°C max) for all types of fabric, or special for woollens only.

The detergent and any additives must be placed in the appropriate compartments of the dispenser drawer before starting the wash programme.

If using concentrated powder or liquid detergents, a programme **without** prewash must be selected.

The washing machine incorporates a recirculation system which allows an optimal use of the concentrated detergent.

Pour liquid detergent into the dispenser drawer compartment marked ⊔ **just before** starting the programme.

Any fabric softener or starching additives must be poured into the compartment marked ✿ before starting the wash programme.

Follow the product manufacturer's recommendations on quantities to use and **do not exceed the «MAX» mark in the detergent dispenser drawer.**

Quantity of detergent to be used

The type and quantity of detergent will depend on the type of fabric, load size, degree of soiling and hardness of the water used.

Water hardness is classified in so-called "degrees" of hardness. Information on hardness of the water in your area can be obtained from the relevant water supply company, or from your local authority.

Follow the product manufacturers' instructions on quantities to use.

Use less detergent if:

- you are washing a small load,
- the laundry is lightly soiled,
- large amounts of foam form during washing.

Operating sequence

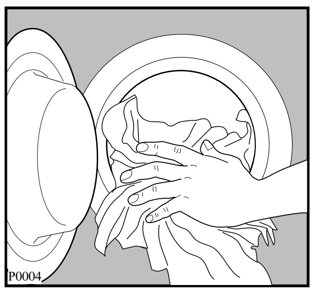
Before the first wash we recommend that you pour 2 litres of water into the main wash compartment of the detergent drawer in order to activate the ECO valve. Then run a cotton cycle at 60°C, with the machine empty, in order to remove any manufacturing residue from the drum and tub.
Pour half a measure of detergent into the main wash compartment and start up the machine.

1. Place the laundry in the drum

Open the door.

Place the laundry in the drum, one item at a time, shaking them out as much as possible.

Close the door.



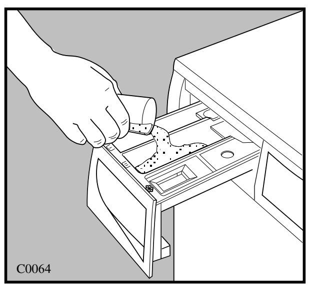
2. Measure out the detergent

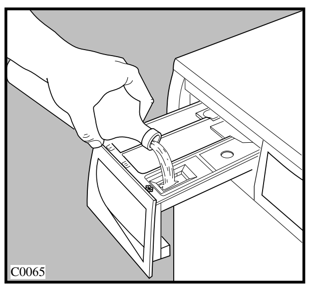
Pull out the dispenser drawer until it stops. Measure out the amount of detergent recommended by the manufacturer in a graduated cup and pour it into the main wash compartment .

If you wish to carry out the prewash, pour detergent into the appropriate compartment marked .

3. Measure out the additive

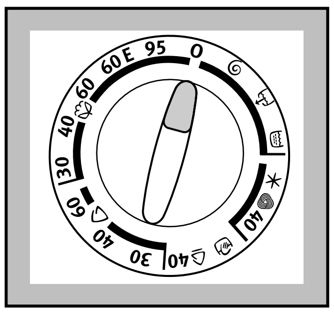
If required, pour fabric softener into the compartment marked , **without exceeding the «MAX» mark.**





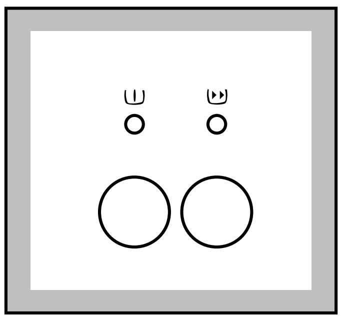
4. Select the required programme

Turn the programme selector dial to the required programme. The light of the START/PAUSE button starts to flash.



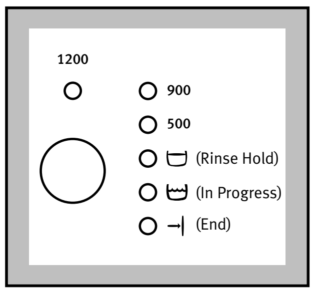
5. Select the required options

The light corresponding to the depressed button illuminates.



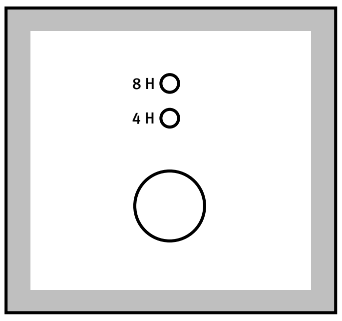
6. Select the spin speed or option

Depress the spin speed button to choose the required speed or option : the corresponding light comes on.



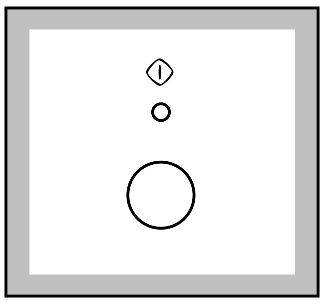
7. Select the DELAY START

Before you start the programme, if you wish the starting to be delayed, press the DELAY START button repeatedly, to select the desired delay. The relevant light illuminates.



8. Start the programme

To start the selected programme, press the START/PAUSE button, the corresponding light stops flashing and remains lit.
The light illuminates.



If you have chosen a delayed start, the machine will begin the countdown.

9. Altering the programme

You can alter the programme before it starts. When the programme has started, you can only reset it by turning the programme selector dial to **O** and then you can select the new programme.
The washing water remains in the tub.
Start the new programme by depressing the START/PAUSE button.

10. Interrupting a programme

Depress the START/PAUSE button to interrupt a programme which is running, the corresponding light starts to flash. Depress the button again to restart the programme.

11. Cancelling a programme

Turn the selector dial to **O** to cancel a programme which is running. Now you can select a new programme.

12. Opening the door after the programme has started

First set the machine to PAUSE by pressing the START/PAUSE button.
If the door does not open, this means that the machine is already heating, that the water level is above the bottom edge of the door or that the drum is turning.
If you cannot open the door but you need to open it you have to switch the machine off by turning the selector dial to "**O**". After about 3 minutes the door can be opened (pay attention to the water level and temperature!).

13. At the end of the programme

The machine stops automatically.

The START-PAUSE pilot light goes out and the END pilot light comes on. The door can be opened.

If the **Rinse Hold** option has been selected, the relative pilot light remains lit and the door is locked to indicate that the water must be emptied out before opening the door.
To do this turn the programme selector dial to "**O**" and then to programme (drain) or (short spin). The spin programme is performed at the maximum speed.

Switch the machine off by turning the programme selector dial to "**O**".

Remove the laundry from the drum and carefully check that the drum is empty so as to avoid any forgotten items being damaged in a subsequent wash (e.g. shrinking) or their colour running into a load of whites.
If you do not intend to carry out another wash, close the water tap.
Leave the door open to prevent the formation of mildew and unpleasant smells.

International wash code symbols

These symbols appear on fabric labels, in order to help you choose the best way to treat your laundry.

Energetic wash / **Delicate wash**	Max. wash temperature 95°C	Max. wash temperature 60°C	Max. wash temperature 40°C	Max. wash temperature 30°C	Hand wash	Do not wash at all

Bleaching	Bleach in cold water	Do not bleach

Ironing	Hot iron max 200°C	Warm iron max 150°C	Lukewarm iron max 110°C	Do not iron

Dry cleaning	Dry cleaning in all solvents	Dry cleaning in perchlorethylene, petrol, pure alcohol, R 111 & R 113	Dry cleaning in petrol, pure alcohol and R 113	Do not dry clean

Drying	Flat	On the line	On clothes hanger	high temperature / low temperature Tumble dry	Do not tumble dry

Programme table

ENGLISH

PROGRAMMES FOR COTTON

Fabrics	Programme/ Temperature	Type of laundry	Additional functions	Wash load max.	Consumptions*		
					Energy kWh	Water lt	Duration min.
White cotton with prewash	95°	For heavily soiled cotton items	OR SPIN SPEED	5 kg	2.2	67	165
White and fast coloureds cotton	60°E** Economy Programme	Sheets, household linen, underwear, towels	OR SPIN SPEED	5 kg	0.95	49	128
White and fast coloureds cotton	60°	Normally soiled items, for example hand towels, sheets, underwear, tablecloths, shirts, blouses	OR SPIN SPEED	5 kg	1.2	55	120
No fast coloureds cotton	40°	Normally soiled items, for example underwear, shirts, blouses	OR SPIN SPEED	5 kg	0.55	55	115
No fast coloureds cotton	30°	Slightly soiled shirts, blouses	OR SPIN SPEED	5 kg	0.35	55	112

* The consumption data shown on this chart is to be considered purely indicative, as it may vary depending on the quantity and type of laundry, on the inlet water temperature and on the ambient temperature. It refers to the highest temperature for each wash programme.

** In compliance with EC directive 92/75, the consumption figures indicated on the energy label refer to the wash programme **60E** for cotton.

Programme table

PROGRAMMES FOR SYNTHETICS, DELICATES, HAND WASH AND WOOL

Fabrics	Programme/ Temperature	Type of laundry	Additional functions	Wash load max.	Consumptions		
					Energy kWh	Water lt	Duration min.
Synthetics	60°-40°-30°	Synthetic fabrics, underwear, coloured garments, no-shrink shirts, blouses	OR SPIN SPEED	2.5 kg	0.70	54	85
Delicates	40°	Delicate fabrics, for example curtains, silks	OR SPIN SPEED	2.5 kg	0.5	55	60
Handwash	30°	Extremely delicate items with lable indicating "must be handwashed"	OR SPIN SPEED	2 kg	0.25	55	50
Wool	✱-40°	Wool bearing the label WOOLMARK®	OR SPIN SPEED	2 kg	0.45	55	55

ENGLISH

Programme table

SPECIAL PROGRAMMES

Programme selector dial position	Programme	Programme description	Additional functions	Wash load max.	Consumptions*		
					Energy kWh	Water lt	Duration min.
Rinses	For rinsing hand washed items	3 rinses with liquid additive, if required Short spin at max. speed	SPIN SPEED OR	5 kg	0.05	55	30
Drain	For emptying out the water of the last rinse of programmes with option	Water draining		/	-	-	1.5
Spin	Separate spin for cotton, synthetics, delicates and wool/handwash	Drain and short spin at max. speed	SPIN SPEED	5 kg	-	-	5
O Reset/Off	For cancelling the programme which is running or to switch the machine off.			/	-	-	-

* The consumption data shown on this chart is to be considered purely indicative, as it may vary depending on the quantity and type of laundry, on the inlet water temperature and on the ambient temperature.

Maintenance

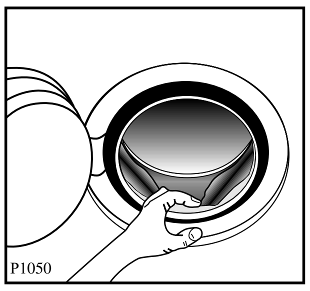
Bodywork

Clean the outside of the machine with soap and water only. Rinse with clean water and dry with a soft cloth.

Important: do not use methylated spirits, solvents or similar products to clean the bodywork.

Door seal

Check from time to time the door seal and eliminate eventual possible objects that could be trapped in the fold.

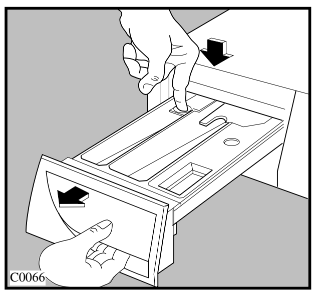


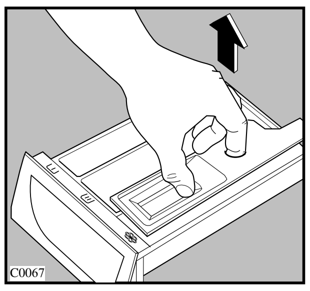
Detergent dispenser drawer

After a while, detergents and fabric softeners leave deposits in the drawer.

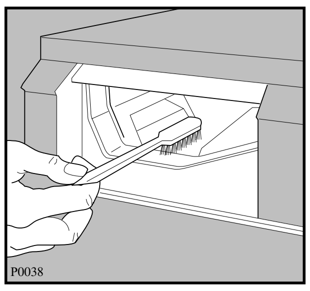
Clean the drawer from time to time by rinsing it under a running tap. To remove the drawer from the machine, press the button in the rear left-hand corner.

To facilitate cleaning, the top part of the additive compartments can be removed.





Detergent can also accumulate inside the drawer recess: clean it with an old toothbrush. Refit the drawer after cleaning.



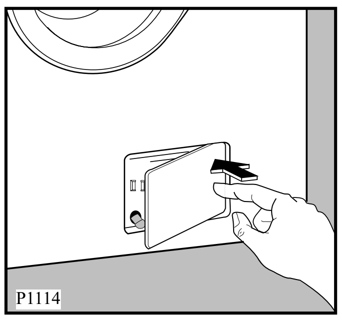
Drain pump

The pump should be inspected if

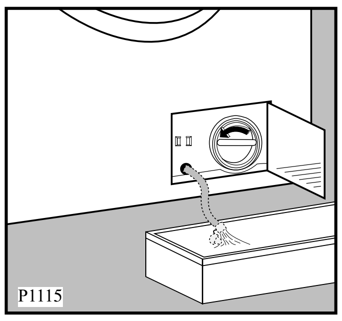
- the machine does not empty and/or spin
- the machine makes an unusual noise during draining due to objects such as safety pins, coins etc. blocking the pump.

Proceed as follows:

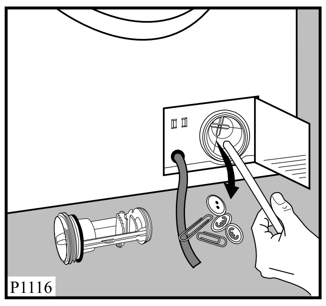
- Disconnect the appliance.
- If necessary wait until the water has cooled down.
- Open the pump door.



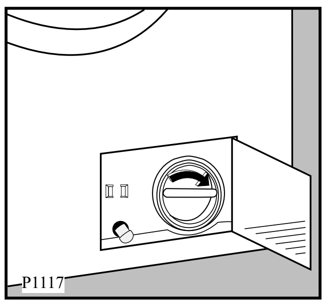
- Place a container close to the pump to collect any spillage.
- Release the emergency emptying hose, place it in the container and remove its cap.
- When no more water comes out, unscrew the pump cover and remove the pump. Always keep a rag nearby to dry up spillage of water when removing the pump.



- Remove any objects from the pump impeller by rotating it.


P1116

- Put the cap back on the emergency emptying hose and place the latter back in its seat.


P1117

- Screw the pump cover fully in.
- Close the pump door.

Water inlet filter

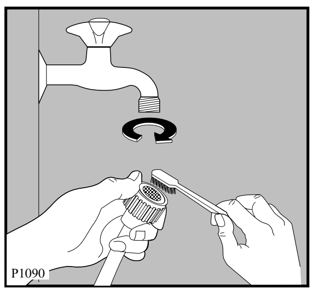
If you notice that the machine is taking longer to fill, check that the filter in the water inlet hose is not blocked.

Turn off the water tap.

Unscrew the hose from the tap.

Clean the filter with a stiff brush.

Screw the hose back onto the tap.


P1090

Emergency emptying out

If the water is not discharged, proceed as follows to empty out the machine:

- pull out the plug from the power socket;
- close the water tap;
- if necessary, wait until the water has cooled down;
- open the pump door;
- place a bowl on the floor and place the end of the emergency emptying hose into the bowl. Remove its cap. The water should drain by gravity into the bowl. Whe the bowl is full, put the cap back on the hose. Empty the bowl. Repeat the procedure until water stops flowing out;
- clean the pump if necessary as previously described;
- replace the emergency emptying hose in its seat after having plugged it;
- screw the pump cover again and close the door.

Frost precautions

If the machine is installed in a place where the temperature could drop below 0°C, proceed as follows:

- Remove the plug from the socket.
- Close the water tap and unscrew the water inlet hose from the tap.
- Place the end of the emergency emptying hose and that of the inlet hose in a bowl placed on the floor and let water drain out.
- Screw the water inlet hose back on and reposition the emergency emptying hose after having put the cap on again.

By doing this, any water remaining in the machine is removed, avoiding the formation of ice and, consequently, breakage of the affected parts.

When you use the machine again, make sure that the ambient temperature is above 0°C.

Important!

Every time you drain the water through the emergency emptying hose you must pour 2 litres of water into the main wash compartment of the detergent drawer and then run the drain programme. This will activate the ECO VALVE device avoiding that part of the detergent remains unused at next washing.

Something not working?

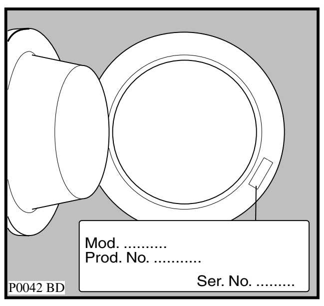
Problems which you can resolve yourself, before calling the After Sales Service.

During machine operation it is possible that the end light ⇥ starts to flash:
4 flashes= the door has not been closed
2 flashes= the machine does not empty
1 flash= the machine does not fill.
Once the problem has been eliminated, press the START/PAUSE button to restart the programme. If after all checks, the problem persists, contact your local Service Centre.

Problem	Possible cause
• **The machine does not start up:**	• The door is not firmly closed. • The machine is not plugged in or there is no power at the socket. • The main fuse has blown. • The programme selector dial is not positioned correctly. • The START/PAUSE button has not been depressed. • The DELAY START option has been selected.
• **The machine does not fill:**	• The water tap is closed. • The inlet hose is squashed or kinked. • The filter in the inlet hose is blocked. • The door is not properly closed.
• **The machine fills then empties immediately:**	• The end of the drain hose is too low. Refer to relevant paragraph in "water drainage" section.
• **The machine does not empty and/or does not spin:**	• The drain hose is squashed or kinked. • The option has been selected. • The drain pump is clogged.
• **There is water on the floor:**	• Too much detergent or unsuitable detergent (creates too much foam) has been used. • Check whether there are any leaks from one of the inlet hose fittings. It is not always easy to see this as the water runs down the hose; check to see if it is damp. • The drain hose is damaged. • The cap on the emergency emptying hose has not been replaced after cleaning the pump.
• **Unsatisfactory washing results:**	• Too little or too much detergent has been used. • An unsuitable detergent has been used. • Stubborn stains have not been treated prior to washing. • The correct programme or temperature was not selected. • Excessive laundry load.
• **The machine vibrates or is noisy:**	• The transit bolts and packing have not been removed. • The support feet have not been adjusted. • The laundry is not evenly distributed in the drum. • Maybe there is very little laundry in the drum.

Problem	Possible cause
• **The door will not open:**	• The programme is still running, the drum is turning. • The door lock has not been released. • The water level is above the bottom edge of the door. • The machine is heating the water.
• **Water is not visible in the machine:**	• The machine, which is the result of modern technology, runs in a very economical way with low water consumption. Performance is nevertheless excellent.
• **Spinning starts late or the machine does not spin:**	• The electronic unbalance detection device has cut in because the laundry is not evenly distributed in the drum. The laundry is redistributed by reverse rotation of the drum. This may happen several times before the unbalance disappears and normal spinning can resume. If, after 10 minutes, the laundry is still not evenly distributed in the drum, the machine will not spin. In this case, redistribute the load manually and select the spin programme.
• **The machine makes an unusual noise**	• The machine is fitted with a type of motor which makes an unusual noise compared with other traditional motors. This new motor ensures a softer start and more even distribution of the laundry in the drum when spinning, as well as increased stability of the machine.
• **Detergent residue is left after the wash cycle**	• This is most probably due to non soluble components contained in modern detergents. It is not a sign of inadequate rinsing. Brush or shake the garments and, if necessary, wash them again.
• **Foam remains after the last rinse**	• Modern detergents can produce foam even after rinsing, but this will not affect the quality of the wash.

If you are unable to identify or solve the problem, contact our service centre. Before telephoning, make a note of the model, serial number and purchase date of your machine: the Service Centre will require this information.



Spis treści

Symbole pojawiające się w niniejszej instrukcji obsługi mają następujące znaczenie:

⚠ Trójkąt ostrzegawczy i określenia sygnalizacyjne (Uwaga! Ostrzeżenie! Upomnienie!) mają na celu zwrócenie szczególnej uwagi na wskazówki niezwykle ważne dla zapewnienia Państwa bezpieczeństwa i niezawodnej pracy urządzenia. Prosimy o ich przestrzeganie.

ℹ Informacje poprzedzone tym symbolem stanowią uzupełnienie instrukcji funkcjonowania i praktycznego używania urządzenia.

Ten symbol oznacza zalecenia i wskazówki dotyczące oszczędnego korzystania z urządzenia w sposób przyjazny dla środowiska.

Oto nasz wkład w ochronę środowiska: używamy papieru pochodzącego z recyklingu.

⚠ Ważne informacje

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi i zwrócenie szczególnej uwagi na podane na pierwszych stronach zasady bezpieczeństwa. Radzimy zachować instrukcję, aby móc korzystać z niej w przyszłości oraz przekazać kolejnemu użytkownikowi pralki, w razie jej odstąpienia.

Przed przystąpieniem do podłączenia i eksploatacji pralki powinni Państwo dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.

Instalacja

- Po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie jest ono uszkodzone. Jeśli mają Państwo wątpliwości prosimy o kontakt z autoryzowanym zakładem serwisowym.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy usunąć wszystkie elementy opakowania. Szczególnie należy zwrócić uwagę na blokady transportowe. Jeżeli nie zostaną usunięte może dojść do uszkodzenia pralki oraz znajdujących się w jej pobliżu przedmiotów i mebli. Prosimy o dokładne przeczytanie odpowiedniego rozdziału w niniejszej instrukcji obsługi.
- Wszelkie przeróbki instalacji elektrycznej / hydraulicznej muszą być wykonywane przez uprawnionego montera.
- Pralki nie należy stawiać na przewodzie zasilającym.
- Jeżeli pralka stoi na wykładzinie podłogowej należy wyregulować nóżki tak, aby zapewnić swobodną cyrkulację powietrza.

Eksploatacja

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w warunkach gospodarstwa domowego. Nie należy go używać niezgodnie z przeznaczeniem.
- Przed włożeniem bielizny sprawdzić, czy nadaje się ona do prania w pralce. Przestrzegać zaleceń producenta odzieży, umieszczonych na metkach.
- Nie przeładowywać pralki. Stosować się do zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Przed włożeniem bielizny do pralki sprawdzić, czy w kieszeniach np. spodni nie zostawiono zapalniczek, monet, śrubek itp., gdyż mogą one spowodować zniszczenia.
- W pralce nie należy prać odzieży zabrudzonej olejem, benzyną, alkoholem lub innymi pochodnymi środkami. Jeżeli plamy są usuwane specjalnymi środkami odplamiającymi, należy odczekać z włożeniem bielizny do pralki do momentu całkowitego ulotnienia się tego środka.
- Wskazane jest pranie drobnych rzeczy (np. skarpetki, koronki, paski itp.) w małych woreczkach lub w poszewce, aby uniknąć przedostania się tych rzeczy pomiędzy bęben, a zbiornik.
- Używać tylko sprawdzonego środka do zmiękczania tkanin. Jego nadmierna ilość może uszkodzić tkaninę.
- Po zakończeniu prania drzwiczki należy pozostawić lekko uchylone, aby uszczelka drzwiczek (fartuch) dłużej zachowała swoją skuteczność. Zapobiegnie to również powstawaniu nieprzyjemnego zapachu.
- Po zakończeniu prania należy zawsze sprawdzić przez drzwiczki, czy została odpompowana woda. Jeśli po zakończeniu prania w bębnie pozostała woda, należy ją odpompować przed otwarciem drzwiczek (patrz odpowiedni rozdział instrukcji).
- Po zakończeniu pracy należy wyjąć przewód zasilający z gniazdka oraz zakręcić zawór wodny.

Bezpieczeństwo ogólne

- Naprawy urządzenia mogą być wykonywane tylko przez fachowy personel. Nieprawidłowe naprawy mogą spowodować poważne zagrożenie. Naprawy należy zlecać ośrodkom serwisowym ZANUSSI.
- Nigdy nie należy wyciągać wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód, lecz wyjąć wtyczkę.
- Podczas prania w wysokich temperaturach drzwiczki pralki nagrzewają się. Nie dotykać drzwiczek podczas pracy urządzenia.

Bezpieczeństwo dzieci

- Dzieci często nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństwa związanego z urządzeniami elektrycznymi. Podczas pracy pralki dzieci nie powinny bawić się w pobliżu urządzenia lub manipulować elementami sterującymi – istnieje niebezpieczeństwo zamknięcia się w nich dzieci.
- Elementy opakowania (np. folia, tworzywo) mogą stanowić zagrożenie dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia się! Należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Detergenty należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Należy upewnić się, czy dzieci i zwierzęta domowe nie weszły do bębna pralki.
- W razie złomowania urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, odciąć przewód i wyrzucić wtyczkę z pozostałym odcinkiem przewodu. Należy też unieruchomić mechanizm blokujący drzwi, aby bawiące się dzieci nie mogły zamknąć się w pralce.

Utylizacja

Materiały opakowania

Materiały oznaczone symbolem ♺ nadają się do ponownego wykorzystania.

>PE<= polietylen

>PS<= styropian

>PP<= polipropylen

Aby materiały te mogły zostać ponownie wykorzystane, muszą zostać umieszczone w wyznaczonych miejscach (lub pojemnikach).

Pralka

W celu usunięcia Państwa starego urządzenia należy korzystać z wyznaczonych składowisk odpadów. Prosimy Państwa o pomoc w utrzymaniu czystości Waszego miasta!

Zalecenia w zakresie ochrony środowiska

W celu zaoszczędzenia wody i energii elektrycznej oraz przyczynienia się do ochrony środowiska, prosimy o przestrzeganie następujących zaleceń:

- Normalnie zabrudzona bielizna może być prana bez cyklu prania wstępnego. W ten sposób oszczędzamy detergent, wodę i czas (dbając tym samym o ochronę środowiska!).
- Urządzenie pracuje w sposób oszczędny, gdy ciężar załadowanej bielizny jest zgodny z podanym maksymalnym cieżarem wsadu. Nie przeładowywać pralki.
- Stosując odpowiednie zabiegi, można usunąć plamy i brud z niewielkich powierzchni, a następnie wykonać cykl prania z zastosowaniem niższej temperatury.
- Ilość używanego detergentu powinna zależeć od poziomu twardości wody, stopnia zabrudzenia bielizny i jej ilości.

Dane techniczne

WYMIARY	Wysokość Szerokość Głębokość	85 cm 60 cm 59 cm
PARAMETRY ELEKTRYCZNE	Napięcie Maks. pobór mocy Minimalne zabezpieczenie	220-230V/50Hz 2200 W 10 A
CIŚNIENIE WODY	Minimalne Maksymalne	50 kPa 800 kPa
WSAD ZNAMIONOWY	Bawełna i len Syntetyki Tkaniny delikatne Wełna/Pranie ręczne	5 kg 2,5 kg 2,5 kg 1 kg
PRĘDKOŚĆ WIROWANIA		1200 obrotów / 1 minutę

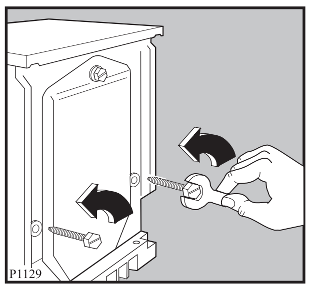
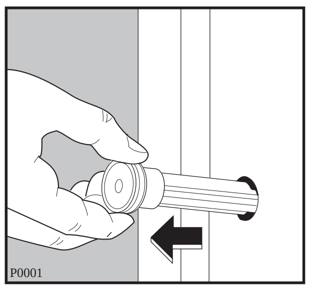
CE Urządzenie posiada znak CE i spełnia następujące normy EWG
- 73/23/EWG z 19.02.1973 (niskie napięcia) wraz ze zmianami;
- 89/336/EWG z 03.05.1989 wraz ze zmianami.

Instalacja

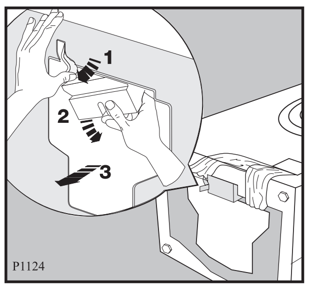
Rozpakowanie

⚠ Przed uruchomieniem urządzenia należy usunąć blokady transportowe.

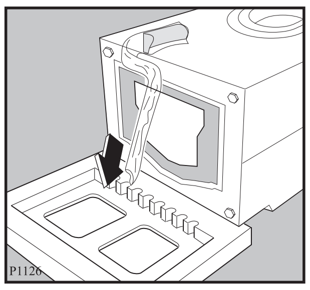
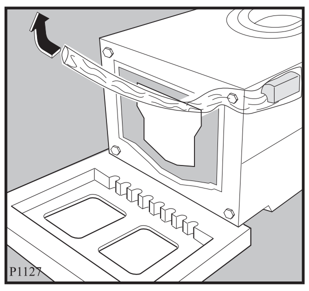
1. Za pomocą klucza odkręcić dwie dolne śruby z tyłu urządzenia. Wyciągnąć dwa plastikowe kołki. Położyć pralkę na tylnej ściance, upewniając się, że urządzenie nie przygniata gumowych węży. Umieścić jeden z kątowników opakowania między urządzeniem a podłogą.

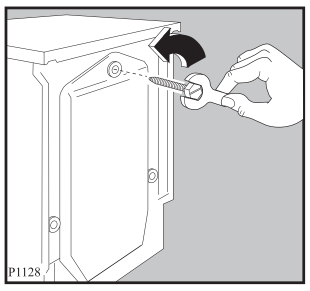
2. Wyjąć styropianowy blok z dna urządzenia, następnie wyciąnąć dwie celofanowe torebki ochronne.



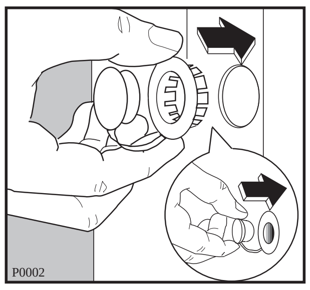
3. Najpierw wyjąć bardzo ostrożnie lewą torebkę, ciągnąc ją w prawo i w dól.
4. Wyjąć następnie torebkę prawą, ciągnąc ją w lewo i do góry.

5. Postawić urządzenie, wykręcić ostatnią śrubę z tyłu pralki. Wyjąć plastikowy kołek.



6. Zakryć wszystkie puste otwory zaślepkami znajdującymi się w plastikowej torebce z instrukcją obsługi.



Zaleca się zachować wszystkie elementy transportowe, aby móc z nich skorzystać w razie przeprowadzki.

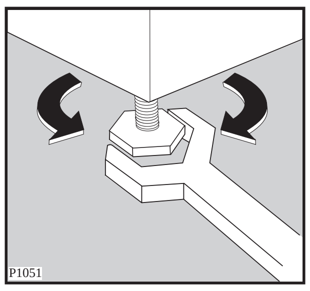
Ustawienie i poziomowanie

Urządzenie musi zostać zainstalowane na stabilnej i idealnie poziomej powierzchni.

Upewnić się, czy cyrkulacja powietrza dookoła urządzenia nie jest utrudniona przez dywany, wykładzinę dywanową itp.

Pralka nie może dotykać ścian, ani mebli kuchennych.

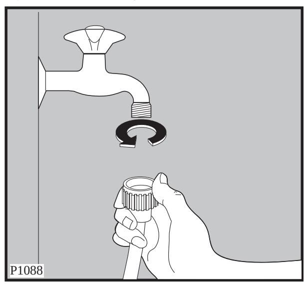
Wypoziomować dokładnie urządzenie dokręcając lub odkręcając nóżki regulacyjne. Nigdy nie podkładać pod urządzenie kartonu, drewna lub podobnych materiałów w celu skasowania ewentualnych nierówności posadzki.

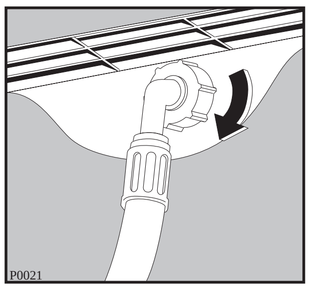


Podłączenie węża dopływowego wody

Podłączyć wąż dopływowy do zaworu zimnej wody z gwintem 3/4”.
W celu podłączenia do sieci wodnej należy wykorzystać wąż dopływowy będący na wyposażeniu urządzenia. Nie należy stosować starych, poprzednio używanych węży.

Drugi koniec węża dopływowego (od strony urządzenia) może zostać ukierunkowany dowolnie. Należy lekko odkręcić nakrętkę mocującą, obrócić końcówkę węża i ponownie dokręcić nakrętkę sprawdzając, czy nie ma wycieków wody.


P1088


P0021

Nie można przedłużyć węża dopływowego. Jeśli jest on za krótki i nie można przenieść zaworu dopływowego, należy kupić nowy, dłuższy wąż.

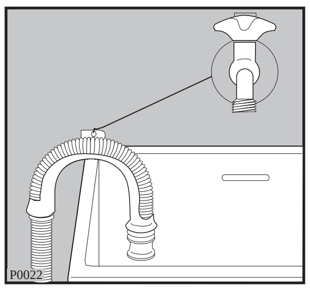
Ważne!

Jeżeli rury kanalyzacyine, do których podłączana jest pralka są nowe lub nie korzysta się z nich od dłuższego czasu, zaleca się otworzyć zawór wodny, odczekać pewien czas, aż spora ilość wody spłynie z instalacji i dopiero wóczas przymocować wąż dopływowy. W ten sposób usunięte zostaną ewentualne osady piaskowe oraz tlenkowe powstałe w rurach wodociągowych.

Podłączenie węża odpływowego wody

Wąż odpływowy można umieścić w trzech różnych pozycjach:

Na krawędzi zlewozmywaka przez zastosowanie kolanka z tworzywa, dostarczonego wraz z urządzeniem. Ważne jest, aby prędkość, którą woda uzyskuje podczas odpływu, nie spowodowała ześlizgnięcia się kolanka z krawędzi zlewozmywaka. Należy więc przymocować je sznurkiem do baterii lub haczyka na ścianie, zaczepiając go o specjalny otwór, biegnący wzdłuż zagiętej części węża.

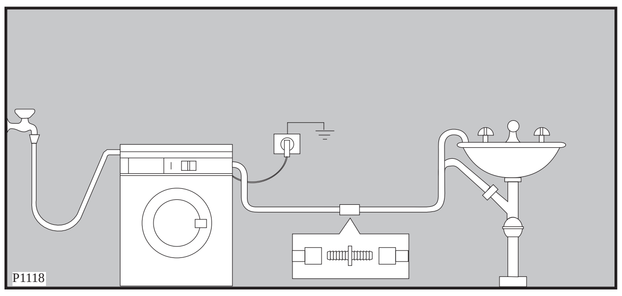

P0022

Podłączyć do rozgałęzienia syfonu zlewozmywaka. Rozgałęzienia to musi znajdować się nad syfonem tak, aby zakrzywiona część węża znalazła się na poziomie nie niższym niż 60 cm od posadzki.

Podłączyć do węzła sanitarnego na wysokości nie niższej niż 60 cm i nie wyższej niż 90 cm. Końcówka węża odpływowego zawsze musi mieć wentylację, co oznacza, że średnica wewnętrzna węża odpływowego musi być większa niż średnica zewnętrzna węża odpływowego.
Wąż odpływowy nie może mieć przewężeń.

Wąż odpływowy może zostać przedłużony, ale jego długość nie może przekraczać 400 cm.

W razie przedłużenia średnica wewnętrzna węża stanowiącego przedłużenie musi być równa średnicy wewnętrznej węża oryginalnego. Do połączenia obu węży należy zastosować odpowiednią złączkę.


P1118

Ważne!
W celu zapewnienia prawidłowego funkcjonowania urządzenia wąż odprowadzający powinien zostać zawieszony na specjalnie do tego celu przystosowanym uchwycie umieszczonym w górnej części tylnej ścianki.

Podłączenie do zasilania elektrycznego

Pralka jest przystosowana do funkcjonowania pod napięciem 220-230 V prądu jednofazowego i 50 Hz.

Należy sprawdzić, czy instalacja domowa jest w stanie znieść maksymalne obciążenie urządzeń (2,2 kW), biorąc pod uwagę również korzystanie z innych sprzętów gospodarstwa domowego.

Podłączyć urządzenie do gniazdka z uziemieniem.

⚠ Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za zniszczenia i uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem przepisów bezpieczeństwa.
Wymiany przewodu zasilającego mozna dokonać jedynie w autoryzowanym punkcìe serwìsowym.

Ważne: po zainstalowaniu urządzenia przewód zasilający musi być łatwo dostępny.

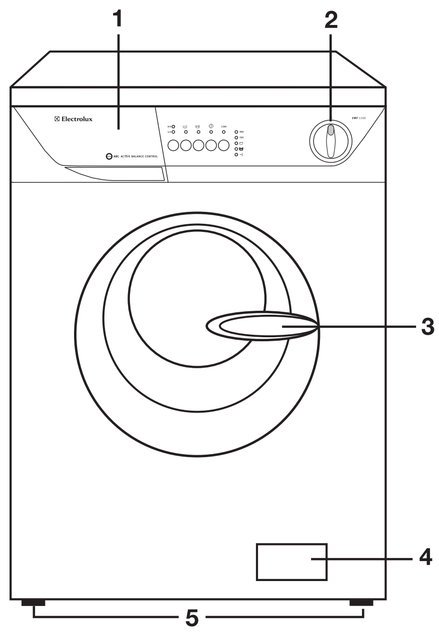
Państwa nowa pralka automatyczna

Urządzenie, które Państwo kupili spełnia wszystkie nowoczesne wymagania związane z efektywnym praniem o niskim zużyciu wody, energii i detergentów.

- **Automatyczne chłodzenie wody** z 95°C do 60°C przed odpompowaniem chroni rury odpływowe przed zniszczeniem lub deformacją. Równocześnie zredukowany zostaje szok termiczny tkanin zapobiegając tym samym tworzeniu się zagnieceń.
- **Specjalny program dla wełny z** nowym delikatnym systemem prania, który bardzo troskliwie obchodzi się z Państwa wełnianą odzieżą.
- **System kontroli równowagi:** zapewnia prawidłowe ustawienie i cichą pracę urządzenia.
- **Specjalny mechanizm "kulkowy"** pozwala na całkowite wykorzystanie środka piorącego oraz ograniczenie zużycia wody, a w efekcie również energii elektrycznej.

Opis urządzenia

1 Pojemnik na środki piorące
2 Panel sterujący
3 Drzwi pralki
4 Pompa odpływowa wody
5 Nóżki regulacyjne

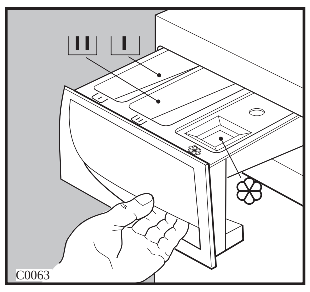


Pojemnik na środki piorące

Pranie wstępne

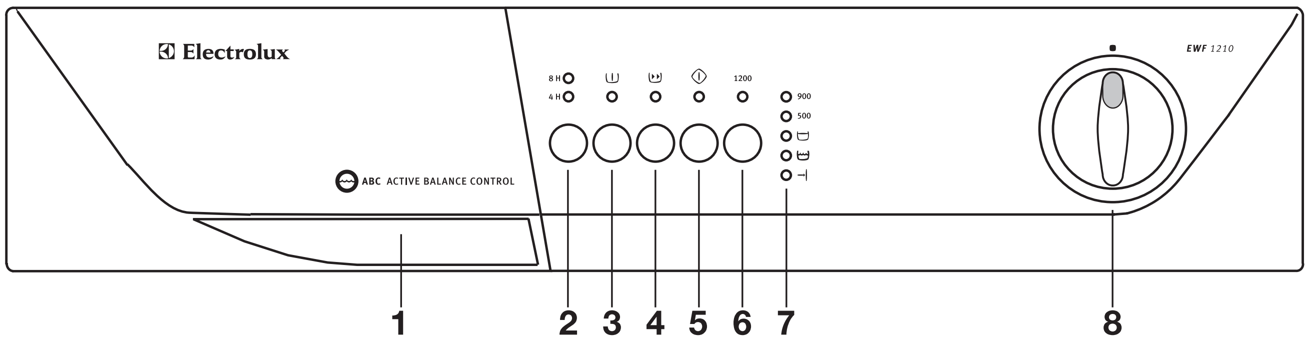
Pranie zasadnicze

Płukanie ze środkiem zmiękczającym



Eksploatacja

Panel sterowania



1. Szuflada z dozownikiem środków piorących

2. Przycisk opóźnione włączenie (DELAY START)

Przycisk pozwala opóźnić uruchomienie pralki o **8** lub **4** godzin.
Wybrana wartość czasowa sygnalizowana jest zapaleniem się odpowiedniej lampki.

Niniejsza opcja musi być wybrana po nastawieniu odpowiedniego programu ale przed wciśnięciem przycisku START/PAUSE.
Możliwe jest anulowanie czasu opóźnienia w każdej chwili przed naciśnięciem przycisku START/PAUSE ⓘ.

Jeśli przycisk START/PAUSE został już wciśnięty a chce się **anulować** czas opóźnienia należy podjąć następujące kroki:

- wstrzymać pranie na chwile (włączyć pauzę) przy użyciu przycisku START/PAUSE;
- wcisnąć przycisk DELAY (WSTRZYMANIE) **tylko raz,** światełko dotyczące przycisku DELAY powinno zgasnąć;
- ponownie wcisnąć przycisk START/PAUSE aby wznowić działanie wybranego wcześniej programu.

Ważne!

- Aby zmienić (zmodyfikować) DELAY START: Najpierw należy unieważnić wcześniej wybrany program poprzez ustawienie pokrętła programatora w pozycji „0”.
  Następnie należy ponownie wybrać pożądany program oraz ustawić na nowo DELAY START.
- Drzwiczki pralki będą zamknięte w momencie czasu wstrzymania. Jeśli istnieje konieczność otwarcia drzwi należy najpierw wcisnąć przycisk START/PAUSE tak aby pranie zostało chwilowo zatrzymane. Po zamknięciu drzwiczek pralki należy ponownie wcisnąć przycisk START/PAUSE.

Opcji DELAY START nie można stosować do programów odprowadzanie wody (DRAIN) i wirowanie (SPIN).

3. Szybkie pranie (QUICK WASH)

Powyższy przycisk umożliwia wybranie funkcji szybkiego prania (QUICK WASH) w przypadku rzeczy, które są tylko lekko zabrudzone (**niedostępna dla wełny, prania ręcznego oraz prania zaprogramowanego 60E)**.
Czas prania zostanie skrócony w zależności od rodzaju materiału oraz wybranej temperatury.
Maksymalna ilość prania dla bawełny to 3 kg.

4 Przycisk prania wstępnego

Pralka wykonuje cykl prania wstępnego w maks. temperaturze 30°C.
Cykl prania wstępnego kończy krótkim wirowaniem o prędkości 650 obr./min. w programach dla bawełny i tkanin syntetycznych oraz usunięciem wody w programie dla tkanin delikatnych.
Tej funkcji **nie można** łączyć z programem prania ręcznego/wełny.
Służy do prania bardzo zabrudzonej bielizny.

5. ⓘ Przycisk START/PAUSE

Po wybraniu żądanego programu, wcisnąć przycisk uruchamiający pralkę. Lampka kontrolna przestanie pulsować ale pozostanie zapalona.
W celu przerwania trwającego programu wcisnąć ⓘ **przycisk ponownie**, a lampka kontrolna zacznie znów pulsować. Kolejne wciśnięcie ⓘ **START/PAUSE** ruchomi program począwszy od fazy, w której nastąpiło zatrzymanie.

6 Przycisk prędkości wirowania

Wciśnięcie tego przycisku redukuje maksymalną prędkość końcowego wirowania, przewidzianego w ramach nastawionego programu. Zapali się lampka kontrolna wybranej opcji.

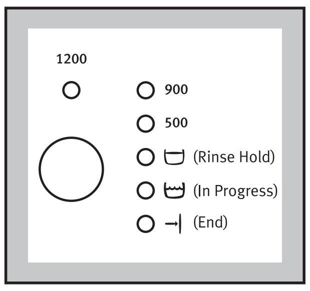
Następujące prędkości wirowania są dostępne dla poszczególnych tkanin:

- Bawełna, len: maks. 1200 obr./min.
- Tkaniny syntetyczne, wełna, pranie ręczne: maks. 900 obr./min.
- Tkaniny delikatne: maks. 500 obr./min.

7. Wyświetlacz czasu programu

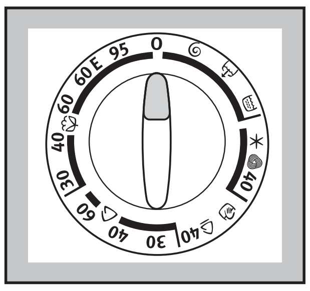
Kiedy wybrany zostanie konkretny program zaświeci się lampka odpowiadająca jego maksymalnej prędkości.

Lampki prędkości wirowania będą się świecić podczas całego programu prania i pozostaną zaświecone aż do końca cyklu.



- **WSTRZYMANIE PLUKANIA (RINSE HOLD)**
  Wciśnięcie tego przycisku powoduje, że woda z ostatniego płukania nie zostaje usunięta, aby zapobiec pognieceniu się tkanin.
  Zapali się lampka kontrolna wybranej opcij.
- **W TOKU (IN PROGRESS)**
  Gdy ta lampka dojdzie do tego punktu oznacza to, że pralka jest w trakcie wykonywania konkretnego programu prania.
- Lampka zapali się po zakończeniu programu piorącego.
  Lampka **END** pulsuje w następujących wypadkach:
  4 pulsacje: drzwiczki są otwarte.
  2 pulsacje: problem z odprowadzaniem wody.
  1 pulsacja: problem z pompowaniem wody.
  Więcej informacji w końcowym rozdziale “Coś nie działa?”.

8. Pokrętło regulacji programu



Pokrętło można ustawiać zarówno w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara jak i przeciwnym.
Pozycja **O** odpowiada programowi Reset (ponowne uruchomienie) lub wyłączeniu pralki.

Po zakończeniu programu należy ustawić pokrętło w pozycji “O” w celu wyłączenia pralki.

UWAGA!

Jeżeli pokrętło regulacji programu zostanie ustawione w trakcie pracy pralki na innej pozycji odpowiadającej innemu programowi, lampka wyświetlacza czasu programu zacznie pulsować (przez 2 sekundy). Pralka nie zacznie realizować nowego programu.

POLSKI

Praktyczne wskazówki dotyczące prania

Sortowanie odzieży

Należy przestrzegać zaleceń producenta odzieży umieszczonych na metkach.

Bieliznę posortować w następujący sposób: bielizna biała, kolorowa, syntetyki, bielizna delikatna, wełna.

Temperatury

95°C do średnio zabrudzonej białej bawełny i lnu (np. obrusy, serwety, prześcieradła, powłoczki, ręczniki, ścierki lub inne tkaniny).

60°C do średnio zabrudzonych tkanin kolorowych (koszulki, pidżamy) z bawełny, lnu lub tkanin syntetycznych oraz lekko zabrudzonej białej bawełny (np. bielizna osobista). do tkanin delikatnych (np. lekko zabrudzone firanki).

(pranie na zimno) 30°C-40°C do tkanin delikatnych, syntetycznych, jedwabiu, akrylu i wełny o ile na etykietach wyrobów wełnianych jest informacja: "Czysta żywa wełna, można prać w pralkach automatycznych, wyrób nie filcuje się" ("Pure new wool, machine washable, non-shrink").

Przed włożeniem bielizny

Oddzielać ciemne tkaniny od jasnych tkanin włóknistych oraz ręczników, gdyż resztki włókien mogą osiąść na ubraniach, a tkaniny białe mogą przybrać szary kolor.

Nowe, kolorowe ubrania należy przed włożeniem wraz z innymi do pralki uprać oddzielnie (wcześniej).

Należy opróżnić kieszenie z wszelkich metalowych przedmiotów (spinki do włosów, pinezki itp.)

Przed włożeniem bielizny do pralki należy pozapinać guziki, zatrzaski, zamki błyskawiczne i przyszyć "luźne" guziki.

Wszelkie plamy należy usunąć przed praniem. Szczególnie zabrudzone tkaniny oczyścić specjalnym środkiem do usuwania plam.

Z firanek i zasłon zdjąć klamerki i żabki. Prać z zachowaniem szczególnej ostrożności.

Maksymalne ilości bielizny

Zalecane ilości wsadu bielizny znajdziecie Państwo w tabeli programów.

Ogólne wskazówki:

bawełna i len: bęben załadować do pełna, ale nie przeładowywać;

tkaniny syntetyczne: do połowy bębna;

tkaniny delikatne i wyroby wełniane: do 1/3 bębna.

Wykorzystywanie pojemności bębna pozwoli Państwu na oszczędności wody i energii elektrycznej.

W przypadku tkanin bardzo mocno zabrudzonych należy zmniejszyć wielkość wsadu.

Ciężar bielizny

Podajemy orientacyjną wagę niektórych sztuk bielizny :

Szlafrok kąpielowy	1200 g
Poszwa	1000 g
Prześcieradło	700 g
Obrus	500 g
Poszewka	200 g
Serweta	250 g
Ręcznik frotte (mały)	200 g
Serwetka	100 g
Koszula nocna	200 g
Figi damskie	100 g
Koszula męska	600 g
Koszulka męska	200 g
Piżama męska	500 g
Bluzka	100 g
Slipy męskie	100 g

Usuwanie plam

Do usunięcia niektórych plam nie wystarczy tylko woda i detergent. Dlatego wszystkie plamy należy usunąć przed przystąpieniem do ich prania.

Plamy z krwi: świeże plamy zaprać zimną wodą i mydłem, a następnie spłukać. Stare plamy odmoczyć w zimnej wodzie, a następnie czyścić enzymatycznym środkiem piorącym lub wodą z solą.

Plamy z wosku: usunąć możliwie jak najwięcej wosku przy użyciu tępego ostrza. Umieścić tkaninę pomiędzy dwoma arkuszami bibuły i przeprasować gorącym żelazkiem.

Plamy z atramentu i długopisu: przyłożyć łatwo nasączalną szmatkę bawełnianą nawilżoną alkoholem metylowym (*). Należy przy tym uważać, aby plama nie powiększyła się. Użyć tylko kilka kropli alkoholu.

Plamy z wilgoci i pleśni: w przypadku tkanin o trwałych kolorach można zmoczyć je w roztworze wody z wybielaczem lub zmoczyć w roztworze zawierającym jedną część wody utlenionej na dziesięć części wody i pozostawić w roztworze na 10-15 minut.

Plamy z rdzy: zastosować środek do usuwania rdzy według zaleceń podanych na opakowaniu tego środka.

Plamy z farby: nie dopuścić do wyschnięcia ! Natychmiast przetrzeć rozpuszczalnikiem do tej farby, namydlić, a następnie spłukać.

Plamy ze szminki: przetrzeć tri (trójchloroetylen) w przypadku tkanin jedwabnych lub eterem w przypadku tkanin wełnianych.

Plamy z olejów i smoły: położyć na zaplamionym miejscu kawałeczek masła. Pozostawić na chwilę, a następnie przetrzeć terpentyną.

Plamy z trawy: starannie namydlić, a następnie czyścić wodą i wybielaczem (jeśli nie ma przeciwwskazań). Do wyrobów wełnianych stosuje się alkohole etylowe.

Plamy z wina: zamoczyć w wodzie z dodatkiem mydła lub środków piorących. Jeżeli plamy nie zostały usunięte, można użyć wybielacza dla danego rodzaju tkaniny.

(*) nie używać acetonu do plam na tkaninach ze sztucznego jedwabiu.

Środki piorące i zmiękczające

Dobre rezultaty prania zależą również od wybranego detergentu oraz jego ilości (tak aby unikać jego marnowania i chronić środowisko naturalne). Zwłaszcza, że środki ulegające biodegradacji zawierają w swoim składzie substancje, które w zbyt dużych ilościach szkodzą środowisku.

Wybór odpowiedniego środka uzależniony jest od rodzaju tkaniny, koloru i stopnia zabrudzenia bielizny przeznaczonej do prania.

Do prania w pralce automatycznej można używać następujących środków:

– proszki do prania wszystkich rodzajów tkanin,
– proszki do prania tkanin delikatnych (maksymalnie do 60°C) oraz wełnianych,
- płynne środki do prania, zwłaszcza w niskich temperaturach (do 60°C) dla wszystkich rodzajów tkanin, albo tylko do prania tkanin wełnianych.

Środki piorące i zmiękczające należy umieszczać we właściwych komorach pojemnika przed rozpoczęciem prania.

Jeżeli używacie Państwo koncentratów proszków i płynnych detergentów, należy wybierać programy bez prania wstępnego.

Płynny środek do prania należy wlać do komory II pojemnika tuż przed rozpoczęciem pracy pralki.

Środki zmiękczające muszą być dodane do komory tuż przed rozpoczęciem pracy pralki ❀.

Należy przestrzegać zaleceń producenta środka, dotyczących jego dozowania. Nie należy przekraczać poziomu „MAX” zaznaczonego w pojemniku na środki piorące.

Dozowanie środków piorących

Rodzaj i ilość detergentu zależy od rodzaju, ilości, i stopnia zabrudzenia bielizny oraz twardości wody.

Poziom twardości wody mierzy się w tzw. “stopniach” twardości. Informacje o stopniu twardości wody można uzyskać w Miejskich Zakładach Wodociągowych.

Środki piorące należy dozować według zaleceń podanych na opakowaniu.

Należy stosować mniejsze ilości detergentów, jeśli:

- pierzecie Państwo mniejszą ilość bielizny,
- bielizna jest lekko zabrudzona,
- podczas prania tworzy się duża ilości piany.

Międzynarodowe symbole konserwacji odzieży

Poniższe symbole pojawiają się na metkach odzieży i pozwolą Państwu wybrać programy najwłaściwsze dla pranej bielizny.

PRANIE ZASADNICZE / PRANIE DELIKATNE	95	60	40	30		
	Maksymalna temperatura prania 95°C	Maksymalna temperatura prania 60°C	Maksymalna temperatura prania 40°C	Maksymalna temperatura prania 30°C	Prać ręcznie	Nie prać
		60	40 40	30		

CHLOROWANIE	Wybielanie w zimnej wodzie	Nie wybielać

PRASOWAĆ	Prasować w temperaturze maksymalnej 200°C	Prasować w temperaturze maksymalnej 150°C	Prasować w temperaturze maksymalnej 110°C	Nie prasować

CZYŚCIĆ CHEMICZNIE	Czyszczenie zwykłe	Czyścić nadchloranem, petrolem, czystym alkoholem R 111 i R 113	Czyścić petrolem, czystym alkoholem i R 113	Nie czyścić chemicznie
	A	P	F	

SUSZYĆ	Suszyć na płasko	Suszyć na sznurze	Suszyć przypięte klipsami	w wysokiej temperaturze / w niskiej temperaturze — Suszyć w suszarce bębnowej	Nie suszyć w suszarce bębnowej

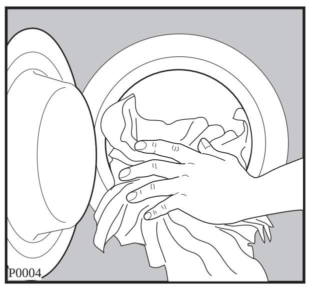
Kolejność czynności

Przed pierwszym praniem zalecamy wlanie 2 litry wody do przegródki prania zasadniczego aby uruchomić mechanizm kulkowy. Póżniej nastawić pralkę na program dla bawełny, na temperaturę 60°C, ***bez wkładania bielizny.*** *W ten sposób można się upewnić, że w bębnie pralki nie znajduje się ewentualny kurz lub inne zabrudzenia, pochodzące z procesu produkcji. Odmierzyć połowę dozownika proszku, wsypać do komory prania zasadniczego i rozpocząć pranie.*

1. Włożyć bieliznę

Otworzyć drzwiczki.

Bieliznę należy ładować do bębna nie splątaną, duże sztuki umieszczać na przemian z małymi. Dokładnie zamknąć drzwiczki.

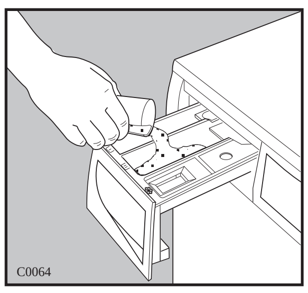


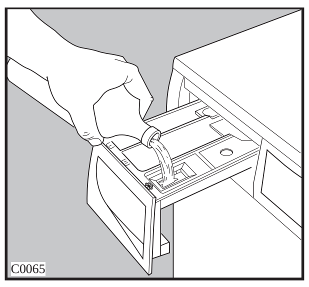
2. Dodać środek piorący

Wysunąć szufladkę pojemnika na środki piorące. Wsypać odpowiednio odmierzoną (dozownikiem) ilość środka piorącego do przegródki prania zasadniczego.
Jeśli wybrali Państwo program z praniem wstępnym, wtedy środek piorący lub odplamiacz należy również wsypać do przegródki prania wstępnego.

3. Dodać płyn zmiękczający i wybielacz

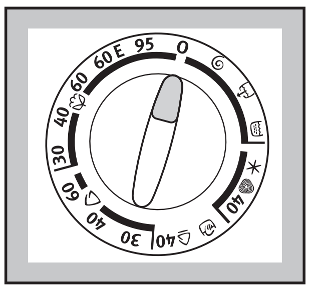
Płyn zmiękczający można wlać do przegródki oznaczonej symbolem. Nie należy przekroczyć poziomu «MAX».





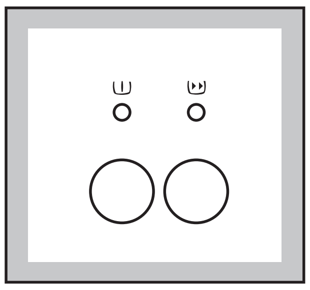
4. Wybór programu

Ustawić pokrętło na żądany program.
Lampka przycisku START/PAUSE zacznie pulsować.



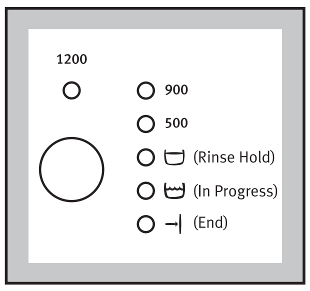
5. Wybór dodatkowych opcji

Lampka odpowiadająca danemu przyciskowi będzie zapalona**.**



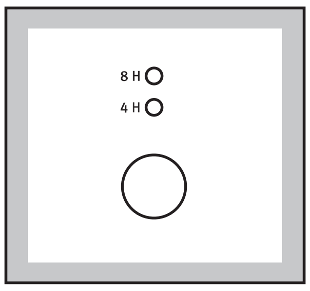
6. Wybrać prędkość wirowania lub opcję

Wcisnąć przycisk prędkości wirowania aby wybrać właściwą prędkość lub opcję : zapalają się odpowiednie lampki kontrolne.



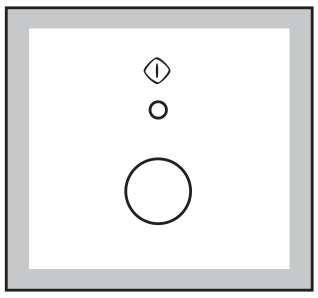
7. Przycisk opóżnionego włączania

W przypadku konieczności opóżnienia włączenia pralki należy wcisnąć przycisk DELAY START (OPÓŹNIONE WŁĄCZANIE) kilkakrotnie aby wybrać właściwy czas opóżnienia. Należy to zrobić przed uruchomieniem właściwego programu. Odpowiednia lampka będzie zapalona.



8. Uruchomienie pralki

W celu uruchomienia żądanego programu wcisnąć **START/PAUSE**. Lampka kontrolna przestanie pulsować. Lampka jest włączona.



Jeśli wybraliśmy opcję **opóźnione włączenie (DELAY START)**, pralka rozpocznie odmierzanie czasu pozostałego do włączenia.

9. Zmiana programu w trakcie pracy pralki

Po rozpoczęciu programu piorącego programowanie można zmienić jedynie ustawiając pokrętło regulacji programu w pozycji **"O"** a następnie nastawić żądany program.
Woda pozostaje w bębnie.

Nastawić żądany program przj pomocj przjcisku **START/PAUSE**.

10. Przerwanie programu

W celu przerwania trwającego programu wcisnąć przycisk **START/PAUSE**, zapali się lampka kontrolna. Wcisnąć przycisk ponownie jeśli chcemy kontynuować rozpoczęty program.

11. Anulowanie programu

Aby anulować uruchomiony program należy ustawić pokrętło wyboru programu na **"O",** a następnie wybrać nowy program.

12. Otwarcie drzwiczek w trakcie programu

Zatrzymać pralkę wciskając **START/PAUSE**.

Jeśli drzwiczki nie dają się otworzyć, oznacza to, że temperatura wody jest zbyt wysoka, że poziom wody sięga dolnej granicy otworu drzwiowego (otwarcie spowodowałoby wyciek) lub że obraca się wirnik. Jeśli koniecznie musimy otworzyć drzwiczki pomimo ich blokady, musimy wyłączyć pralkę za pomocą pokrętła regulacji programu, ustawiając je w pozycji **"O"**. Po ok. 3 minutach można otworzyć drzwiczki. UWAGA NA POZIOM WODY!

13. Po zakończeniu programu

Pralka zatrzymuje się automatycznie.
START-PAUSE lampka pilota gaśnie , END lampka pilota zapala się. Można otworzyć drzwiczki.
W przypadku wybrania opcji **RINSE-HOLD**, odpowiednia lampka na pilocie pozostaje zapalona a drzwiczki pralki są wciąż zamknięte co przypomina, że przed otwarciem drzwiczek musi nastąpić wypompowanie wody z pralki.
Aby to zrobić należy ustawić pokrętło w pozycji "O" a następnie ustawić program **(odprowadzanie wody)** lub **(krótkie odwirowanie).**
Wirowanie będzie ustawione na największa prędkość.

Należy wyłączyć pralkę poprzez ustawienie pokrętła wyboru programów w pozycji "**O**" .

Wyjąć pranie i sprawdzić uważnie czy bęben jest pusty.
Jeśli nie zamierzamy nastawiać kolejnego prania, należy zakręcić kran doprowadzający wodę.
Zostawić drzwiczki otwarte, by przewietrzyć pralkę i zapobiec powstawaniu pleśni i nieprzyjemnego zapachu.

Tabela programów

Programy prania bawełny i lnu

POLSKI

Rodzaj tkanin	Program/ Temp.	Typ tkaniny	Funkcje dodatkowe	Wsad znamionovy	Zużycie*		
					Energia kWh	Woda l	Czas trwania min.
Białe bawełna z praniem wstępnym	95°	Fartuchy, pościel, obrusy, bielizna osobista, ręczniki	Prędkość wirowania	5 kg	2.2	67	165
Białe i trwale barwiona bawełna	60°E** Program oszczędny	Fartuchy, pościel, obrusy, bielizna osobista, ręczniki	Prędkość wirowania	5 kg	0.95	49	128
Białe i trwale barwiona bawełna	60°	Średnio zabrudzone, np. obrusy, pościel, bielizna osobista, bluzki, koszule	Prędkość wirowania	5 kg	1.2	55	120
Nietrwale barwiona bawełna	40°	Średnio zabrudzone, np. bielizna osobiston koszule, bluzki	Prędkość wirowania	5 kg	0.55	55	115
Nietrwale barwiona bawełna	30°	Średnio zabrudzone, np. koszule, bluzki	Prędkość wirowania	5 kg	0.35	55	112

* Przedstawione w tabeli wartości zużycia należy traktować jako orientacyjne, gdyż są one uwarunkowane ilości i rodzajem bielizny, temperaturą wlotową wody i temperaturą otoczenia. Odnoszą się one do najwyższych temperatur wody przewidzianych dla poszczególnych programów.

** Zgodnie z dyrektywą UE 92/75 podane w tabeli wartości zużycia energii odnoszą się do programu prania w wodzie o temperaturze **60°E**.

Tabela programów

Programy do prania syntetyków, delikatnych, pranie reczne i wełny

Rodzaj tkanin	Program/ Temp.	Typ tkaniny	Funkcje dodatkowe	Wsad znamionovy	Zużycie		
					Energia kWh	Woda l	Czas trwania min.
Tkaniny syntetyczne	60°-40°-30°	Tkaniny syntetyczne, bielizna, ubrania kolorowe, nie kurczące się koszule, bluzki	Prędkość wirowania	2.5 kg	0.70	54	85
Tkaniny delikatne	40°	Tkaniny delikatne, na przykład zasłony, jedwabie	Prędkość wirowania	2,5 kg	0.5	55	60
Pranie ręczne	30°	Rzeczy bardzo delikatne z informacją na metce o konieczności prania ręcznego	Prędkość wirowania	2 kg	0.25	55	50
Wełna	✻-40°	Rzeczy wełniane z metką WOOLMARK	Prędkość wirowania	2 kg	0.45	55	55

Tabela programów

Programy specjalne

Rodzaj tkanin	Program/ Temp.	Typ tkaniny	Funkcje dodatkowe	Wsad znamionovy	Zużycie*		
					Energia kWh	Woda l	Czas trwania min.
Płukanie	Program ten może być używany do płukania bielizny upranej ręcznie	3 cykle płukania, krótkie wirowanie	Prędkość wirowania	5 kg	0.05	55	30
Odpompo-wanie wody	Do odprowadzania wody z ostatniego płukania, jeśli wybraliśmy opcje	Odprowadzanie wody		/	-	-	1.5
Wirowanie	Oddzielnie wirowanie dla tkanin bawełnia-nych i lnianych, syntetycznych, delikatnych i wełnianych / pranie ręczne	Odpompowanie wody i krótkie wirowanie	Prędkość wirowania	5 kg	-	-	5
O Reset/Off	Służy do przerwania trwającego programu i wyłączenia pralki			/	-	-	-

* Przedstawione w tabeli wartości zużycia należy traktować jako orientacyjne, gdyż są one uwarunkowane ilości i rodzajem bielizny, temperaturą wlotową wody i temperaturą otoczenia.

POLSKI

Konserwacja

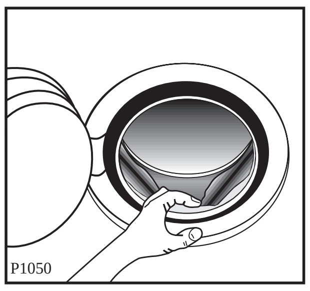
Obudowa

Obudowę można myć ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego środka do mycia. Następnie przetrzeć suchą szmatką.

Uwaga: Do czyszczenia nie wolno stosować alkoholu i rozpuszczalników.

Drzwi

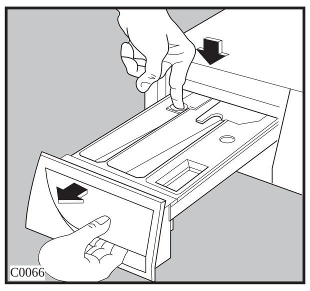
Sprawdzać okresowo, czy nie ma ciał obcych w postaci spinek, guzików czy wykałaczek w fartuchu drzwi.

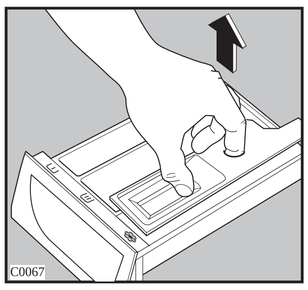


Pojemnik na środki piorące

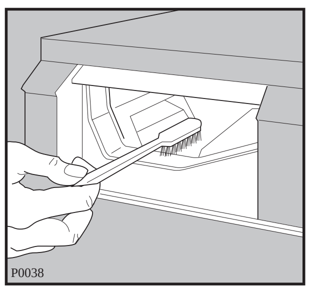
Środki piorące i zmiękczające z czasem osadzają się na pojemniku i dlatego należy co jakiś czas przeczyścić pojemnik pod strumieniem bieżącej wody.

Pojemnik można całkowicie wyjąć naciskając małą dźwignię widoczną w tylnej lewej części pojemnika. Górną część przegródki na płyn zmiękczający można wyjąć.





We wnęce na pojemnik z czasem może nagromadzić się proszek do prania, dlatego konieczne jest czyszczenie wnęki np. szczoteczką do zębów.



Mały filtr węża dopływowego wody

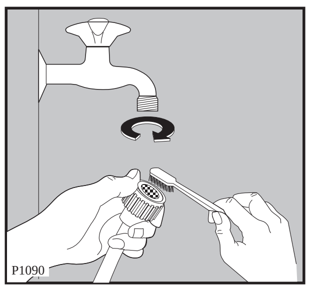
Gdy zauważymy, że napełnianie pralki wodą trwa dłużej niż zwykle, należy sprawdzić, czy mały filtr weża dopływowego wody nie jest zatkany.

Zakręcić zawór dopływowy wody.

Wykręcić waż z zaworu.

Oczyścić szczoteczką mały filtr.

Przykręcić przewód do kranu.



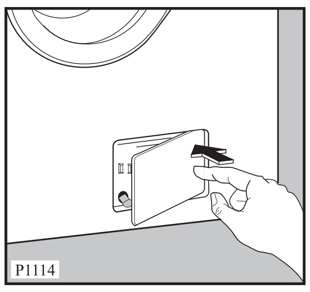
Pompa odpływowa wody

Należy wykonać kontrolę pompy, gdy:

- pralka nie odpompowuje wody i/lub nie wiruje;
- podczas odprowadzania wody z pralki wydobywa się nienaturalny dźwięk spowodowany obecnością ciał obcych, takich jak guziki, zapinki, klamerki powodujących zatkanie pompy odpływowej.

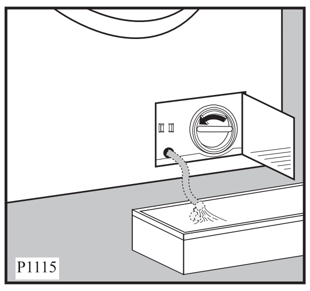
Należy postąpić zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- wyjąć wtyczkę z gniazdka;
- jeśli operacja ta przeprowadzana jest w trakcie funkcjonowania pralki, należy odczekać, aż woda ostygnie;
- otworzyć klapkę pompy;

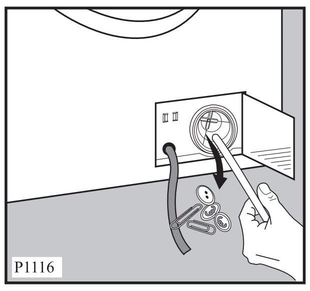


- podstawić pod pompę odpowiednie naczynie, do którego spłynie woda;

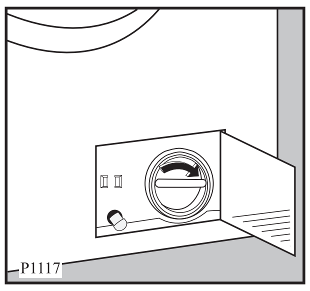
- odczepić wężyk spustowy wody, umieścić jego końcówkę w naczyniu i wyjąć zatyczkę spustową. W momencie, gdy woda przestanie wyciekać, odkręcić i wyciągnąć pompę. Lepiej mieć pod ręką ścierkę w celu osuszenia podłogi (woda mozę wypłynąć podczas odkręcania pompy);



- usunąć z pompy ewentualne ciała obce obracając ją rękoma;



- nałożyć zatyczkę na wężyk, który należy z powrotem umieścić w pozycji początkowej;



- dokręcić pompę;
- zamknąć klapkę.

Awaryjne odprowadzenie wody

Jeśli podczas prania woda nie została automatycznie odpompowana (pompa jest zablokowana, wąż odpływowy jest zatkany) należy postąpić według poniższych wskazówek:

- wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka;
- zakręcić zawór wodny;
- jeśli zachodzi taka konieczność, odczekać aż woda się ochłodzi;
- otworzyć klapkę pompy;
- ustawić na podłodze pod pompą naczynie na wodę, włożyć do niego końcówkę wężyka spustowego (zdjać zatyczkę), który znajduje się we wnęce pompy i parokrotnie spuszczać wodę z urządzenia;
- wyczyścić pompę zgodnie z uprzednio przytoczonymi wskazówkami;
- nałożyć zatyczkę na wężyk, umieścić go we wnęce, dokręcić pompę i zamknąć klapkę.

Wskazówki dotyczące przechowywania w niskich temperaturach

Jeżeli zajdzie konieczność przechowywania urządzenia w temperaturze poniżej 0°C należy wykonać następujące czynności:

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Zakręcić zawór wody i odłączyć wąż dopływowy od zaworu.
- Umieścić końcówkę wężyka spustowego pompy oraz końcówkę węża dopływowego wody w specjalnie w tym celu podstawionym naczyniu, do którego spłynie woda z pralki.
- Dokręcić wąż dopływowy wody i umieścić we wnęce pompy wężyk spustowy, pamiętając o tym, by zabezpieczyć jego końcówkę specjalną zatyczką.

Po przeprowadzeniu powyższych czynności urządzenie zostanie całkowicie opróżnione z wody, zapobiegając w ten sposób tworzeniu się lodu, w efekcie czego niektóre części wewnętrzne narażone byłyby na pęknięcie.

W momencie ponownego uruchomienia urządzenia, należy upewnić się, że temperatura otoczenia przekracza 0°C.

Ważne!

Za każdym razem kiedy dopompowywana jest woda w razie niebezpieczeństwa, musisz wlać 2 litry wody do głównej przegródki i uruchomić program odwirowania.
Uaktywniony zostanie w ten sposób mechanizm “kulkowy”, umożliwiający całościowe zużytkowanie środka piorącego, zapobiegając zaleganiu nie wykorzystanej detergentu do następnego cyklu prania.

Co zrobić, jeśli urządzenie nie pracuje ?

Problemy, które można rozwiązać bez pomocy specjalisty

Podczas pracy pralki lampka →| **END** może pulsować, sygnalizując następujące nieprawidłowości:

• 4 pulsacje: drzwiczki są otwarte.

• 2 pulsacje: problem z odprowadzaniem wody.

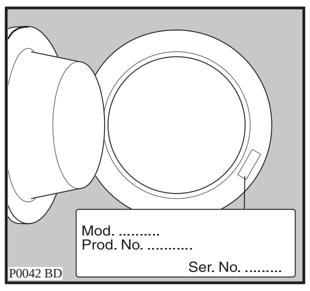
• 1 pulsacja: problem z pompowaniem wody.

Po usunięciu nieprawidłowości, nacisnąć **START/PAUSE** włączając ponownie program. Jeśli po uważnej kontroli problem nadal istnieje, radzimy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Problem	Przypuszczalny powód
• Pralka nie włącza się:	• Drzwiczki nie są szczelnie zamknięte. • Pralka nie jest podłączona do sieci. • Prąd nie dociera do gniazdka. • Nastąpiło spięcie w głównej instalacji. • Pokrętło regulacji programu jest niewłaściwie nastawione lub nie wciśnięto przycisku **START/PAUSE**. • Wybrano opcję **opóźnione włączenie (DELAY START)**.
• Pralka nie pobiera wody:	• Kran jest zatkany. • Filtr węża dopływowego jest zatkany. • Wąż dopływowy jest zgnieciony bądź zgięty. • Drzwiczki są niedomknięte.
• Pralka napełnia się wodą i natychmiast ją odprowadza:	• Końcówka węża wylewowego znajduje się zbyt nisko.
• Pralka nie odprowadza wody i (lub) nie wiruje:	• Wąż wylewowy jest zgnieciony bądź zgięty. • Wybrano opcję . • Pompa wylewowa jest zatkana.
• Wyciek wody:	• Zastosowano niewłaściwy środek piorący (zbytnio się pieni) lub w nadmiernej ilości. • Sprawdzić czy nie ma wycieków w okolicy mocowania węża dopływowego do kranu. Dotknąć węża sprawdzając czy nie jest wilgotny: woda spływa wzdłuż węża utrudniając czynności kontrolne. • Wąż wylewowy jest uszkodzony lub niewłaściwie zainstalowany (ryzyko wycieku). • Szuflada z dozownikiem jest zatkana. • Rury wylewowe są zatkane.
• Niezadowalające wyniki prania:	• Zbyt mała ilość lub niewłaściwa jakość środków piorących. Zbyt mała doza środku piorącego powoduje, że bielizna przybiera szary odcień. • Trwalszych plam nie usunięto ręcznie. • Niewłaściwy wybór programu lub temperatury. • Przeładowanie pralki.
• Pralka wibruje w czasie wirowania:	• Nie usunięto opakowania i blokad transportowych. • Pralka przylega do ścian lub mebli. • Nóżki urządzenia nie są wypoziomowane (sprawdzić poziomowanie po przekątnej). • Pranie nie jest równomiernie rozmieszczone w bębnie. • W bębnie znajduje się zbyt mała ilość odzieży.

Problem	Przypuszczalny powód
• Drzwiczki pralki nie otwierają się:	• Program nie dobiegł końca. • Zatrzask drzwiczek nie został zwolniony. • W bębnie znajduje się woda, w tym wypadku drzwiczek nie można otworzyć (wybrano opcję **RINSE HOLD**).
• Wirowanie z opóźnieniem, bądź brak wirowania:	• Elektroniczna kontrola wyważenia przerwała wirowanie, gdyż odzież jest niewłaściwie rozmieszczona w bębnie. Pralka samodzielnie rozmieszcza odzież obracając bęben w kierunku przeciwnym. Czynność ta może powtórzyć się kilka razy, dopóki bęben nie uzyska równowagi i nie rozpocznie normalnego wirowania. Jeżeli po upływie 10 min. odzież wciąż jest niewłaściwie rozmieszczona w bębnie, pralka nie wykona wirowania. W tym wypadku rozmieścić odzież ręcznie i wybrać ponownie program dla wirowania.
• Pralka hałasuje:	• Urządzenie wyposażone jest w model silnika wydającego podczas pracy dźwięk różny od dźwięku wydawanego przez inne silniki. Nasz nowy silnik zapewnia łatwiejsze uruchomienie i właściwe rozmieszczenie bielizny w bębnie w trakcie wirowania, a zarazem zwiększa stabilność urządzenia.
• W bębnie nie widać wody:	• Nowoczesne urządzenie wykorzystuje najnowszą technologię i zapewnia oszczędność energii. Zużywa niewielkie ilości wody, nie obniżając jakości prania.

Jeśli po wykonaniu opisanych czynności sprawdzających pralka nadal nie funkcjonuje, usterkę należy zgłosić w autoryzowanym punkcie serwisowym. Przy zgłoszeniu usterki należy podać model, typ i numer seryjny urządzenia. Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej.



Punkty Serwisowe

Miasto	Adres	Telefon
Białystok	Piastowska 11	(0-85) 732-19-55; 664-22-05
Bielsko-Biała	Cyniarska 24	(0-33) 828-33-44
Brzeziny	Piłsudskiego 2/8	(0-46) 874-28-30; 874-37-07
Bydgoszcz	Wojska Polskiego 8	(0-52) 371-39-28; 371-12-08
Bytom	Kwietniewskiego 5	(0-32) 282-85-22
Chełm	Wieniawskiego 11a	(0-82) 565-70-42
Chojnice	Sukienników 3	(0-52) 397-50-98
Częstochowa	Św. Rocha 108	(0-34) 368-16-65; 324-89-60
Elbląg	Łokietka 44	(0-55) 237-94-05; 232-15-10
Gdańsk	Al. Jana Pawła II 5Bbox33A	(0-58) 346-92-00
Gdynia	Helska 8	(0-58) 663-15-85; 663-15-15
Gdynia	J. Unruga 76	(0-58) 625-05-05; 665-00-44
Gliwice	J. Śliwki 34	(0-32) 279-20-07
Gorzów Wielkopolski	Mościckiego 14	(0-95) 729-20-93; 729-35-71
Grudziądz	Sienkiewicza 17	(0-56) 462-07-41; 462-01-32
Jarosław	Kasztelańska 2	(0-16) 621-09-59
Jaworzno	Matejki 24	(0-32) 616-34-56; 751-63-63
Jelenia Góra	Karola Miarki 50	(0-75) 767-82-35
Kalisz	Sukiennicza 4	(0-62) 764-50-60
Katowice	1000-lecia 3	(0-32) 254 11 81; 254-02-78
Kielce	Spółdzielcza	(0-41) 368-03-34
Konin	1 Maja 15	(0-63) 242-17-99
Koszalin	Szyprów 4	(0-94) 341-66-68
Kraków	Os. Willowe 30	(0-12) 644-87-64; 0800-267-675
Kraków	Kościuszki 34	(0-12) 421-50-32, 294-10-15,-16
Krosno	Legionów 2A	(0-13) 432-28-93
Legnica	Kasjopei 15	(0-76) 854-48-33
Leszno	Sułkowskiego 46	(0-65) 520-55-70
Lubin	Wyszyńskiego 10	(0-76) 849-30-40
Lublin	Łęczyńska 1	(0-81) 745-05-15
Łomża	M. Piłsudskiego 82	(0-86) 219-09-00
Łódź	Pomorska 100	(0-42) 678-92-92
Łódź	Marynarska 42	(0-42) 657-70-02; 657-99-27
Międz. Podlaski	Partyzantów 4A	(0-83) 371-40-06; 371-72-06
Mława	Dudzińskiego 14	(0-23) 654-34-75

POLSKI

Miasto	Adres	Telefon
Nowy Sącz	Batalionów Chłopskich 19a	(0-18) 441-11-44
Nowy Targ	Ku Studziankom 6	(0-18) 266-41-18
Olsztyn	Barcza 8A	(0-89) 542-67-90; 0801 380-509
Opole	Szarych Szeregów 23	(0-77) 455-90-93
Ostrołęka	Żniwna 9	(0-29) 760-27-87
Ostrów Wielkopolski	Kaliska 42	(0-62) 736-82-45
Piła	Przemysłowa 5	(0-67) 351-90-25; 35-92-25
Piotrków Tryb.	Słowackiego 70	(0-44) 647-11-27
Płock	Hubalczków 7	(0-24) 268-66-20
Poznań	Cześnikowska 1a	(0-61) 867-41-12; 0800 136-400
Poznań	Złotowska 11A	(0-61) 868-11-08; 868-11-31
Przemyśl	Mickiewicza 9	(0-16) 678-77-05
Racibórz	Opawska 3	(0-32) 415-26-04; 419-09-32
Radom	Sobieskiego 1	(0-48) 345-10-10; 345-97-57
Rybnik	M.C. Skłodowskiej 7	(0-32) 422-52-97
Rzeszów	8-go Marca 5	(0-17) 853-38-63
Siedlce	Vogla 41	(0-25) 632-72-08
Sieradz	Polna 3/5	(0-43) 827-40-92
Słupsk	Piłsudskiego 7/b	(0-59) 843-54-88
Suwałki	Lityńskiego 1a	(0-87) 567-29-58
Szczecin	Chmielewskiego 18	(0-91) 482-11-44
Szczecin	Ks. P. Ściegiennego 27	(0-91) 485-31-70; 0800 390-960
Świdnica	Słotwina 80	(0-74) 851-10-99; 853-20-74
Świerzawa	Pl. Wolności 36	(0-75) 713-52-86
Tarnobrzeg	Kościuszki 24	(0-15) 822-35-74; 823-53-67
Tarnów	Graniczna 8a	(0-14) 626-00-99
Toruń	Wojska Polskiego 43/45	(0-56) 623-15-03; 623-19-02
Warszawa	Powstańców Śląskich 106 C/lok.101	(0-22) 436-36-45; 436-36-55
Warszawa	Giewont 21	(0-22) 644-04-32;644-68-48
Warszawa	Blokowa 13	(0-22) 678-61-66
Warszawa	Bazyliańska 6	(0-22) 614-11-00; 811-11-14
Wejherowo	Obrońców Helu 3	(0-58) 672-79-97
Wieluń	Baranowskiego 5	(0-43) 843-34-15
Włocławek	Okrzei 46	(0-54) 231-22-75
Wrocław	Okulickiego 19A	(0-71) 781-31-33
Wrocław	Jagiellończyka 38a	(0-71) 321-02-93
Zamość	M. Reja 2	(0-84) 641-27-18
Zielona Góra	Okulickiego 35	(0-68) 326-22-37

Obsah

Symboly, použité u některých odstavců této příručky, mají následující význam:

⚠ Trojúhelníkovou značkou anebo upozorňovacími výrazy (Pozor! nebo Upozornění!) jsou vyznačeny pokyny zvlášť důležité pro vaši bezpečnost a pro správné fungování přístroje. Prosíme vás o jejich dodržování.

ℹ Informace s tímto symbolem slouží jako dodatek k pokynům pro praktické použití přístroje.

Tulipán označuje rady a doporučení k hospodárnému využívání pračky s ohledem na životní prostředí

Náš příspěvek k ochraně životního prostředí: používáme recyklovaný papír.

⚠ Důležité informace

Prosíme vás, abyste si pozorně přečetli tento návod a zaměřili svou pozornost především na bezpečnostní předpisy uvedené na prvních stránkách. Doporučujeme návod uschovat, abyste do něho mohli nahlédnout i kdykoli v budoucnosti, a eventuálně ho předat novému majiteli v případě prodeje tohoto spotřebiče.

Následující upozornění poskytujeme v zájmu celkové bezpečnosti. Před instalací spotřebiče a jeho používáním si je musíte pečlivě přečíst.

Instalace

- Když spotřebič vybalíte, zkontrolujte, zda není poškozen. Jestliže máte nějaké pochybnosti, spotřebič nepoužívejte a kontaktujte servisní středisko.
- Všechen vnitřní obalový materiál se před používáním spotřebiče musí odstranit. Kdybyste neodstranili všechny ochranné přepravní prvky, nebo je odstranili jen zčásti, mohlo by dojít k vážnému poškození spotřebiče i nejbližšího zařízení. Viz příslušný odstavec této příručky.
- Elektrické připojení spotřebiče a práce související s jeho instalací musí provádět kvalifikovaný elektrikář.
- Jakékoli instalatérské práce, které jsou nutné k instalaci tohoto spotřebiče, musí provádět kvalifikovaný instalatér.
- Když je instalace spotřebiče ukončena, překontrolujte, zda spotřebič nestojí na elektrickém přívodním kabelu.
- Jestliže pračka stojí na podlaze pokryté kobercem, přesvědčte se, že vzduch může v prostoru pod pračkou, vymezeném nastavitelnými nožkami, volně proudit.

Použití

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti. Nesmí se používat pro jiné účely než pro ty, pro které byl vyroben.
- Perte jen prádlo, určené pro praní v automatické pračce. Dodržujte přesně pokyny výrobce prádla na nášivce.
- Spotřebič nepřetěžujte. Vždy dodržujte pokyny návodu k obsluze.
- Před praním se přesvědčte, že všechny kapsy jsou prázdné. Předměty jako jsou mince, zavírací špendlíky, špendlíky a šrouby mohou způsobit rozsáhlé škody.
- V automatické pračce neperte oděvy, které jsou nasyceny ropnými produkty, metylalkoholem, trichlorem atd. Jestliže se pro čištění skvrn takové tekutiny před praním použily, před vložením do pračky počkejte, až se z tkaniny úplně vypaří.
- Malé kusy jako ponožky, pásky atd. vkládejte do pračky v polštářových povlacích nebo k tomu určených pracích sáčcích, aby nedocházelo k zachycení mezi otočným a pevným bubnem.
- Používejte jen doporučená množství přísad na ošetření tkaniny. Nadměrné dávkování by mohlo prádlo poškodit.
- Mezi praním nechte dveře spotřebiče mírně pootevřené, aby se šetřilo dveřní těsnění a nedocházelo ke vzniku nepříjemného zápachu.
- Vždy před otevřením spotřebiče přes průzor ve dvířkách zkontrolujte, že je voda vypuštěná. Jestliže tam je voda, vypusťte ji podle návodu k obsluze.
- Po použití spotřebič vždy odpojte ze zásuvky a uzavřete vodovodní ventil.

Bezpečnost obecně

- Opravy přístroje smějí být vykonány pouze kvalifikovaným personálem. Nesprávné opravy mohou způsobit značné nebezpečí. S opravami se obraťte na technický servis Electrolux.
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale tahem za zástrčku samu.
- V průběhu programů s vysokou teplotou se dvířka ohřejí na vysokou teplotu. Nedotýkejte se jich.
- V průběhu programů s vysokou teplotou se dvířka ohřejí na vysokou teplotu. Nedotýkejte se jich.

Bezpečnost dětí

- Děti neznají nebezpečí spojená s elektrickými spotřebiči. Během fungování přístroje je nutno děti hlídat a nenechat je hrát se spotřebičem - mohlo by se stát, že se do pračky zavřou.
- Části obalu (fólie, polystyren) mohou být pro děti nebezpečné. Nebezpečí udušení! Držte je proto z dosahu dětí.
- Prací prostředky uchovávejte na bezpečném místě mimo dosah dětí.
- Zajistěte, aby se děti ani malá domácí zvířata nedostaly do bubnu pračky.
- V případě vyřazení přístroje do odpadu vytáhněte zástrčku z el. sítě, odřízněte přívodní kabel a kabel i se zástrčkou vyhoďte. Poškoďte zavírací mechanismus dvířek, aby se hrající si děti nemohly v pračce zavřít a zůstat v ní uvězněné.

Likvidace

Obalové materiály

Materiály označené symbolem ♲ jsou recyklovatelné.

>PE<=polyethylen

>PS<=polystyren

>PP<=polypropylen

K jejich druhotnému využití musí být tyto materiály vhozeny do příslušných kontejnerů.

Přístroj

Při vyřazení vašeho starého přístroje použijte jen autorizované skládky. Pomozte nám udržet vaše město čisté!

Rady pro ochranu životního prostředí

Abyste ušetřili vodu i energii a přispěli k ochraně životního prostředí, doporučujeme dodržet následující rady:

- Běžně zašpiněné prádlo můžete prát bez předpírky; ušetříte tak prací prostředek, vodu i čas (a nebudete zbytečně zatěžovat životní prostředí!).
- Pračka pracuje hospodárně, pokud dodržíte maximální uvedená množství prádla, ale nepřetěžujte buben.
- Vhodnými čističi můžete před praním odstranit skvrny a zašpiněná místa. Pak budete moci vykonat prací cyklus při nižší teplotě.
- Prací prostředky dávkujte podle tvrdosti vody, množství praného prádla a stupně zašpinění.

Technická specifikace

ROZMĚRY	Výška Šířka Hloubka	85 cm 60 cm 59 cm
NAPÁJECÍ NAPĚTÍ A FREKVENCE MAX. INSTALOVANÝ VÝKON JIŠTĚNÍ		220-230V/50Hz 2200 W 10 A
TLAK VODY	Minimální Maximální	50 kPa, 0,5 bar 800 kPa, 8 bar
JMENOVITÁ NÁPLŇ	Bavlna Syntetické tkaniny Vlna/ruční praní	5 kg 2,5 kg 1 kg
OTÁČKY PŘI ODSTŘEĎOVÁNÍ		1200 ot./min.
Hlučnost:	Máchání Odstřeďování	59 dB(A) 72 dB(A)

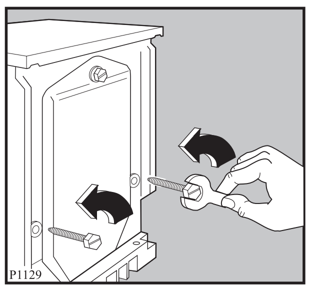
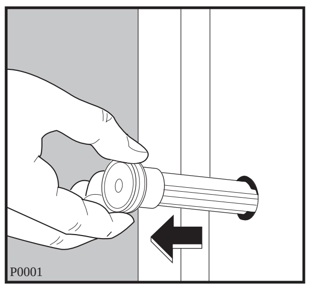
CE Tento spotřebič odpovídá následujícím předpisům EEC:
73/23/EEC z 19.2.73 - Předpis ohledně nízkého napětí.
89/336/EEC ze 3.5.89 - Předpis o elektromagnetické kompatibilitě.

Instalace

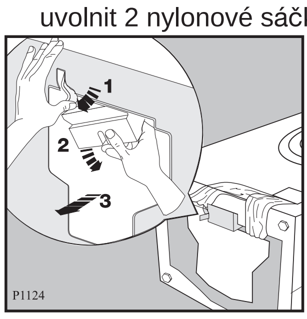
Rozbalení

⚠ Před použitím přístroje odstraňte bezpečnostní ochranné prvky pro přepravu.

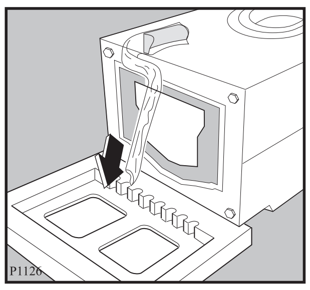
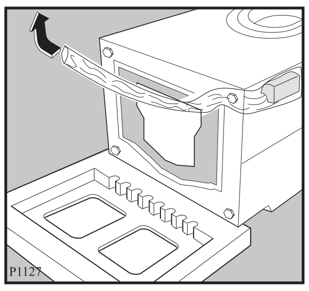
1. Pomocí klíče odmontovat dva šrouby ve spodní části. Vytáhnout dva umělohmotné kolíky. Položit pračku na zadní stranu dbajíce přitom, aby nedošlo ke stlačení hadic.
   Na ulehčení operace je vhodné mezi pračku a podlahu vložit jeden z obalových rohovníků.

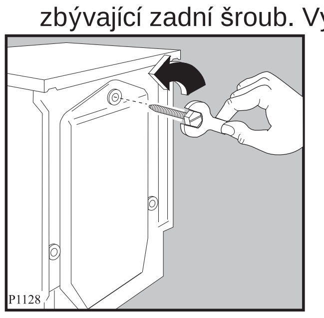
2. Vytáhnout polystyrénový špalek ze dna pračky a uvolnit 2 nylonové sáčky.



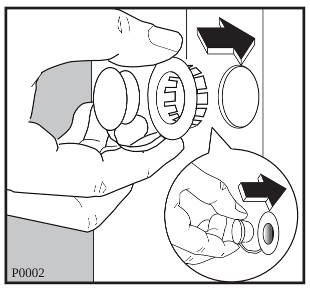
3. Vytáhnout levý sáček, jeho potáhnutím směrem doprava a směrem dolů.
4. Vytáhnout pravý sáček jeho potáhnutím směrem doleva a směrem nahoru.

5. Postavit pračku do svislé polohy a odstranit zbývající zadní šroub. Vytáhnout příslušný kolík.



6. Uzavřít všechny otvory zátkami nacházejícími se v umělohmotném sáčku s návodem k použití.



Doporučujeme uschovat všechny prvky pro přepravu, abyste je mohli znovu použít v případě stěhování.

Umístění a vyrovnání

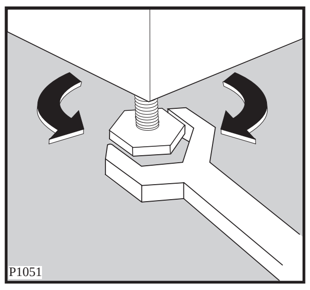
Pračka musí být instalována na tvrdém a přesně vodorovném povrchu.

Zkontrolujte, zda proudění vzduchu kolem pračky není znemožněno koberci apod.

Přístroj se nesmí dotýkat kuchyňských stěn nebo nábytku.

Pečlivě vyrovnejte pračku do vodorovné polohy povolením nebo utažením regulovatelných nožiček.

Při vyrovnávání případných nerovností podlahy nepodkládejte nikdy pračku kartónem, dřevem nebo podobnými materiály.

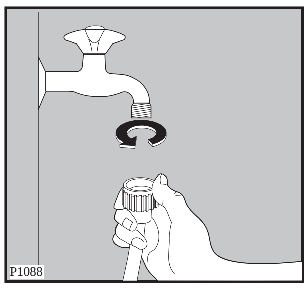


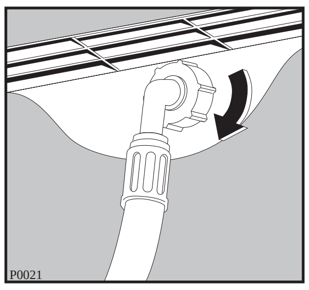
Přívod vody

Připojte přívodní hadici na kohoutek studené vody se závitem 3/4".

Pro připojení spotřebiče na vodní síť použijte hadici dodanou společne se spotřebičem. Nepoužívejte na tento účel staré hadice, které už byly v minulosti použité.

Konec přívodní hadice na straně pračky se může obrátit kterýmkoli směrem. Lehce povolte upevňovací objímku, otočte konec hadice, pak objímku zase utáhněte a zkontrolujte, zda ze spoje neuniká voda.





Přívodní hadici nelze nastavovat. Je-li příliš krátká a nemůžete-li přemístit kohoutek, musíte koupit hadici delší, takovou, která je použitelná pro tento účel.

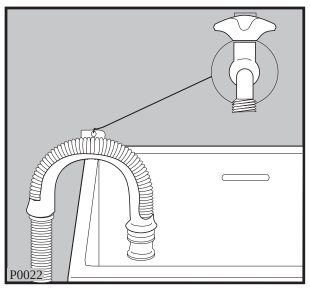
UPOZORNĚNÍ!

Je-li potrubí, na které připájíte spotřebič nové anebo už delší dobu nepoužívané, nechte vodu před připojením přívodní hadice nejakou dobu odtéct. Tímto způsobem se vyplaví případné usazeniny písku a rezu v potrubí.

Odpad

Vypouštěcí hadici můžete umístit třemi různými způsoby:

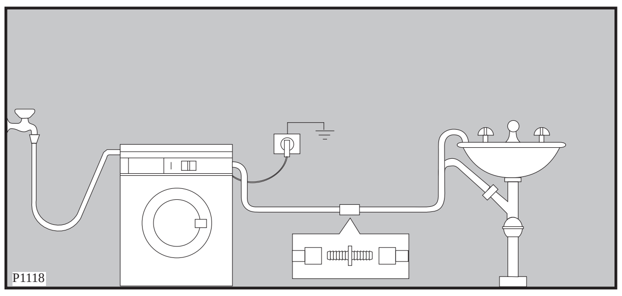
Zaháknout za okraj umyvadla s pomocí umělohmotného kolena dodávaného s pračkou. Důležité je, aby s rychlostí, jaké vytékající voda nabyde při vypouštění, se nemohlo koleno se zahnutou částí hadice vysmeknout z umyvadla. Upevněte ho proto šňůrkou ke kohoutku nebo k háčku na zdi; šňůrku provlečte okem na ohybu kolena.



Odbočkou v odpadu umyvadla. Tato odbočka se musí nacházet nad sifonem tak, aby zahnutá část hadice byla vzdálená minimálně 60 cm od podlahy.

Do odpadního potrubí které se nachází ve výšce minimálně 60 a maximálně 90 cm od podlahy.
Konec vypouštěcí hadice musí být větraný, tj. vnitřní průměr odpadního potrubí musí byt širší než vnější průměr vypouštěcí hadice.
Vypouštěcí hadice nesmí být nikde přeškrcená ani zalomená.

Vypouštěcí hadice se může prodloužit, ale nesmí být delší než 400 cm. V případě nastavení musí vnitřní průměr nastavené hadice být stejný jako vnitřní průměr původní hadice. Ke spojení obou kusů použijte vhodnou spojku.



UPOZORNĚNÍ!

Aby byl zabezpečený správny chod spotřebiče, musí být vypouštěcí hadice zavěšena na speciální podpěře, která je umístěna na zadní straně spotřebiče.

Elektrické zapojení

Přístroj může fungovat při 220-230 V a 50 Hz.

Ověřte si, že váš domácí elektrický rozvod unese maximální zatížení pračky (2,25 kW) plus případné jiné současně zapnuté domácí elektrospotřebice.

Pračku zapojte na zásuvku s uzemněním.

⚠ Výrobce se zříká jakékoli zodpovědnosti za škody nebo poranění způsobená nedodržením výše uvedeného bezpečnostního předpisu. Kdybyste potřebovali vyměnit přívodní kabel, výměna musí být provedena naším technickým servisem.

Důležité: Přívodní kabel musí zůstat přístupný i po instalaci přístroje.

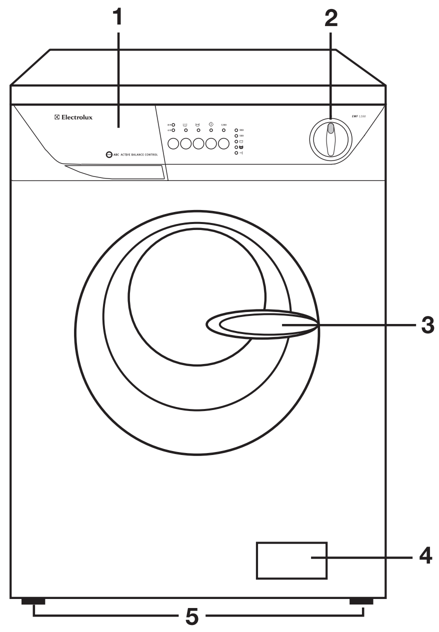
Vaše nová automatická pračka

Tato nová automatická pračka splňuje všechny požadavky na moderní praní prádla se sníženou spotřebou vody, energie a pracích prostředků.

- **Automatické ochlazování prací vody** z 95˚C na 60˚C před vypouštěním zabrání deformaci plastových trubek ve vašem domovním odpadovém systému, které by jinak vysoká teplota vypouštěné vody způsobila. Současně se sníží teplotní šok tkanin, čím se omezí krčení prádla.
- **Speciální program na vlnu** s novým systémem jemného praní, který vypere vaše vlněné prádlo velmi opatrně.
- **Kontrolní systém vyváženosti:** jistá poloha a tichý chod přístroje.
- **Speciální "oběhový systém"** praní umožňuje maximální využití pracího prostředku během pracího cyklu, snížení spotřeby vody a zároveň i snížení spotřeby elektrické energie.

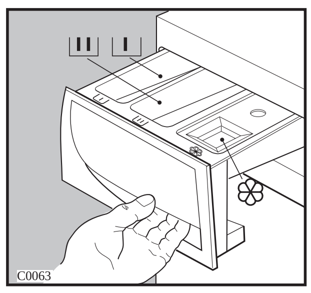
Popis spotřebiče

1 Zásuvka dávkovače pracích prostředků
2 Ovládací panel
3 Dvířka
4 Vypouštěcí čerpadlo
5 Nastavitelné nožky



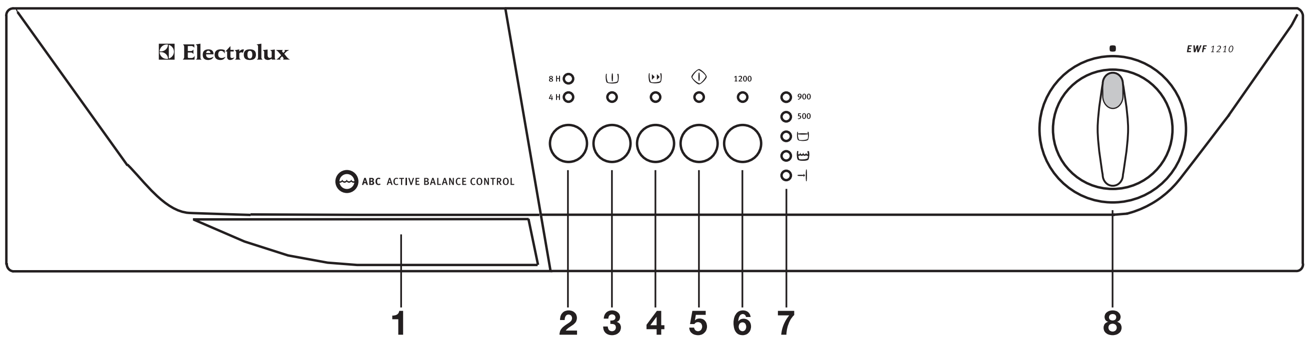
Zásuvka dávkovače pracích prostředků

- Předpírka
- Hlavní praní
- Avivážní prostředek



Použití

Ovládací panel



1. Dávkovač pracích prostředků

2. Tlačítko ODLOŽENÉHO STARTU (DELAY START)

Toto tlačítko umožňuje odložení startu pracího programu o dobu odpovídající zvolenému počtu hodin **8 H** a **4 H**.
Zvolená časová předvolba je indikována rozsvícením příslušné kontrolky.
Volba této funkce se provádí po zvolení požadovaného programu a před stisknutím tlačítka START/PAUZA (START PAUSE). Nastavenou časovou předvolbu můžete vynulovat kdykoli před stisknutím tlačítka START/PAUZA (START/PAUSE) ⏀.

V případě, že se rozhodnete **vynulovat** nastavený čas následně po stisknutí tlačítka START/PAUZA (START/PAUSE), postupujte následovně:

- přerušte aktuální prací program stisknutím tlačítka START/PAUZA (START/PAUSE);
- stiskněte **jednou** tlačítko OPOŽDĚNÍ, čímž dojde ke zhasnutí indikátoru příslušné časové předvolby.
- opětovně uveďte do chodu prací program stisknutím tlačítka START/PAUZA (START/PAUSE).

Důležitá informace!

- Při změně ODLOŽENÉHO STARTU:
  nejdříve otočením knoflíku regulace programů do polohy „0“ zrušte předem zvolený program.
  Následně proveďte opětovnou volbu požadovaného programu a nastavte ODLOŽENÝ START.
- Během doby odloženého startu zůstanou dvířka zablokována.
  Potřebujte-li otevřít dvířka, musíte nejprve PŘERUŠIT prací program stisknutím tlačítka START/PAUZA (START/PAUSE). Po opětovném zavření dvířek stiskněte znovu tlačítko START/PAUZA (START/PAUSE).

Funkce ODLOŽENÝ START nemůže být použita při programech (VYPOUŠTĚNÍ) anebo (ODSTŘEĎOVÁNÍ).

3. Rychlé praní

Toto tlačítko vám umožňuje volbu RYCHLÉHO PRANÍ, které je určeno pro praní lehce znečištěného prádla (**nepoužívá se pro praní vlny, při ručním praní a při pracím programu 60E**).
Doba praní bude úměrně snížena, podle druhu prádla a zvolené teploty.
Max. náplň pro praní bavlny je 3 kg.

4. Tlačítko pro předpírku

Pračka vykoná cyklus předpírky při max. 30°C. Cyklus předpírky je ukončený krátkým odstřeďováním při 650 ot./min. u programu pro bavlnu a len a vypuštěním vody v případě jemného prádla.
Tuto funkci **není** možné použít u programu pro vlnu anebo při ručním praní.
Funkce je určená pro praní velmi ušpiněného prádla.

5. ⏀ Tlačítko START/PAUZA (START/PAUSE)

Po zvolení požadovaného programu, uveďte pračku do činnosti zatlačením tohoto tlačítka; příslušná kontrolka přestane blikat a pak se rozsvítí.
Přerušení probíhajícího pracího programu je možné po opětovném zatlačení tlačítka ⏀ **START/PAUZA**: příslušná kontrolka začne blikat.
Opětovné uvedení pracího programu do činnosti, z bodu, ve kterém došlo k jeho přerušení, je možné opět po zatlačení tlačítka ⏀ **START/PAUZA**.

6. Tlačítko rychlosti odstřeďování

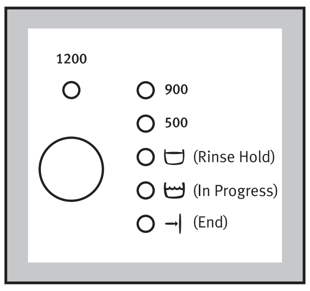
Po stisknutí tohoto tlačítka se sníží rychlost otáček odstřeďování nastavená výrobcem pro zvolený program.
Rozsvítí se světlo u zvolené funkce.

Následující rychlosti otáček odstřeďování je možné nastavit u jednotlivých typů prádla:

- Bavlna, len: max. 1200 ot./min.
- Syntetické materiály, vlna, ruční praní: max. 900 ot./min.
- Jemné materiály: max. 500 ot./min.

7. Ukazatel průběhu programu

Při volbě pracího programu svítí indikátor odpovídající max. nastavitelné hodnotě rychlosti. Indikátory rychlosti odstřeďování: jsou rozsvíceny během pracího programu a zůstanou rozsvíceny i po ukončení cyklu.

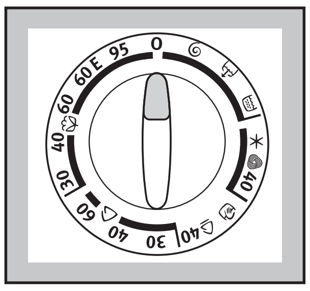


- **ZASTAVENÍ S VODOU V BUBNU (RINSE HOLD)**
  Po zvolení této funkce nebude voda po posledním máchání vypuštěna, aby se tak zabránilo krčení prádla.
  Rozsvítí se světlo u zvolené funkce.

- **PRACI CYKLUS**
  Zapnutí tohoto indikátoru poukazuje na probíhající prací cyklus.

Podrobnější informace o možných poruchách jsou uvedeny v kapitole “Něco nefunguje?” nacházející se v závěru tohoto návodu.
Rozsvícení kontrolky oznamuje ukončení zvoleného pracího programu.
Blikající kontrolka **KONEC (END)** poukazuje na přítomnost následující poruchy:
• 4 bliknutí: otevřené dvířka.
• 2 bliknutí: problémy s vypouštěním vody.
• 1 bliknutí: problémy s napouštěním vody.

8. Volič programů



Volič programů může být otáčen ve směru i proti směru hodinových ručiček.
Poloha **O** odpovídá vynulování/ VYPNUTÍ pračky.

Na konci každého programu je třeba přetočit volič programů do polohy “O”, za účelem vypnutí pračky.

UPOZORNĚNÍ!
V případě, že během pracího cyklu dojde k přetočení voliče programů do jiné polohy, kontrolky ukazatele průběhu programu začnou blikat (po dobu 2 sekund). Nově nastavený program nebude akceptován.

ČESKY

Rady pro praní

Třídění prádla

Sledujte symboly s kódy pro praní na každé visačce oděvu a dodržujte pokyny výrobce pro praní.

Prádlo třiďte podle druhu prádla následovně:
bílé, barevné, syntetika, jemné prádlo, vlna.

Teploty

95°	pro normálně zašpiněné bílé bavlněné a lněné prádlo (např. utěrky, ručníky, ubrusy, prostěradla atd.).
60°	pro normálně zašpiněné, barevně stálé oděvy (např. košile, noční prádlo, pyžama, atd.) ze lněných, bavlněných nebo syntetických tkanin a pro lehce zašpiněné bílé bavlněné prádlo (např. spodní prádlo).
✳ **(studená lázeň) 30°-40°**	pro choulostivé kusy (např. síťové záclony), smíšené tkaniny včetně syntetiky a vlny s označením „čistá nová vlna pro praní v pračce, nesrážlivá"

Před vložením prádla do bubnu

Nikdy neperte bílé a barevné prádlo společně. Bílé prádlo by při takovém praní ztratilo svoji bělost.

Nové barevné prádlo by mohlo pustit barvu a proto by se poprvé mělo prát samostatně.

Ujistěte se, že v prádle nezůstaly žádné kovové předměty (např. sponky do vlasů, špendlíky zavírací i obyčejné a pod.)

Zapněte knoflíky polštářů, zatáhněte zipy, zapněte háčky a patenty. Utáhněte všechny pásky nebo dlouhé pásy.

Před praním odstraňte silné skvrny. Zejména obzvláště znečištěná místa vyčistěte speciálním čistidlem nebo čisticí pastou.

Se záclonami zacházejte se zvláštní péčí. Odstraňte háčky, nebo je upevněte do nějakého pytlíku nebo síťky.

Maximální náplň prádla

Doporučené náplně jsou vyznačeny na kartách programů.

Všeobecně platí tyto zásady:

bavlna, len: plný buben, ale prádlo nepěchovat

syntetika: buben plný do poloviny

choulostivé prádlo a vlna: buben plný ne více jak z jedné třetiny.

Praní s maximální náplní prádla v bubnu umožňuje nejefektivnější využití vody a energie.

U silně zašpiněného prádla náplň snižte.

Hmotnost prádla

Dále uvedené hodnoty jsou jen orientační:

koupací plášť	1200 g
ubrousek	100 g
povlak prošívané přikrývky	700 g
prostěradlo	500 g
povlak polštáře	200 g
ubrus	250 g
vytírací ručník	200 g
utěrka	100 g
noční prádlo	200 g
dámské kalhotky	100 g
pánská pracovní košile	600 g
pánská košile	200 g
pánské pyžamo	500 g
blůza	100 g
pánské spodky	100 g

Odstraňování skvrn

Silně zažrané skvrny se nedají odstranit jen vodou a pracím prostředkem. Doporučuje se proto odstraňovat je před praním.

Krev: Čerstvé skvrny odstraňujte studenou vodou. Zaschlé skvrny nechte přes noc namočené ve vodě se speciálním pracím přípravkem a pak je odstraňujte ručně vodou a mýdlem.

Olejové barvy: Navlhčete benzinovým čističem skvrn, položte kus na měkkou látku a skvrnu vytřete. Postup několikrát opakujte.

Zaschlé olejové skvrny: Navlhčete terpentýnem a položte kus na měkkou látku. Skvrnu vytírejte ručně pomocí klůcku bavlněné látky.

Rez: Použijte kyselinu šťavelovou, rozpuštěnou v horké vodě, nebo studený odstraňovač rzi. U starých rzivých skvrn si počínejte opatrně, protože celulózová struktura bude již poškozená a tkanina má tendenci k děravění.

Plísňové skvrny: Ošetřete je bělicím prostředkem a řádně vymáchejte (jen bílé a stálobarevné prádlo).

Tráva: Lehce namydlete a ošetřete bělicím prostředkem (jen bílé a stálobarevné prádlo).

Skvrny od kuličkového pera a lepidel: Navlhčete acetonem (*), položte kus na měkkou látku a skvrnu ručně vytřete.

Rtěnka: Navlhčete acetonem jako v předchozím

případě a pak skvrny ošetřete metylalkoholem. Z bílého prádla zbytky odstraňte pomocí bělicího prostředku.

Červené víno: Namočte do vody s pracím prostředkem, vymáchejte a ošetřete kyselinou octovou nebo citronovou a vymáchejte. Zbylé stopy odstraňte pomocí bělicího prostředku.

Inkoust: Podle druhu inkoustu navlhčete tkaninu nejprve acetonem (*), pak kyselinou octovou; zbylé stopy na bílém prádle ošetřete bělicím prostředkem a pak řádně vymáchejte.

Skvrny od dehtu: Nejprve skvrny ošetřete odstraňovačem skvrn, metylalkoholovým nebo benzinovým, a pak vytřete pastovým čisticím prostředkem.

(*) na umělé hedvábí aceton nepoužívejte!

Prací prostředky a přísady

Dobré výsledky praní závisí také na volbě pracího prostředku a použití správného množství, aby nedocházelo k plýtvání a poškozování životního prostředí. Ačkoli jsou biologicky odbouratelné, prací prostředky obsahují látky, které ve velkých množstvích mohou změnit jemnou rovnováhu existující v přírodě.

Volba pracího prostředku bude záviset na druhu tkaniny (choulostivá, vlněná, bavlněná, atd.), barvě, na prací teplotě a stupni zašpinění.

V tomto spotřebiči se mohou používat všechny běžně dostupné prací prostředky, určené pro automatické pračky:

- práškové prostředky pro všechny druhy tkanin,
- práškové prostředky pro choulostivé tkaniny (max. 60°C) a vlnu,
- tekuté prostředky, přednostně pro prací programy s nízkou teplotou (max. 60°C) pro všechny druhy tkanin nebo speciální prostředky pouze pro vlnu.

Prací prostředek a jakékoli přísady se musí před spuštěním pracího programu dávkovat do příslušného oddílu zásuvky dávkovače.

Jestliže použijete koncentrovaný práškový nebo tekutý prací prostředek, musíte zvolit program **bez** předpírky.

Tekutý prací prostředek nadávkujte do zásuvky dávkovače, označeného ⊔II⊔, těsně před spuštěním programu.

Jakékoli avivážní nebo škrobicí přísady se musí nalít do oddílu označeného ❀ před spuštěním pracího programu.

Dodržujte doporučení výrobce ohledně množství použitého prostředku.

Množství použitého pracího prostředku

Druh a množství pracího prostředku bude záviset na druhu tkaniny, velikosti náplně, stupni zašpinění a tvrdosti použité vody.

Tvrdost vody se označuje tzv. stupni tvrdosti. Informace o tvrdosti vody ve vaší oblasti vám poskytne příslušná vodárenská společnost, nebo úřady místní správy.

Dodržujte pokyny výrobce k množství použitého prostředku.

Menší množství pracího prostředku používejte tehdy, když:

- perete malé množství prádla,
- prádlo je lehce zašpiněné,
- při praní se tvoří velké množství pěny

MEZINÁRODNÍ ZNAČENÍ PRO OŠETŘOVÁNÍ PRÁDLA

Tyto symboly se objevují na visačkách textilu, aby vám pomohly zvolit nejlepší způsob ošetření vašeho prádla.

ÚSPORNÉ PRANÍ / JEMNÉ PRANÍ	Max. prací teplota 95°C	Max. prací teplota 60°C	Max. prací teplota 40°C	Max. prací teplota 30°C	Ruční praní	Vůbec neprat

BĚLENÍ	Bělit ve studené vodě	Nebělit

ŽEHLENÍ	Horká žehlička max.200°C	Teplá žehlička max.150°C	Vlahá žehlička max.110°C	Nežehlit

SUCHÉ ČIŠTĚNÍ	Čištění za sucha ve všech prostředcích	Čištění za sucha v perchloru, benzinu, čistém alkoholu, R111 a R113	Čištění za sucha v benzinu, čistém alkoholu a R113	Nečistit za sucha

SUŠENÍ	Rozložené na plocho	Na šňůře	Na věšáku	V bubnové sušičce (při vysoké teplotě / při nízké teplotě)	Nesušit v bubnové sušičce

ⓘ Jak máte postupovat

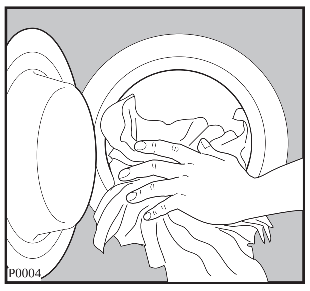
Před prvním praním doporučujeme nalít dva litry vody do přihrádky ⊔ za účelem aktivace speciálního "oběhového systému". Následně provést cyklus pro bavlnu při 60°C s prázdnou pračkou, aby se z vnitřních částí odstranily poslední zbytky pachů a mastnoty z výroby.
Do oddílu dávkovače pro hlavní praní dávkujte poloviční množství pracího prostředku a spusťte program.

1. Do bubnu vložte náplň prádla

Otevřete dvířka.

Do bubnu vložte prádlo, jeden kus po druhém, vždy prádlo co nejvíce proklepejte.

Zavřete dvířka.



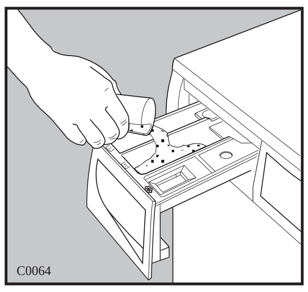
2. Odměřte prací prostředek

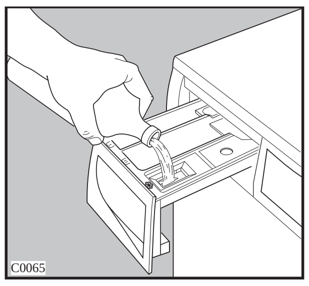
Vytáhněte zásuvku dávkovače až na doraz. Odměrnou nádobkou odměřte množství pracího prostředku podle doporučení výrobce a nasypte ho do oddílu pro hlavní praní ⊔.

Jestliže chcete použít předpírku, dávkujte prostředek anebo bělící prostředek do příslušného oddílu, označeného ⊔.

3. Odměřte přísady

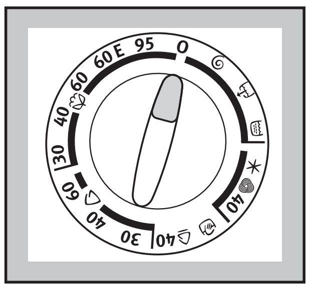
Jestliže je to třeba, nalejte prostředek pro aviváž tkanin do oddílu označeného ✿, **ale nepřekročte značku «MAX» na zásuvce.**





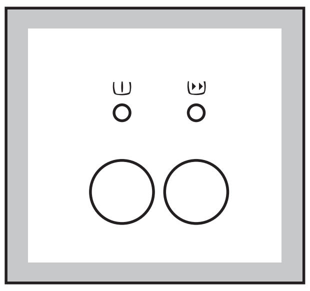
4. Volba požadovaného programu

Přetočte volič programů do polohy odpovídající požadovanému programu.
Kontrolka odpovídající tlačítku START/PAUZA ⓘ (START/PAUSE) začne blikat.



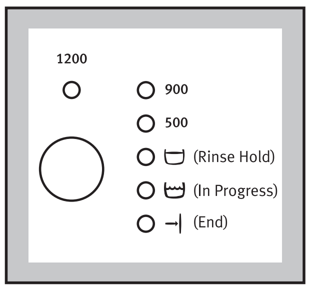
5. Volba požadovaných volitelných funkcí zatlačením tlačítka/tlačítek

Rozsvítí se kontrolka odpovídající stisknutému tlačítku.



6. Volba rychlosti odstřeďování a nastavitelných funkcí ⊔

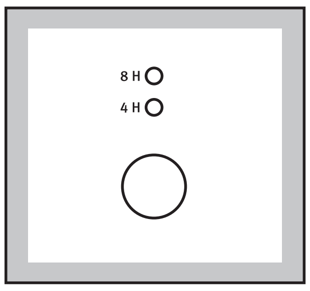
Vypněte tlačítko pro regulaci rychlosti otáček odstřeďování a zvolte požadovanou rychlost anebo funkci ⊔: rozsvítí se odpovídající kontrolka.



ČESKY

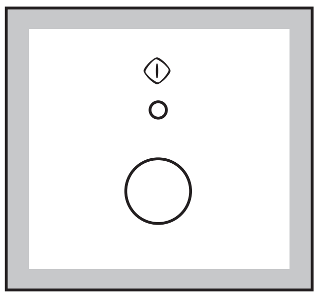
7. Nastavení ODLOŽENÉHO STARTU (DELAY START)

Přejete-li si odložit zahájení praní, stiskněte **ještě před startem pracího programu** opakovaně tlačítko ODLOŽENÉHO STARTU (DELAY START), a to až do výběru požadované doby odkladu. Dojde k rozsvícení odpovídající kontrolky.



8. Uvedení pračky do činnosti

Zapnutí zvoleného programu se vykonává zatlačením tlačítka **START/PAUZA (START/PAUSE)**; příslušná kontrolka přestane blikat. Dojde k rozsvícení kontrolky .



Je-li zvolena funkce **ODLOŽENÝ START (DELAY START)**, na světelném indikátoru začne být zobrazován zbývající čas.

9. Změna probíhajícího pracího programu

Po startu může být prací program změněn pouze přetočením voliče programů do polohy **O** a následnou volbou nového programu.
Voda z pracího cyklu zůstane v bubnu.
Nový program může být uveden do činnosti zatlačením tlačítka **START/PAUZA (START/PAUSE)**.

10. Přerušení programu

Přerušení probíhajícího pracího programu je možné po opětovném zatlačení tlačítka **START/PAUZA (START/PAUSE)** a je provázeno blikáním příslušné kontrolky. Opětovné uvedení pracího programu do činnosti je možné opět po zatlačení stejného tlačítka.

11. Vynulování pracího programu

Vynulování probíhajícího pracího programu se provádí otočením voliče programů do polohy **O**. Následně můžete provést volbu nového programu.

12. Otevření dvířek po zahájení pracího programu

Nejdříve zastavte pračku, zatlačením tlačítka **START/PAUZA**.
V případě, kdy dvířka nemůžou být otevřeny, znamená to, že teplota vody je příliš vysoká, že její hladina v bubnu přesahuje spodní okraj dvířek (mohla by vytéct) anebo že dochází k prokluzování bubnu.
V případě, kdy dvířka nemůžou být otevřeny, ale jejich otevření je potřebné, přetočte volič programů do polohy **O**. Po uplynutí přibližně jedné nebo 3 minut, můžou být dvířka otevřeny. (POZOR NA AKTUÁLNÍ HLADINU VODY!).

13. Ukončení programu

K zastavení činnosti pračky dojde automaticky.

Dojde k vypnutí indikátoru START-PŘERUŠENÍ a k zapnutí indikátoru Konec .

Nyní je možné otevřít dvířka.

V případě, že byla zvolena volitelná funkce **Zabránění krčení** , dvířka zůstanou zablokována a kontrolka zůstane rozsvícena, čímž je poukazováno na nutnost odčerpání vody před otevřením dvířek.
Za tímto účelem je třeba přetočit volič programů do polohy “**O**” a následně zvolit program (odčerpání vody) aneb (krátké odstřeďování). Odstřeďování bude provedeno nejvyšší rychlostí.

Vypněte pračku přetočením voliče programů do polohy “**O**”.

Vyberte prádlo z bubnu a opatrně zkontrolujte, zda-li byl zcela vyprázdněn.
V případě, že nehodláte vkládat do pračky další prádlo, zavřete uzavírací ventil přívody vody. Ponechte dvířka pootevřeny, aby se zabránilo vzniku plísní a tvorbě nepříjemných zápachů.

Tabulka programů

Prací programy pro bavlnu a len

Druh tkaniny	Program/ Teplota	Druh prádla	Nastavitelné funkce	Max náplň	Spotřeba* Energie kWh	Voda l.	Čas min.
Bílá bavlna s předpírkou	95°	Silně znečistěné, bavlněné prádlo	Rychlosti odstřeďování	5 kg	2.2	67	165
Bílé, odolné barevné prádlo	60°E** úsporné praní	Plachty, lněné prádlo, spodní prádlo, ručníky	Rychlosti odstřeďování	5 kg	0.95	49	128
Bílé, odolné barevné prádlo	60°	Částečně znečištěné odolné barevné prádlo z bavlny anebo lenu - trička, blůzy, spodní prádlo	Rychlosti odstřeďování	5 kg	1.2	55	120
Choulostivé barevné prádlo	40°	Částečně znečištěné choulostivé barevné prádlo z bavlny anebo lenu - trička, blůzy, spodní prádlo	Rychlosti odstřeďování	5 kg	0.55	55	115
Choulostivé barevné prádlo	30°	Mírně znečištěné choulostivé barevné prádlo z bavlny anebo lenu – trička, blůzy, spodní prádlo	Rychlosti odstřeďování	5 kg	0.35	55	112

* Údaje o spotřebě uvedené v této tabulce jsou čistě orientační, neboť velmi záleží i na množství a kvalitě prádla, na teplotě přiváděné vody a na teplotě prostředí. Údaje se vztahují k nejvyšší teplotě každého pracího programu.

** V souladu s předpisem EEC 92/75 se údaje o spotřebě uvedené na štítku spotřeby vztahují k tomuto programu při teplotě **60°E**.

Tabulka programů

Prací programy pro praní prádla syntetiky, choulostivého prádla, rucní praní a vlny

Druh tkaniny	Program/ Teplota	Druh prádla	Nastavitelné funkce	Max náplň	Spotřeba		
					Energie kWh	Voda l.	Čas min.
Syntetika	60°-50°-40°	Prádlo ze syntetických tkanin, spodní prádlo, barevné šaty, nesrážívé košile, blůz	Rychlosti odstřeďování	2.5 kg	0.70	54	85
Choulostivé prádlo	40°	Choulostivé prádlo, například záclony, hedvábí	Rychlosti odstřeďování	2.5 kg	0.5	55	60
Ruční praní	30°	Zvláště choulostivé prádlo označené etiketou „prát v rukách“	Rychlosti odstřeďování	2 kg	0.25	55	50
Vlna	✱-40°	Prádlo označené etiketou „vlna“ WOOLMARK	Rychlosti odstřeďování	2 kg	0.45	55	55

Tabulka programů

Specielní prací programy

Druh tkaniny	Program/ Teplota	Druh prádla	Nastavitelné funkce	Max náplň	Spotřeba*		
					Energie kWh	Voda l.	Čas min.
Máchání	Prostřednictvím tohoto programu je možné máchat a odstřeďovat ručně prané prádlo.	3 máchání Krátké odstřeďování	Rychlosti odstřeďování	5 kg	0.05	55	30
Vypouštění	Slouží k vypuštění vody z posledního máchání při programech, ve kterých se používá funkce	Vypuštění vody		/	-	-	1.5
Odstřeďování	Zvláštní odstřeďování pro syntetické, jemné a vlněné materiály / ruční praní	Vypuštění a krátké odstřeďování	Rychlosti odstřeďování	5 kg	-	-	5
O Reset/Off	Vynulování probíhajícího programu anebo vyputní pračky			/	-	-	-

* Údaje o spotřebě uvedené v této tabulce jsou čistě orientační, neboť velmi záleží i na množství a kvalitě prádla, na teplotě přiváděné vody a na teplotě prostředí.

ČESKY

132990040•CZ 7-11-2003 15:53 Pagina 60

Údržba

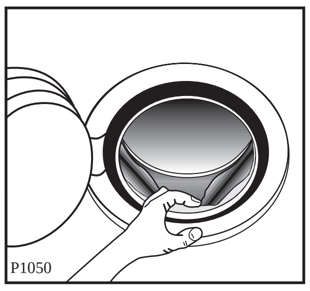
Skříň automatické pračky

Vnější části skříně automatické pračky čistěte teplou vodou s neutrálním, neabrazivním čisticím prostředkem pro domácnost. Pak opláchněte čistou vodou a vytřete jemným hadrem do sucha.

Důležité: K čištění skříně nepoužívejte metylalkohol, ředidla a podobné výrobky.

Dvířka

Pravidelně kontrolujte, zda v těsnění dvířek nejsou cizí tělesa jako kancelářské sponky, knoflíky, párátka.

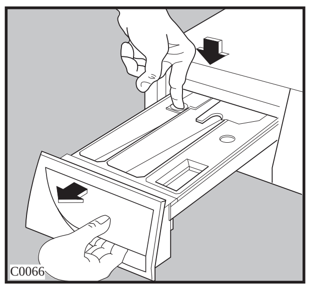


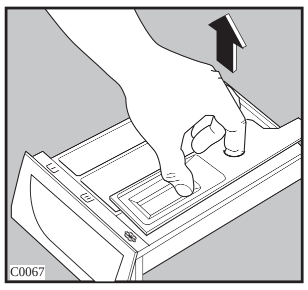
Zásuvka dávkovače pracích prostředků

Prací prostředky a aviválžní prostředky na tkaniny po nějaké době vytvoří v zásuvce dávkovače usazeniny.

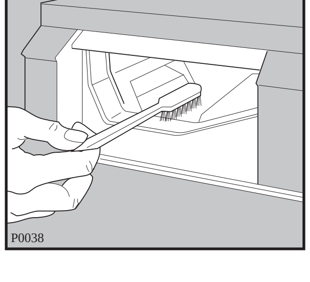
Čas od času zásuvku dávkovače vyčistěte opláchnutím pod tekoucí vodou. Když budete potřebovat zásuvku vyjmout z pračky, stiskněte tlačítko v zadním levém rohu.

Aby čištění bylo snazší, lze vrchní díl oddílů přísad vyjmout.



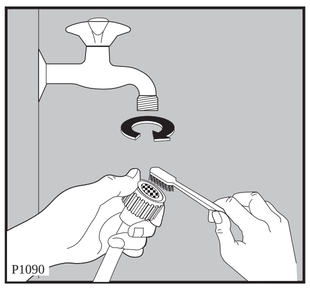


Prací prostředky se mohou nakonec usadit také uvnitř prostoru, kam zasouváte zásuvku. Ten vyčistěte pomocí starého kartáčku na zuby. Po vyčištění zásuvku zasuňte na své místo.



Filtr na přívodu vody

Jestliže zjistíte, že pračce trvá delší dobu než se naplní, zkontrolujte filtr na přívodu vody, umístěný ve šroubení přívodní hadice, zda není zanesený.
Zavřete vodovodní ventil.
Odšroubujte z ventilu přívodní hadici.
Vyčistěte filtr tvrdým kartáčkem.
Našroubujte hadici na ventil.



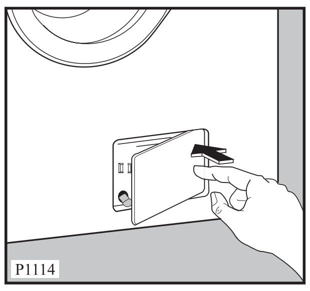
Vypouštěcí čerpadlo

Vypouštěcí čerpadlo musí být kontrolováno, jestliže:

- pračka nevypouští vodu a/anebo neodstřeďuje;
- je pračka během vypouštění vody neobvykle hlučná, což je zapříčiněno ucpáním čerpadla drobnými předměty jako jsou knoflíky, zavírací špendlíky, špendlíky a pod.

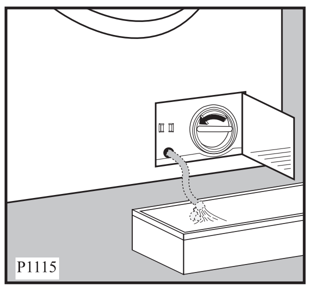
Postupujte nasledujícím způsobem:

- vytáhněte zástrčku ze zásuvky;
- provádíte-li tento úkon během pracího cyklu, nejprve počkejte, dokud se voda v pračce neochladí;
- otevřete dvířka čerpadla;

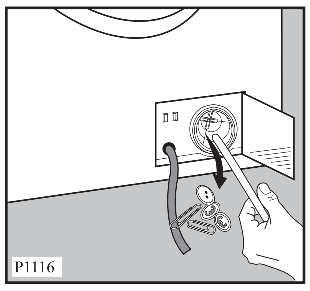


- umístěte pod čerpadlo vaničku na sběr vody, která vyteče z pračky;

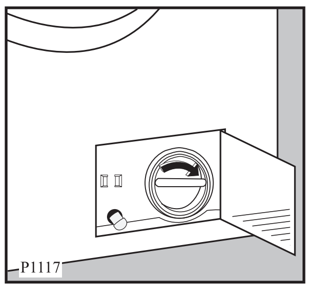
- vyjmete odtokovou hadičku, vložte ji do vaničky a odšroubujte její uzávěr. Když voda přestane vytékat, odšroubujte čerpadlo a vyjmete ho. Připravte si menší hadr na utírání vody, která by mohla případně vytéct při odmontování čerpadla.



- vyjmete z čerpadla předměty, které se v něm zachytily tak, že jím budete rukou otáčet;



- nasaďte uzávěr na hadičku a vrať'te na původní místo;



- čerpadlo zašroubujte;
- dvířka uzavřete.

Nouzové vyprazdňování

Když se voda z pračky nevyprázdní, vyprázdněte pračku následujícím postupem:

- odpojte zástrčku ze zásuvky,
- zavřete vodovodní ventil na přívodu vody,
- podle potřeby počkejte, až se voda ochladí,
- otevřete filtrová dvířka čerpadla;
- umístěte pod čerpadlo vaničku, vložte do ní konec hadičky, která se nachází v prostoru čerpadla a vypustěte postupně všechnu vodu z pračky;
- vyčistěte čerpadlo podle pokynů v předcházejícím návodu;
- nasaďte uzávěr na odtokovou hadičku, uložte hadičku zpět na původní místo, zašroubujte čerpadlo a uzavřete dvířka.

Nebezpečí zamrznutí

Jestliže je spotřebič vystaven teplotám pod bodem mrazu, je třeba přijmout určitá opatření.

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Uzavřete vodovodní kohoutek a odšroubujte přívodní hadici z kohoutku.
- Vložte konec odtokové hadičky filtru a konec přívodní hadice do vaničky, umístěné na podlaze a nechte vytéct vodu z pračky.
- Namontujte přívodovou hadici na kohoutek a uložte odtokovou hadičku na původní místo, přičem dbejte, abyste nezapoměli nasadit na konec hadičky příslušný uzávěr.

Po provedení těchto úkonů voda, která zůstala v pračce, bude vypuštěna a tím se zabrání tvorbě ledu a případnému poškození vnitřních častí spotřebiče.

Když budete chtít spotřebič znovu uvést do provozu, zkontrolujte, jestli teplota prostředí dosahuje 0°C.

UPOZORNĚNÍ!

Pokaždé, když vypustíte vodu z pračky pomocí odtokové hadičky, musíte dodatečně nalít přibližně 2 l vody do přihrádky pro prací prostředek pro hlavní praní a zapnout program “vypouštění vody“. Toto uvede do činnosti speciální “oběhový systém”, pomocí kterého se zabrání tomu, aby při nasledujícím praní část pracího prostředku zůstala v pračce nevyužitá.

ČESKY

Kdyz něco nefunguje

Problémy, které můžou být vyřešeny bez cizí technické pomoci.

Blikající kontrolka →| **KONEC (END)** poukazuje během činnosti pračky na přítomnost následující poruchy:

• 4 bliknutí: otevřené dvířka.

• 2 bliknutí: problémy s vypouštěním vody.

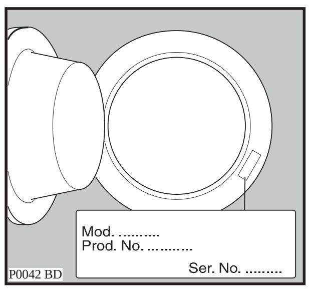
• 1 bliknutí: problémy s napouštěním vody.

Po odstranění problému uveďte program opětovně do činnosti zatlačením tlačítka **START/PAUZA (START/PAUSE)**. V případě, že problém i po všech vykonaných kontrolách nadále přetrvává, obraťte se na místní servisní středisko.

Problémy	Možná příčina
• Nedochází k zahájení pracího cyklu :	• Nebyly zavřeny dvířka. • Zástrčka nebyla správně zasunuta do zásuvky. • V zásuvce není proud. • Došlo k vypálení pojistky napájecího přívodu. • Volič programů se nachází v nesprávné poloze a tlačítko **START/PAUZA (START/PAUSE)** nebylo stlačeno. • Byla zvolena funkce **ODLOŽENÝ START (DELAY START)**.
• Nedochází k naplnění pračky vodou:	• Uzavírací ventil přívodu vody je zavřený. • Filtr v přívodní hadici je ucpán. • Přívodní hadice je zmáčknuta anebo ohnuta. • Nebyly zavřeny dvířka.
• Dochází k naplnění pračky vodou a bezprostředně poté k jejímu vypuštění:	• Konec vypouštěcí hadice je umístěn níže než samotná pračka.
• Nedochází k vypouštění vody a/anebo k zahájení odstřeďování:	• Přívodní hadice je zmáčknuta anebo ohnuta. • Byla zvolena jedna z funkcí . • Došlo k ucpání vypouštěcího čerpadla.
• Na podlaze se nachází voda:	• Bylo použito nadměrné množství anebo nesprávný druh pracího prostředku (dochází k nadměrné tvorbě pěny). • Zkontrolujte, zda-li se nevyskytují netěsnosti ve spojkách přívodních hadic. V některých případech není únik vody z hadice bezprostředně viditelný. Zkontrolujte proto, zda-li není vlhká. • Došlo k poškození vypouštěcí hadice anebo k jejímu umístění způsobem, který nezaručuje její vodotěsnost. • Došlo k ucpání dávkovače pracích prostředků. • Došlo k ucpání trubek odpadního potrubí.
• Výsledky praní jsou neuspokojivé :	• Bylo použito nedostatečné množství anebo nesprávný druh pracího prostředku. Následkem nedostatečného množství pracího prostředku je prádlo sivé. • Výrazné skvrny nebyly před zahájením praní nijak ošetřeny. • Nebyl použitý správný program anebo teplota. • V bubnu se nachází nadměrné množství prádla.

Problémy	Možná příčina
• Pračka během odstřeďování vibruje:	• Jistící šrouby a obalový materiál použity při přepravě nebyly odstraněny. • Pračka se dotýká stěny anebo okolního zařízení. • Pračka nebyla uvedena do vodorovní a stabilní polohy (vykonejte diagonální kontrolu). • Prádlo uvnitř pračky je nesprávně rozloženo. • V bubnu se nachází nedostatečné množství prádla.
• Nelze otevřít dvířka pračky:	• Program je ještě stále aktivní. • Doposud nedošlo k uvolnění zavíracího mechanizmu. • Přítomnost vody ve vaně pračky: v případě, že se ve vaně nachází voda, nemůže dojít k otevření dvířek (byla zvolena funkce **STOP VE VODĚ (RINSE HOLD)**).
• K zahájení odstřeďování dochází později anebo vůbec:	• Elektronické zařízení na kontrolu stability přerušilo odstřeďování, protože prádlo není v bubnu rovnoměrně rozloženo. Prostřednictvím otáčení bubnu v opačném směru se systém snaží o lepší redistribuci prádla. K této operaci může dojít několikrát, dříve než se podaří automaticky zabezpečit jeho rovnoměrné rozložení. V případě, že i po uplynutí 10 minut zůstává prádlo nerovnoměrně rozloženo v bubnu, nedojde k zahájení odstřeďování. V takovém případě je třeba rozložit prádlo v bubnu ručně a opětovně zvolit program pro odstřeďování.
• Pračka vydává zvláštní zvuk:	• Součástí pračky je motor, který vydává, ve srovnání s klasickým motorem, odlišný zvuk. Tento nový druh motoru zaručuje plynulý rozběh a rovnoměrné rozložení prádla během odstřeďování. Zároveň zvyšuje stabilitu spotřebiče.
• V bubnu není vidět žádnou vodu:	• Spotřebiče s moderní technologií jsou energeticky méně náročné. Umožňují snížit spotřebu vody bez toho, že by došlo k ovlivnění výsledků praní.

Jestliže problém nemůžete určit nebo vyřešit, kontaktujte naše servisní středisko. Dříve než budete telefonovat do servisu, poznamenejte si model, číslo výrobku, výrobní číslo a datum zakoupení: servisní středisko se na tyto údaje bude dotazovat.



ČESKY

Záruka, servis a náhradní díly

Přečtěte si tento návod k obsluze a dodržujte v něm uvedené rady a pokyny. V mnoha případech si budete moci vyjasnit jakékoli pochybnosti sami a tudíž vyhnout se zbytečným voláním do servisu. Předchozí části nazvané "Jestliže něco nefunguje správně" a "Servis" obsahuje doporučení, co by se mělo zkontrolovat dříve, než zavoláte servisního technika.

Jestliže po těchto kontrolách závada stále existuje, zavolejte vaše nejbližší autorizované servisní středisko ZANUSSI.

Ujistěte se, že můžete sdělit model a seriové číslo spotřebiče. Tyto informace naleznete na datovém štítku přístroje.

Originální náhradní díly lze koupit od autorizovaných středisek servisu ZANUSSI.

Podmínky záruky

My, výrobce, zaručujeme, že jestliže během 24 měsíců od data zakoupení tohoto spotřebiče ELECTROLUX se tento spotřebič nebo jakákoli jeho část ukážou jako vadné pouze z důvodu vadného zpracování nebo vadného materiálu, provedeme podle našeho uvážení buď opravu nebo výměnu téhož bez placení za práci, materiál nebo přepravu za předpokladu, že

- spotřebič byl správně instalován a používán pouze na napětí uvedené na štítku jmenovitých hodnot
- spotřebič byl používán pouze pro normální domácí účely a v souladu s pokyny výrobce pro provoz a údržbu na spotřebiči neprováděla servis, údržbu ani opravu jiná než námi autorizovaná osoba
- všechny servisní práce podle této záruky musí provádět servis ZANUSSI nebo jím autorizované středisko
- každý vyměněný spotřebič nebo vyměněná vadná součást se stanou naším vlastnictvím
- tato záruka platí vedle vašich zákonných nebo jinak právně podložených práv

Výjimky - tato záruka se nevztahuje na:

- poškození nebo požadavky vzniklé v důsledku přepravy, nesprávného použití nebo nedbalosti, výměny žárovek a snímatelných částí ze skla nebo plastických hmot
- náklady spojené s požadavky na odstranění závad spotřebiče, který je nesprávně instalován
- spotřebiče, které jsou používány v komerčním prostředí včetně pronajímaných
- země Evropského společenství. Lze použít standardní záruku, ale zajištění, že spotřebič splňuje normy platné v příslušné zemi, kam byl spotřebič dopraven, je na zodpovědnosti a na náklady vlastníka. Může být vyžadován doklad o koupi.

Model...

Číslo výrobku (Prod. No.)...........................

Seriové číslo (Serial. No.)..........................

eventuelně KD ... ... / ...

Bezpečnost

Přečtěte si tento návod a varovná upozornění na začátku tohoto návodu. Výrobce nezodpovídá za vady způsobené nesprávně používaným výrobkem nebo výrobkem používaným pro jiné účely než jsou účely specifikované v tomto návodu.

Technické změny výrobku vyhraženy.

V případě problému volejte zdarma 800/16 00 16.

Obsah

SLOVENSKY

Význam symbolov použitých v niektorých odsekoch tejto príručky:

⚠ Varovným trojuholníkom a/alebo varovnými termínmi (Pozor! Upozornenie!) sú označené pokyny zvlášť dôležité pre Vašu bezpečnosť a správne fungovanie zariadenia. Prosíme Vás, aby ste sa nimi riadili.

ⓘ Informácie označené týmto symbolom slúžia na doplnenie inštrukcií na používanie zariadenia a jeho praktického využitia.

Rady označuje rady a inštrukcie na ekonomické, t.j. úsporné používanie zariadenia, v súlade so zásadami ochrany životného prostredia.

Náš príspevok k ochrane životného prostredia: používame recyklovaný papier.

⚠ Dôležité upozornenia

Prosíme Vás, aby ste si pozorne prečítali tento návod na použitie a venovali mimoriadnu pozornosť bezpečnostným predpisom uvedeným na prvých stranách. Odporúčame Vám odložiť si tento návod, aby ste doň mohli v budúcnosti v prípade potreby nazrieť a pri prípadnom predaji Vášho spotrebiča ho odovzdať novému majiteľovi.

Nasledujúce upozornenia poskytujeme v záujme celkovej bezpečnosti. Pred inštaláciou spotrebiča a jeho používaním si ich veľmi pozorne prečítajte.

Inštalácia

- Keď spotrebič vybalíte, skontrolujte, či nie je poškodený. Ak máte pochybnosti, spotrebič nepoužívajte a kontaktujte servisné stredisko.
- Všetok vnútorný obalový materiál treba pred použitím spotrebiča odstrániť. Ak by ste neodstránili všetky ochranné prepravné prvky alebo ich odstránili iba čiastočne, mohlo by dôjsť k vážnemu poškodeniu spotrebiča aj najbližšieho okolného zariadenia. Pozrite príslušný odsek tejto príručky.
- Elektrické zapojenie spotrebiča a práce súvisiace s jeho inštaláciou musí vykonávať kvalifikovaný elektrikár.
- Akékoľvek inštalatérske práce nutné k inštalácii tohto spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný inštalatér.
- Po ukončení inštalácie spotrebiča skontrolujte, či spotrebič nestojí na elektrickom prívodnom kábli.
- Ak pračka stojí na podlahe s kobercom, presvedčte sa, či v priestore pod pračkou vymedzenom pre nastaviteľné nôžky môže voľne prúdiť vzduch.

Použitie

- Tento spotrebič je určený k použitiu v domácnosti. Nesmie sa používať pre iné účely ako pre tie, pre ktoré bol vyrobený.
- Perte iba bielizeň určenú pre pranie v automatických pračkach. Dodržujte presne pokyny výrobcu bielizne na etikete.
- Nepreťažujte spotrebič. Vždy dodržujte pokyny návodu k obsluhe.
- Pred praním sa ubezpečte, že sú všetky vrecká prázdne. Predmety ako sú mince, zavieracie špendlíky, špendlíky a skrutky môžu spôsobiť rozsiahle škody.
- V automatickej pračke neperte odevy, ktoré sú nasýtené ropnými produktami, metylalkoholom, trichlórom atď. Ak ste tieto kvapaliny použili pred praním na vyčistenie škvŕn, počkajte pred vložením do pračky, kým sa z tkaniny dokonale vyparia.
- Malé kusy, ako ponožky, opasky atď. vkladajte do pračky vo vankúšových obliečkach alebo k tomu určených vreckách, aby sa nezachytili medzi otočným a pevným bubnom.
- Používajte iba doporučené množstvo prísad na ošetrovanie tkanín. Nadmerné dávkovanie by mohlo bielizeň poškodiť.
- Medzi praním nechajte dvere spotrebiča mierne pootvorené, aby sa šetrilo tesnenie dvierok, a aby sa zabránilo vzniku nepríjemného zápachu.
- Vždy pred otvorením spotrebiča cez okienko vo dverách skontrolujte, či je voda vypustená. Ak v ňom zostala voda, vypustite ju podľa návodu k obsluhe.
- Po použití spotrebič vždy odpojte zo zásuvky a zatvorte vodovodný ventil.

Všeobecné pravidlá

- Opravy na zariadení smú vykonávať len osoby, vyškolené na túto prácu. Nevhodné opravy môžu zapríčiniť vážne poškodenie zariadenia. Kvôli opravným prácam sa obráťte na nášho najbližšieho zmluvného servisného partnera.
- Nikdy nevyťahovať zástrčku zo zásuvky ťahaním za kábel, zásadne ťahať samotnú zástrčku.
- V priebehu programov s vysokou teplotou sa dvere ohrievajú na vysokú teplotu. Nedotýkajte sa ich.

Bezpečnosť detí

- Deti si často neuvedomujú nebezpečenstvo súvisiace s elektrickými zariadeniami. Počas práce stroja je nevyhnutné dávať na deti pozor a nedovoliť im hrať sa so zariadením – hrozí nebezpečenstvo, že sa deti zamknú vo vnútri.
- Časti obalu (napríklad fólie, polystyrén) môžu byť pre deti nebezpečné. Nebezpečenstvo zadusenia! Odstrániť tieto predmety z dosahu detí.
- Uschovávať pracie prášky na bezpečnom mieste mimo dosahu detí.
- Ubezpečiť sa, že deti alebo domáce zvieratá nemôžu vojsť do bubna práčky.
- V prípade likvidácie zariadenia vytiahnite zástrčku zo zásuvky, odstrihnite kábel pre prívod elektrického prúdu a zástrčku so zbytkom kábla odstráňte. Znemožnite zatváranie dvierok; týmto spôsobom zabezpečíte, aby sa deti pri hraní nemohli zavrieť vo vnútri zariadenia.

Likvidácia

Obalový materiál

materiál označený symbolom ♲ je recyklovateľný.

>PE<= polyetylén

>PS<= polystyrén

>PP<= polypropylén

Aby sa tieto materiály mohli recyklovať, musia sa uložiť na určené miesto (alebo do určených kontajnerov).

Spotrebič

Správne zlikvidovať váš starý spotrebič znamená odviezť ho na autorizovanú skládku. Pomôžte udržať vaše mesto čisté.

Ako chrániť životné prostredie

V záujme úspory vody a energie ako aj v záujme ochrany životného prostredia odporúčame postupovať podľa nasledujúcich rád:

- bežne špinavé prádlo sa môže prať bez predpierky; týmto spôsobom sa ušetrí prací prášok, voda a čas (a chráni sa životné prostredie).
- ak je to možné, perte s maximálnou dávkou bielizne pre daný program, ale nepreťažujte bubon.
- Vhodným ošetrením pred praním možno odstrániť škvrny a iné ohraničené ušpinené plochy; pre samotné pranie potom postačí nižšia teplota.
- Pracie prostriedky dávkujte podľa tvrdosti vody, množstva pranej bielizne a stupňa znečistenia.

SLOVENSKY

Technická špecifikácia

ROZMERY	Výška Šírka Hĺbka	85 cm 60 cm 59 cm
NAPÄTIE A FREKVENCIA NAPÁJANIA MAX. INŠTALOVANÝ VÝKON (PRÍKON) ISTENIE		220-230 V/50 Hz 2200 W 10 A
TLAK VODY	Minimálny Maximálny	5 N/cm² (50 kPa, 0,5 bar) 80 N/cm² (800 kPa, 8 bar)
MENOVITÁ NÁPLŇ	Bavlna Syntetické tkaniny Vlna / ručné pranie	5 kg 2,5 kg 1 kg
OTÁČKY PRI ODSTREĎOVANÍ		1200 ot./min

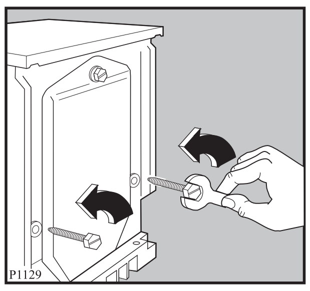
CE Tento spotrebič zodpovedá nasledujúcim predpisom EEC:
73/23/EEC z 19.2.73 - Predpis o nízkom napätí,
89/336/EEC z 3.5.89 - Predpis o elektromagnetickej kompatibilite.

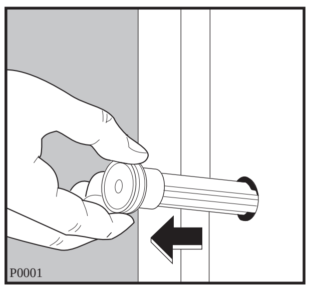
Inštalácia

Rozbalenie

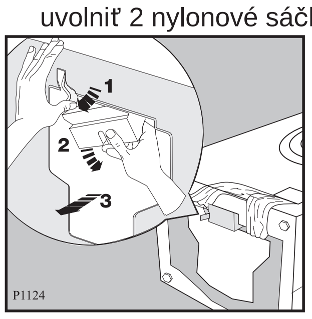
⚠ Pred uvedením stroja do prevádzky odstráňte ochranné zariadenia pre prepravu.

1. Pomocou kľúča odmontovať dve zadné skrutky v spodnej časti. Vytiahnuť dva umelohmotné kolíky. Položiť práčku na zadnú stranu dbajúc pritom, aby nedošlo k stlačeniu hadíc.
   Na uľahčenie operácie je vhodné medzi práčku a podlahu vložiť jeden z obalových rohovníkov.

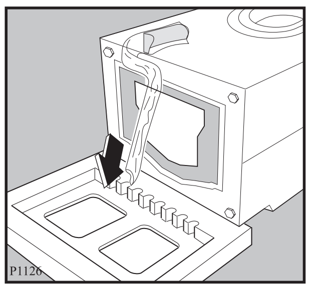


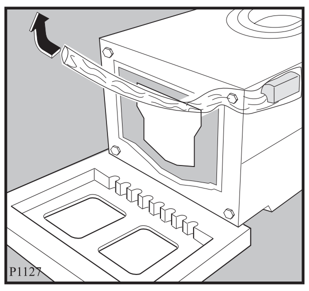


2. Vytiahnuť kus polystyrénu zo dna práčky a uvolniť 2 nylonové sáčky.

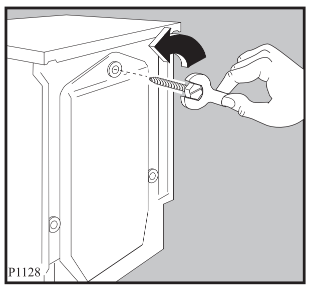


3. Veľmi opatrne vytiahnuť najprv ľavý sáčok jeho potiahnutím smerom doprava a smerom dolu.
4. Potom vytiahnuť pravý sáčok, jeho potiahnutím smerom doľava a smerom hore.

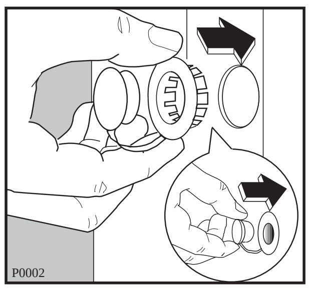




5. Postaviť práčku do zvislej polohy a odstrániť ostávajúcu zadnú skrutku. Vytiahnuť príslušný kolík.



6. Uzavrieť všetky otvory zátkami nachádzajúcimi sa v umelohmotnom sáčku s návodom na použitie.



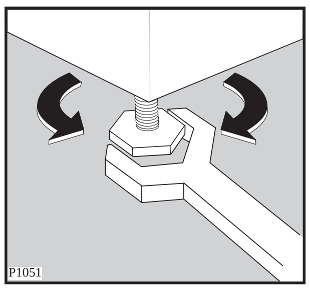
Odporúčame odložiť všetky pomôcky použité pri preprave, aby sa mohli použiť pri prípadnom sťahovaní.

Umiestnenie a nivelácia

Zariadenie musí byť umiestnené na pevnom a dokonale vodorovnom podklade.

Ubezpečte sa, že cirkulácii vzduchu okolo stroja nebránia koberce, podlahové krytiny a podobne.

Spotrebič sa nesmie dotýkať steny alebo nábytku kuchyne.
Zariadenie dôkladne nivelujte odkrútením alebo zakrútením nastaviteľných nožičiek. Nikdy pod stroj nevkladajte kartón, drevo alebo podobné materiály na vykompenzovanie prípadných nerovností dlážky.

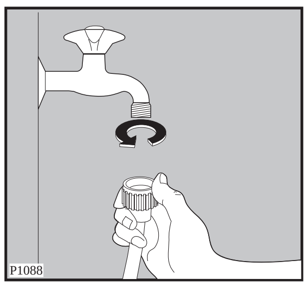


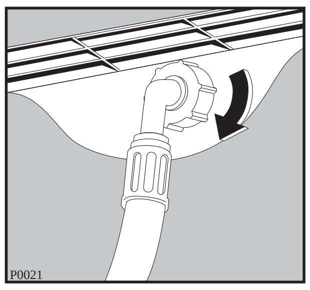
Prívod vody

Pripojiť hadicu na prívod vody k vodovodnému potrubiu s kohútikom so závitom ľ.

Na pripojenie spotrebiča na vodnú sieť použite hadicu dodanú spoločne so spotrebičom. Nepoužívajte na tento účel staré hadice, ktoré už boli v minulosti použité.

Horný koniec prívodnej hadice, na strane stroja, môže byť orientovaný akýmkoľvek smerom. Najprv ľahko odkrútiť poistný krúžok, otočiť koniec hadice a opäť namontovať krúžok. Skontrolovať, či nedochádza k úniku vody.





Prívodnú hadicu nemožno predlžovať. Ak je hadica príliš krátka a kohútik nemožno premiestniť, musí sa vymeniť celá hadica za dlhšiu, vhodnú na tento účel.

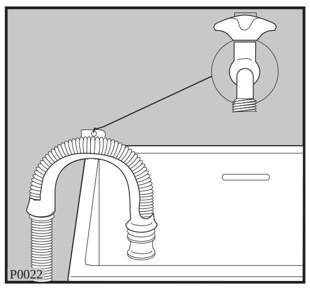
UPOZORNENIE!

Ak je potrubie, na ktoré pripájate spotrebič nové alebo už dlhšiu dobu nepoužívané, nechajte vodu pred pripojením prívodovej hadice nejakú dobu odtiecť. Týmto spôsobom sa vyplavia prípadné usadeniny piesku a kysličníka v potrubí.

Vypúšťanie vody

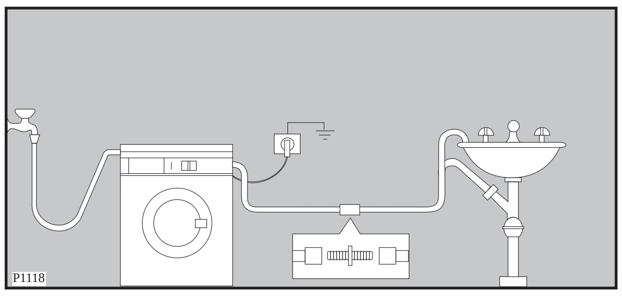
Hadicu na vypúšťanie vody možno umiestniť tromi rôznymi spôsobmi:

Na okraj umývadla použitím plastového kolena dodaného spolu so zariadením. Je dôležité, aby pri rýchlosti, ktorú voda dosiahne vo fáze vypúšťania, ohnutá časť hadice nevykĺzla z okraja umývadla. Pripevnite ju preto ku kohútiku šnúrkou alebo hákom umiestneným na stene tak, že sa ohnutá časť hadice prevlečie cez príslušný otvor.



V odtokovom potrubí, umiestnenom vo výške najmenej 60 cm a najviac 90 cm. Koniec odtokovej hadice musí byť vždy ventilovaný, t.j. vnútorný priemer odtokového potrubia musí byť vždy väčší než vonkajší priemer hadice.
Odtoková hadica nesmie byť priškrtená či stlačená.

Odtokovú hadicu možno predlžovať, ale jej dĺžka nesmie prekročiť 400 cm. V prípade predĺženia musí byť vnútorný priemer predlžovacej hadice zhodný s vnútorným priemerom pôvodnej hadice. Na spojenie oboch hadíc použite vhodný spoj.



UPOZORNENIE!

Aby bol zabezpečený správny chod spotrebiča, musí byť odtoková hadica zavesená na špeciálnej podpere, ktorá je umiestnená na zadnej strane spotrebiča.

Elektrické zapojenie

Zariadenie pracuje pri jednofázovom napätí 220-230 V, 50 Hz.

Overte, či elektrická inštalácia v domácnosti je schopná zniesť najvyššiu požadovanú záťaž (2,25 kW). Vezmite pritom do úvahy aj ostatné elektrospotrebiče, používané v domácnosti.

Pripojte zariadenie na zásuvku elektrického prúdu s uzemnením.

⚠ Výrobca nepreberá nijakú zodpovednosť za škody alebo úrazy vzniknuté nerešpektovaním horeuvedených bezpečnostných pokynov.
V prípade nutnosti výmeny elektrickej šnúry musí byť táto operácia zverená nášmu zmluvnému servisnému partnerovi.

Dôležité: Akonáhle je stroj uvedený do prevádzky, elektrická šnúra musí byť vždy prístupná.

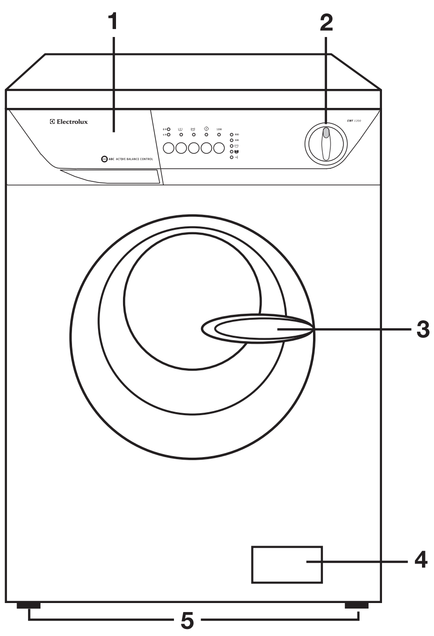
Vaša nová automatická práčka

Táto nová automatická pračka spĺňa všetky požiadavky na moderné pranie bielizne so zníženou spotrebou vody, energie a pracích prostriedkov.

- **Špeciálny "obehový systém"** prania umožňujev maximálne využitie pracieho prostriedku počas pracieho cyklu, zníženie spotreby vody a zároveň aj zníženie spotreby elektrickej energie.
- **Špeciálny program pre vlnu** ide o nový systém jemného prania vlnenej bielizne s veľkou opatrnosťou.
- **Systém kontroly vyváženia:** pevná poloha a tichý chod stroja.
- **Automatické ochladzovanie pracej** vody z 95°C na 60°C pred vypúšťaním zabráni deformácii plastikových potrubí vo vašom domovom odpadovom systéme, ktoré by inak vysoká teplota vypúšťanej vody spôsobila. Súčasne sa zníži teplotný šok tkanín, čím sa obmedzí krčenie prádla.

Popis spotrebiča

1 Zásuvka dávkovača pracích prostriedkov
2 Ovládací panel
3 Otváranie dvierok
4 Vypúšťacie čerpadlo
5 Nastaviteľné nožičky

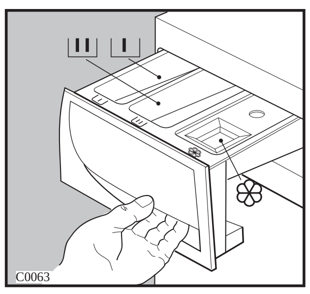


Zásuvka dávkovača pracích prostriedkov

I Predpieranie

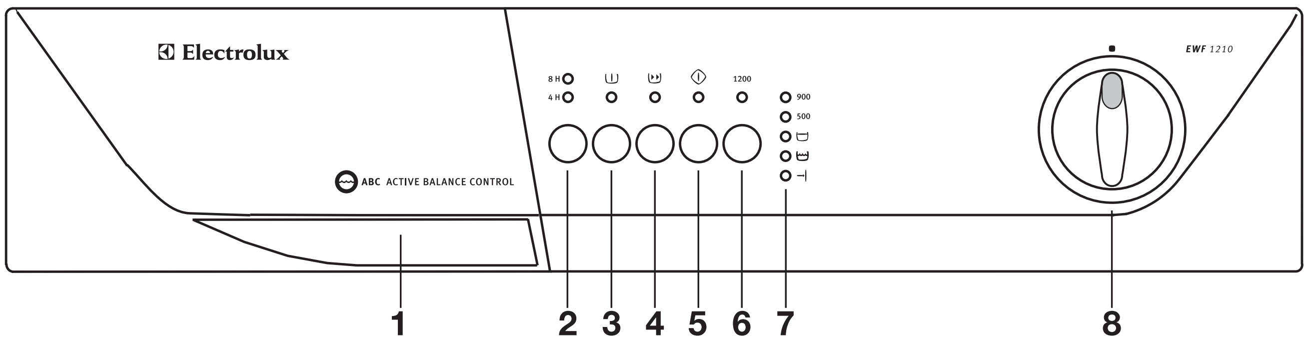
II Hlavné pranie

❀ Avivážny prostriedok



Použitie

Ovládací panel



1. Dávkovač pracích prostriedkov

2. Tlačidlo ODLOŽENÉHO ŠTARTU (DELAY START)

Toto tlačidlo umožňuje odloženie štartu pracieho programu o dobu odpovedajúcu zvolenému počtu hodín **8 H** a **4 H**.
Zvolená časová predvoľba je indikovaná rozsvietením príslušnej kontrolky.

Voľba tejto funkcie sa vykonáva po zvolení požadovaného programu a pred stlačením tlačidla ŠTART/PAUZA (START PAUSE). Nastavenú časovú predvoľbu môžete vynulovať kedykoľvek pred stlačením tlačidla ŠTART/PAUZA (START/PAUSE).

V prípade, ak sa rozhodnete **vynulovať** nastavený čas následne po stlačení tlačidla ŠTART/PAUZA (START/PAUSE), postupujte nasledovne:

• prerušte aktuálny prací program stlačením tlačidla ŠTART/PAUZA (START/PAUSE);

• stlačte **jedenkrát** tlačidlo ONESKORENIE, čím dôjde k zhasnutiu indikátora príslušnej časovej predvoľby.

• opätovne uveďte do chodu prací program stlačením tlačidla ŠTART/PAUZA (START/PAUSE).

Dôležitá informácia!

- Pri zmene ODLOŽENÉHO ŠTARTU:
  Najprv otočením gombíka regulácie programov do polohy „0“ zrušte predtým zvolený program. Následne vykonajte opätovnú voľbu požadovaného programu a nastavte ODLOŽENÝ ŠTART.
- Počas doby odloženého štartu ostanú dvierka zablokované.
  Ak potrebujete otvoriť dvierka, musíte najprv PRERUŠIŤ prací program stlačením tlačidla ŠTART/PAUZA (START/PAUSE). Po opätovnom zatvorení dvierok opäť stlačte tlačidlo ŠTART/PAUZA (START/PAUSE).

Funkcia ODLOŽENÝ ŠTART nemôže byť použitá pri programoch (VYPÚŠŤANIE) alebo (ODSTREĎOVANIE).

3. Rýchle pranie

Toto tlačidlo vám umožňuje voľbu RÝCHLEHO PRANIA, určeného na pranie zľahka znečisteného prádla (**nepoužíva sa pri praní vlny, pri ručnom praní a pri pracom programe 60E**).
Doba prania bude úmerne znížená, podľa druhu prádla a zvolenej teploty.
Max. náplň pri praní bavlny je 3 kg.

4. Tlačidlo pre predpierku

Cyklus predpierky prebieha pri max. 30°C.
Cyklus predpierky sa končí krátkym odstreďovaním pri 650 ot./min. v prípade, že bol nastavený program pre bavlnu a syntetické materiály a vypustením vody v prípade jemnej bielizne.
Túto funkciu **nie je** možné použiť u programu pre vlnu alebo pri ručnom praní.
Použite pri plnom naplnení práčky.

5. ⏀ Tlačidlo ŠTART/PAUZA (START/PAUSE)

Po zvolení požadovaného programu, uveďte práčku do činnosti zatlačením tohoto tlačidla; príslušná kontrolka prestane blikať a potom sa rozsvieti. Prerušenie prebiehajúceho pracieho programu je možné po opätovnom zatlačení tlačidla ⏀ **ŠTART/PAUZA** : príslušná kontrolka začne blikať. Opätovné uvedenie pracieho programu do činnosti, z bodu, v ktorom došlo k jeho prerušeniu, je možné opäť po zatlačení tlačidla ⏀ **ŠTART/PAUZA**.

6. Tlačidlo rýchlosti odstreďovania

Zatlačte toto tlačidlo ak chcete znížiť rýchlosť záverečného odstreďovania u zvoleného programu. Kontrolka zodpovedajúca zvolenej funkcii sa rozsvieti.

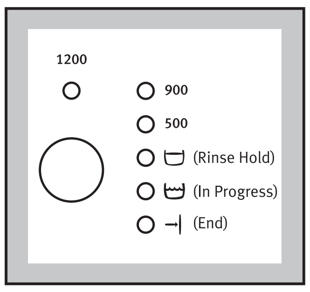
Nasledujúce rýchlosti je možné zvoliť pre rozdielne materiály:

- Bavlna, ľan: max. 1200 ot./min.
- Syntetika, vlna, ručné pranie: 900 ot./min.
- Jemná bielizeň: 500 ot./min.

7. Ukazovateľ priebehu programu

Pri voľbe pracieho programu svieti indikátor odpovedajúci max. nastaviteľnej hodnote rýchlosti.

Indikátory rýchlosti odstreďovania: sú rozsvietené počas pracieho programu a zostanú rozsvietené i po ukončení cyklu.



- **VODA V BUBNE (RINSE HOLD)**
  Pri zvolení tejto funkcie nebude voda po poslednom pláchaní vypustená, čím sa zabráni krčeniu bielizne.
  Kontrolka zodpovedajúca zvoplenej funkcii sa rozsvieti.
- **PRACI CYKLUS (IN PROGRESS)**
  Zapnutie tohoto indikátora poukazuje na prebiehajúci prací cyklus.

Rozsvietenie kontrolky →| oznamuje ukončenie zvoleného pracieho programu.
Blikajúca kontrolka →| **(END)** poukazuje na prítomnosť nasledujúcej poruchy:

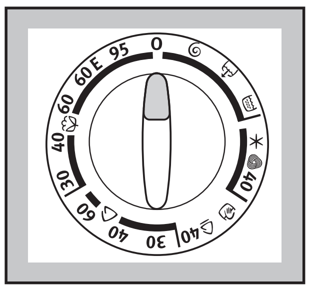
• 4 bliknutia: otvorené dvierka.

• 2 bliknutia: problémy s vypúšťaním vody.

• 1 bliknutí: problémy s napúšťaním vody.

Podrobnejšie informácie o možných poruchách sú uvedené v kapitole “Niečo nefunguje?” nachádzajúcej sa v závere tohoto návodu.

8. Volič programov



Volič programov môže byť otáčaný v smere i proti smeru hodinových ručičiek.
Jeho prostredníctvom vykonajte voľbu požadovaného programu.

Na konci každého programu treba pretočiť volič programov do polohy “O”, za účelom vypnutia práčky.

UPOZORNENIE!
V prípade, ak počas pracieho cyklu dôjde k pretočeniu voliča programov do inej polohy, kontrolky ukazovateľa priebehu programu začnú blikať (po dobu 2 sekúnd). Novo nastavený program nebude akceptovaný.

Rady pre pranie

Triedenie bielizne

Sledujte symboly pre pranie na každej etikete odevu a dodržiavajte pokyny výrobcu pre pranie.

Bielizeň trieďte podľa druhu nasledujúcim spôsobom: biele, farebné, syntetický materiál, jemné, vlna.

Teploty

95° pre normálne znečistenú bielu bavlnenú a ľanovú bielizeň (napr. uteráky, obrusy, prestieradlá atď.).

60° pre normálne znečistenú farebne stálu bielizeň (košele, nočná bielizeň, pyžamy atď.) z ľanových, bavlnených a syntetických tkanín a pre ľahko znečistenú bielu bavlnenú bielizeň (spodnú).

(cold) 30°-40° pre chúlostivé kusy (záclony), zmiešané tkaniny vrátane syntetiky a vlny s označením "čistá nová vlna pre pranie v pračke, nezrážanlivá".

Pred vložením bielizne do pračky

Nikdy neperte biele a farebné spolu. Biele by stratilo svoju belosť.

Nová farebná bielizeň by mohla pustiť farbu, preto prvý raz by sa mala prať samostatne.

Ubezpečte sa, že na bielizni nezostali žiadne kovové predmety (napr. vlasové sponky, špendlíky a pod.).

Zapnite všetky gombíky, zipsy, háčky a patenty. Utiahnite všetky pásky.

Pred praním odstráňte všetky silné škvrny. Veľmi špinavé miesta vyčistite špeciálnym prostriedkom alebo pastou.

So záclonami zaobchádzajte so zvláštnou starostlivosťou. Odstráňte všetky háčky alebo ich upevnite do vrecka či sieťky.

Maximálna dávka bielizne

Doporučené dávky sú vyznačené na kartách programov.

Obecne platia tieto zásady:

Bavlna, ľan: plný bubon, ale nenapchávať.

Syntetický materiál: bubon plný do polovičky.

Chúlostivá bielizeň a vlna: bubon plný nie viac ako do 1/3.

Pranie s maximálnou dávkou bielizne umožňuje najefektívnejšie využitie vody a energie.

Pri silne znečistenej bielizni znížte dávku.

Hmotnosť bielizne

Uvedené hodnoty sú iba orientačné:

kúpací plášť	1200 g
obrúsok	100 g
obliečka na perinu	700 g
prestieradlo	500 g
obliečka na vankúš	200 g
obrus	250 g
uterák	200 g
utierka	100 g
nočná bielizeň	200 g
dámske nohavičky	100 g
pánska pracovná košeľa	600 g
pánska košeľa	200 g
pánske pyžamo	500 g
blúzka	100 g
pánske spodky	100 g

Odstraňovanie škvŕn

Silne zapité škvrny nestačí čistiť iba vodou a pracím prostriedkom. Doporučuje sa preto odstrániť ich pred praním.

Krv: Čerstvé škvrny od krvi odstrániť chladnou vodou. Zaschnuté škvrny nechať cez noc namočené vo vode so špeciálným pracím prípravkom a potom ich odstrániť ručne vodou a mydlom.

Olejové farby: Navlhčiť benzínovým čističom škvŕn, položiť na mäkkú tkaninu a škvrnu vytrieť. Postup opakovať niekoľko ráz.

Zaschnuté olejové škvrny: Navlhčiť terpentýnom a položiť kus na mäkkú tkaninu. Vytierať škvrnu ručne s pomocou kúska bavlnenej látky.

Hrdza: Použiť odstráňovač hrdze. So starými hrdzavými škvrnami zaobchádzajte opatrne, lebo celulózová štruktúra bude už poškodená a tkanina má tendenciu k deraveniu.

Plesňové škvrny: Ošetriť bielidlom a dobre vypláknať (iba biela a farebne stála bielizeň).

Tráva: Zľahka namydliť a ošetriť bielidlom (iba biela a farebne stála bielizeň).

Škvrny od pera a lepidiel: Navlhčiť acetónom (*), položiť kus na mäkkú látku a škvrnu ľahko vytrieť.

Rúž: Navlhčiť acetónom ako v predchádzajúcom prípade a ošetriť škvrny metylalkoholom. Z bielych kusov odstrániť pomocou bielidla.

Červené víno: Namočiť do vody s pracím prostriedkom, vyplákať a ošetriť kyselinou octovou alebo citrónovou a vyplákať. Zvyšné stopy odstrániť bielidlom.

Atrament: Podľa druhu atramentu navlhčiť tkaninu najprv acetónom (*) a potom kyselinou octovou. Zvyšné stopy na bielej bielizni ošetriť bielidlom a dobre vyplákať.

Škvrny od dechtu: Najprv škvrny ošetriť metylalkoholovým alebo benzinovým odstraňovačom škvŕn a potom vytrieť čistiacim prostriedkom.

(*) Nepoužívajte acetón na umelý hodváb!

Pracie prostriedky a prísady

Dobré výsledky prania závisia tiež na voľbe pracieho prostriedku a na použití správneho množstva, aby nedochádzalo k plytvaniu a poškodzovaniu životného prostredia. Napriek tomu, že sú biologicky odbúrateľné, pracie prostriedky obsahujú látky, ktoré vo veľkom množstve môžu zmeniť jemnú rovnováhu existujúcu v prírode.

Voľba pracieho prostriedku bude závisieť na druhu tkaniny (chúlostivá, vlnená, bavlnená atď.), na farbe, na teplote prania a od stupňa znečistenia.

V tomto spotrebiči možno používať všetky bežne dostupné pracie prostriedky určené pre automatické práčky:

– práškové prostriedky na všetky druhy tkanín,
– práškové prostriedky na chúlostivé tkaniny,
– kvapalné prostriedky hlavne pre pracie programy s nízkou teplotou (max. 60°C) na všetky druhy tkanín a špeciálne prostriedky na vlnu.

Prací prostriedok aj akékoľvek prísady sa musia pred spustením pracieho programu dávkovať do príslušného oddielu zásuvky dávkovača.

Ak použijete koncentrovaný práškový alebo tekutý prostriedok, musíte zvoliť program **bez** predpierania.

Tekutý prací prostriedok dávkujte do zásuvky dávkovača označeného II tesne pred spustením programu.

Akékoľvek avivážne alebo škrobiace prísady sa musia naliať do oddielu označeného ❀ pred spustením pracieho programu.

Dodržujte doporučenia výrobcu, pokiaľ ide o množstvo použitého prostriedku.

Množstvo použitého pracieho prostriedku

Druh a množstvo pracieho prostriedku bude závisieť od druhu tkaniny, veľkosti náplne, stupňa znečistenia a tvrdosti použitej vody.

Tvrdosť vody sa označuje tzv. stupňami tvrdosti. Informácie o tvrdosti vody vo vašej oblasti vám poskytne príslušná vodárenská spoločnosť alebo miestny úrad.

Dodržiavajte pokyny výrobcu k množstvu použitého prostriedku.

Použite menšie množstvo pracieho prostriedku, keď:

– periete malé množstvo bielizne
– je bielizeň ľahko znečistená
– sa pri praní tvorí veľké množstvo peny.

Medzinárodné symboly ošetrovania textílií

Tieto symboly nájdete na štítkoch odevov. Slúžia na ľahkú identifikáciu použitých materiálov a spôsobov ošetrovania.

INTENZÍVNE PRANIE / **JEMNÉ PRANIE**	95 Pranie max. pri 95˚C	60 Pranie max. pri 60˚C 60	40 Pranie max. pri 40˚C 40 40	30 Pranie max. pri 30˚C 30	Ručné pranie	Neprať!

BIELENIE	Bieliť v studenej vode	Nebieliť!

ŽEHLENIE	Intenzívne žehlenie max. 200˚C	Stredné žehlenie max. 150˚C	Mierne žehlenie max. 110˚C	Nežehliť!

CHEMICKÉ ČISTENIE	A Chemické čistenie všetkými rozpúšťadlami	P Chemické čistenie v perchlóretyléne, benzíne, čistom alkohole, R111 a R 113	F Chemické čistenie v benzíne, čistom alkohole a R113	Nečistiť chemicky!

SUŠENIE	Ležato	Na šnúre	Na vešiaku	pri vysokej teplote / pri nízkej teplote Sušička	Nesušiť v sušičke

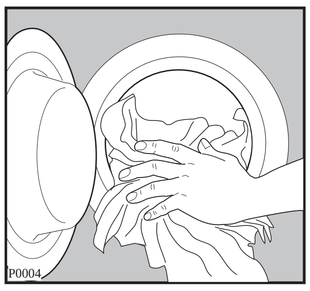
Ako postupovať

Pred prvým praním doporučujeme naliať dva litre vody do priehradky za účelom aktivácie špeciálneho "obehového systému". Následne vykonať cyklus pre bavlnu pri 60°C s prázdnou pračkou, aby sa z vnútorných častí pračky odstránili posledné zvyšky pachov a mastnoty z výroby. *Do oddelenia dávkovača pre hlavné pranie dajte polovičné množstvo pracieho prostriedku a spusťte program.*

1. Do bubna vložte náplň bielizne

Otvorte dvierka.

Do bubna vložte bielizeň, jeden kus za druhým a vždy bielizeň čo najviac rozložte.
Zatvorte dvierka.



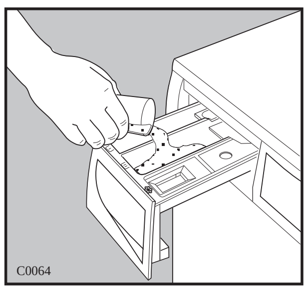
2. Odmerajte prací prostriedok

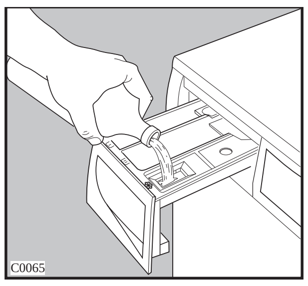
Vytiahnite zásuvku dávkovača až nadoraz. Odmerkou odmerajte množstvo pracieho prostriedku podľa doporučenia výrobcu a nasypte ho do oddelenia pre hlavné pranie .

Ak chcete použiť predpierku, dávkujte prostriedok alebo bieliaci prostriedok do príslušného oddelenia označeného .

3. Odmerajte prísady

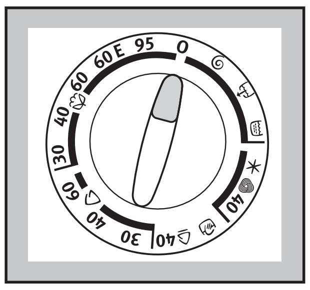
Ak je treba, odmerte avivážny prostriedok do oddelenia označeného , ale neprekročte značku "MAX" na zásuvke.





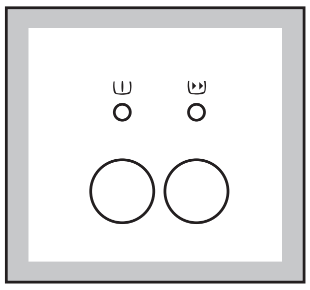
4. Voľba požadovaného programu

Pretočte volič programov do polohy odpovedajúcej požadovanému programu.
Kontrolka odpovedajúca tlačidlu ŠTART/PAUZA (START/PAUSE) začne blikať.



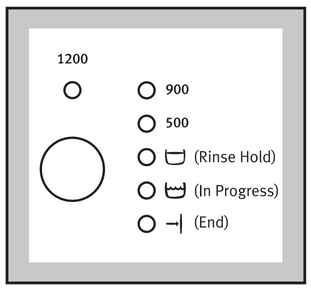
5. Voľba požadovaných voliteľných funkcií zatlačením tlačidla/tlačidiel

Dôjde k rozsvieteniu kontrolky odpovedajúcej stlačenému tlačidlu.



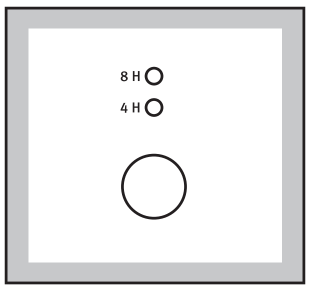
6. Voľba rýchlosti otáčok odstreďovania alebo nastaviteľných funkcií

Zatlačte tlačidlo pre zníženie rýchlosti otáčok odstreďovania pre voľbu požadovanej rýchlosti alebo funkcie : rozsvieti sa zodpovedajúca kontrolka.



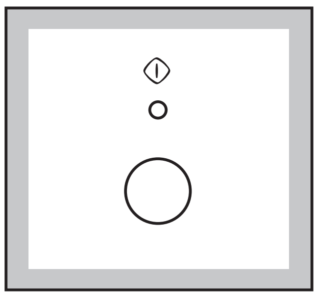
7. Nastavenie ODLOŽENÉHO ŠTARTU (DELAY START)

V prípade, že si želáte odložiť zahájenie prania, **ešte pred štartom pracieho programu** stlačte tlačidlo ODLOŽENÉHO ŠTARTU (DELAY START) potrebný počet krát.
Dôjde k rozsvieteniu odpovedajúcej kontrolky.



8. Uvedenie práčky do činnosti

Zapnutie zvoleného programu sa vykonáva zatlačením tlačidla **ŠTART/PAUZA (START/PAUSE)**; príslušná kontrolka prestane blikať. Dôjde k rozsvieteniu kontrolky .



Ak je zvolená funkcia **ODLOŽENÝ ŠTART (DELAY START)**, na svetelnom indikátore začne byť zobrazovaný ostávajúci čas.

9. Zmena prebiehajúceho pracieho programu

Po štartu môže byť prací program zmenený len pretočením voliča programov do polohy **O** a následnou voľbou nového programu.
V tomto prípade nedôjde k zahájeniu fázy plákania ale voda.
Nový program môže byť uvedený do činnosti zatlačením tlačidla **ŠTART/PAUZA (START/PAUSE)**.

10. Prerušenie programu

Prerušenie prebiehajúceho pracieho programu je možné po opätovnom zatlačení tlačidla **ŠTART/PAUZA (START/PAUSE)** a je sprevádzané blikaním príslušnej kontrolky. Opätovné uvedenie pracieho programu do činnosti je možné opäť po zatlačení rovnakého tlačidla.

11. Vynulovanie pracieho programu

Vynulovanie prebiehajúceho pracieho programu sa vykonáva otočením voliča programov do polohy **O**. Následne môžete vykonať voľbu nového programu.

12. Otvorenie dvierok po zahájení pracieho programu

Najprv zastavte práčku, zatlačením tlačidla **ŠTART/PAUZA (START/PAUSE)**.
V prípade, ak dvierka nemôžu byť otvorené, znamená to, že teplota vody je príliš vysoká, že jej hladina v bubne presahuje spodný okraj dvierok (mohla by vytiecť) alebo že dochádza k preklzávaniu bubna.
V prípade, ak dvierka nemôžu byť otvorené, ale ich otvorenie je potrebné, pretočte volič programov do polohy **O**. Po uplynutí približne jednej alebo 3 minút, môžu byť dvierka otvorené. (POZOR NA AKTUÁLNU HLADINU VODY!).

13. Ukončenie programu

K zastaveniu činnosti práčky dôjde automaticky.
Dôjde k vypnutiu indikátora ŠTART-PRERUŠENIE a k zapnutiu indikátora Koniec .
Teraz je možné otvoriť dvierka.
V prípade, že bolo zvolené použitie voliteľnej funkcie **Zabránenie krčeniu** , dvierka zostanú zablokované a kontrolka zostane rozsvietená, poukazujúc na potrebu odčerpania vody pred ich otvorením.
Za týmto účelom je treba pretočiť volič programov do polohy "**O**" a následne zvoliť program (odčerpanie vody) alebo (krátke odstreďovanie).
Odstreďovanie bude vykonané najvyššou rýchlosťou.

Vypnite práčku pretočením voliča programov do polohy "**O**".

Vyberte prádlo z bubna a opatrne skontrolujte, či bol úplne vyprázdnený.
V prípade, ak nemienite vkladať do práčky ďalšie prádlo, zavrite uzatvárací ventil prívodu vody.
Ponechajte dvierka pootvorené, aby sa zabránilo vzniku pliesní a tvorbe nepríjemných zápachov.

Tabuľka programov

Programy účinné pre bavlnu a ľan

Druh bielizne	Progr./ Teplota	Druh prádla	Nastaviteľné funkcie	Max. náplň	Spotreba*		
					Energia kWh	Voda l.	Čas min.
Biela bavlna s predpraním	95°	Silne znečistené bavlnené prádlo	Rýchlosť odstreďovania	5 kg	2.2	67	165
Biele, odolné farebné prádlo	60°E** úsporné pranie	Plachty, ľanové prádlo, spodné prádlo, uteráky	Rýchlosť odstreďovania	5 kg	0.95	49	128
Biele, odolné farebné prádlo	60°	Čiastočne znečistené odolné farebné prádlo z bavlny alebo ľanu - tričká, blúzy, spodné prádlo	Rýchlosť odstreďovania	5 kg	1.5	55	120
Chúlostivé farebné prádlo	40°	Čiastočne znečistené odolné farebné prádlo z bavlny alebo ľanu - tričká, blúzy, spodné prádlo	Rýchlosť odstreďovania	5 kg	0.55	55	115
Chúlostivé farebné prádlo	30°	Mierne znečistené chúlostivé farebné prádlo z bavlny alebo ľanu – tričká, blúzy, spodné prádlo	Rýchlosť odstreďovania	5 kg	0.35	55	112

* Údaje o spotrebe uvedené v tejte tabuľke sú iba orientačné, lebo veľa závisí od množstva a druhu bielizne, teploty prítokovej vody a teploty prostredia. Údaje sa vzťahujú na najvyššie teploty pri každom programe.

** V súlade s nariadením EEC 92/75 sú údaje o spotrebe uvedené na štítku s informáciami o spotrebe a vzťahujú sa na tento program pri **60°E**.

Tabuľka programov

Šetrné programy pre syntetické, chúlostivú bielizeň, ručne pranie a vlnu

Druh bielizne	Progr./ Teplota	Druh prádla	Nastaviteľné funkcie	Max. náplň	Spotreba		
					Energia kWh	Voda l.	Čas min.
Syntetika	60°-50°-40°	Prádlo zo syntetických tkanín, spodné prádlo, farebné šaty, nezrážavé košele, blúzy	Rýchlosť odstreďovania	2.5 kg	0.70	54	85
Jemné prádlo	40°	Jemné prádlo, napríklad záclony, hodváb	Rýchlosť odstreďovania	2.5 kg	0.5	55	60
Ručné pranie	30°	Zvlášť jemné prádlo označené etiketou „prať v rukách“	Rýchlosť odstreďovania	2 kg	0.25	55	50
Vlna	✳-40°	Prádlo označené etiketou „vlna“ WOOLMARK	Rýchlosť odstreďovania	2 kg	0.45	55	55

SLOVENSKY

Tabuľka programov

Špeciálne pracie programy

Druh bielizne	Progr./ Teplota	Druh prádla	Nastaviteľné funkcie	Max. náplň	Spotreba*		
					Energia kWh	Voda l.	Čas min.
Plákanie	Prostredníctvom tohoto programu je možné plákať a odstreďovať ručné prané prádlo	3 plákania Krátke odstreďovanie	Rýchlosť odstreďovania	5 kg	0.05	55	30
Vypúšťanie	Slúži na vypustenie vody z posledného plákania pri programoch, v ktorých sa používa funkcia	Vypúšťanie vody		/	-	-	1.5
Odstreďo- vanie	Osobitné odstreďovanie pre bavlnu, syntetické, jemné a vlnené materiály/ručné	Vypúšťanie a krátke odstreďovanie	Rýchlosť odstreďovania	5 kg	-	-	5
O Reset/Off	Vynulovanie prebiehajúceho programu alebo vypnutie práčky			/	-	-	-

* Údaje o spotrebe uvedené v tejte tabuľke sú iba orientačné, lebo veľa závisí od množstva a druhu bielizne, teploty prítokovej vody a teploty prostredia.

Údržba

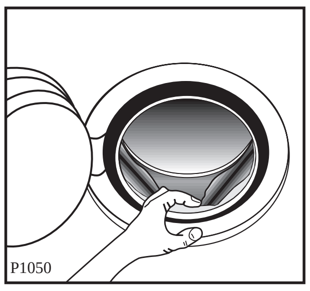
Skriňa automatickej pračky

Vonkajšie časti skrine čistite teplou vodou s neutrálnym, neabrazívnym čistiacim prostriedkom pre domácnosť. Potom ju umyte čistou vodou a vytrite jemnou handrou dosucha.

Dôležité: Na čistenie skrine nepoužívajte metylalkohol, riedidlá a podobné výrobky.

Dvierka

Pravidelne kontrolovať, či sa v tesnení dvierok neusadili cudzie telesá, napríklad sponky, gombíky, zubné špáradlá.

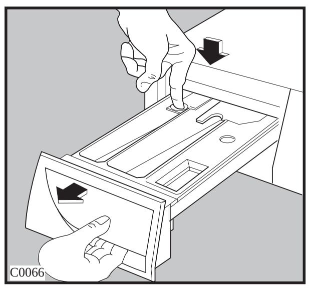

P1050

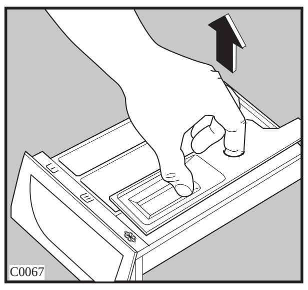
Zásuvka dávkovača pracích prostriedkov

Pracie a avivážne prostriedky vytvoria po čase v zásuvke dávkovača usadeniny.

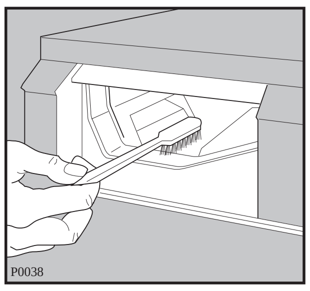
Čas od času zásuvku dávkovača vyčistite opláchnutím pod tečúcou vodou. Keď budete potrebovať zásuvku vybrať z práčky, stlačte tlačidlo v zadnom ľavom rohu.

Aby čistenie bolo ľahšie, možno vybrať vrchný diel oddielov na prísady.


C0066


C0067

Pracie prostriedky sa môžu usadzovať tiež vo vnútri priestoru zásuvky.
Tento priestor vyčistite starou zubnou kefkou Po vyčistení zasuňte zásuvku na svoje miesto.


P0038

Filter prívodu vody

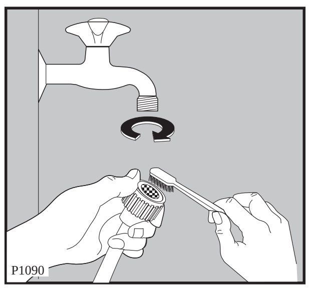
Ak zistíte, že trvá dlhšie, kým sa pračka naplní, skontrolujte, či nie je zanesený filter prívodu vody, umiestnený v závite prívodnej hadice.

Zatvorte vodovodný ventil.

Odskrutkujte z ventilu prívodnú hadicu.

Filter vyčistite tvrdou kefkou.

Hadicu naskrutkujte na ventil.


P1090

Vypúšťacje čerpadlo

Vypúšťacje čerpadlo musí byť kontrolovaný, v prípade, ak:

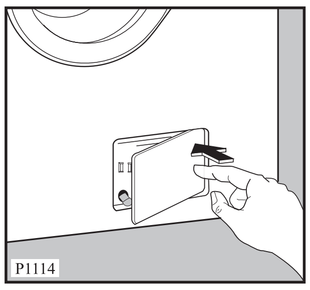
- práčka nevypúšťa vodu a/alebo neodstreďuje;
- je práčka v priebehu vypúšťania vody neobvykle hlučná, čo je zapríčinené upchatím čerpadla drobnými predmetmi ako sú gombíčky, spínacie sponky, sponky, a pod.

Postupujte nasledovným spôsobom:

- vytiahnite zástrčku zo zásuvky;
- ak prevádzate tento úkon počas pracieho cyklu, najprv vyčkajte, kým sa voda v práčke neochladí;

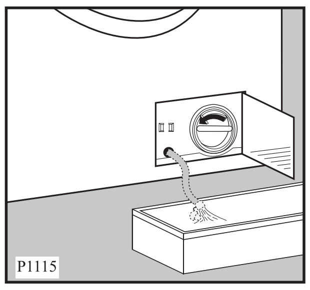
SLOVENSKY

- otvorte dvierka čerpadla;



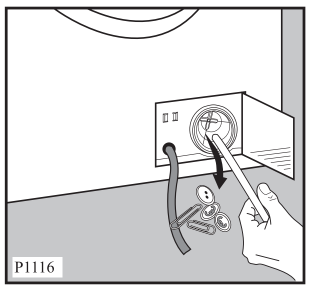
P1114

- umiestnite pod čerpadlo vaničku na zachytávanie vody, ktorá vytečie z práčky;
- odpojte odtokovú hadičku, vložte ju do vaničky a odskrutkujte jej uzáver. Keď voda prestane vytekať, odskrutkujte čerpadlo a vyberte ho. Pripravte si handričku na utieranie vody, ktorá by mohla prípadne vytiecť pri odmontovávaní čerpadla;



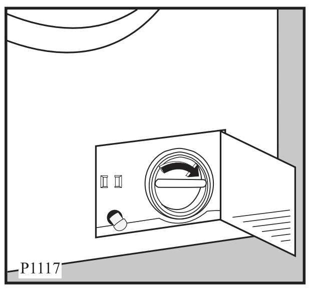
P1115

- vyberte z čerpadla predmety, ktoré sa v ňom zachytili tak, že ním budete rukou otáčať;



P1116

- nasaďte uzáver na hadičku a uložte ju späť na pôvodné miesto;



P1117

- čerpadlo zaskrutkujte;
- dvierka uzavrite.

Núdzové vyprázdňovanie

Ak sa voda z pračky nevypustí, vypustite ju nasledujúcim spôsobom:

- odpojte pračku od elektrickej siete
- zatvorte vodovodný ventil prívodu vody
- podľa potreby počkajte, kým sa voda ochladí
- otvorte dvierka čerpadla
- umiestnite pod čerpadlo vaničku, vložte do nej koniec hadičky, ktorá sa nachádza v priestore čerpadla a vypustite postupne všetku vodu z práčky
- vyčistite čerpadlo podľa pokynov v predchádzajúcom návode
- nasaďte uzáver na odtokovú hadičku, uložte hadičku na pôvodné miesto, zaskrutkujte čerpadlo a uzavrite dvierka.

Nebezpečenstvo zamrznutia

Ak je spotrebič vystavený teplotám pod bodom mrazu, sú potrebné niektoré opatrenia.

- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky
- Zavrite vodovodný kohútik a odskrutkujte prívodovú hadicu z kohútika
- Vložte koniec odtokovej hadičky čerpadla a koniec prívodovej hadice do vaničky, umiesnenej na podlahe a nechajte vytiecť vodu z práčky
- Namontujte prívodovú hadicu na kohútik a uložte odtokovú hadičku na pôvodné miesto, pričom dbajte, aby ste nezabudli nasadiť na koniec hadičky príslušný uzáver.

Po prevedení týchto úkonov voda, ktorá zostala v práčke, bude vypustená a tým sa zabráni vytváraniu ľadu a prípadnému poškodeniu vnútorných častí spotrebiča.

Keď budete chcieť spotrebič znovu uviesť do prevádzky, skontrolujte, či teplota prostredia dosahuje 0°C.

UPOZORNENIE!

Vždy, keď vypustíte vodu z práčky pomocou odtokovej hadičky, musíte dodatočne naliať približne 2 l vody do priehradky pre prací prostriedok na hlavné pranie a zapnúť program “vypúšťanie vody”. Toto uvedie do činnosti špeciálny “obehový systém”, pomocou ktorého sa zabráni tomu, aby pri nasledujúcom praní časť pracieho prostriedku zostala v práčke nevyužitá.

Ak niečo nefunguje správne

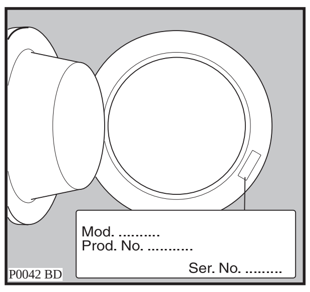
Problémy, ktoré môžu byť vyriešené bez cudzej technickej pomoci.
Blikajúca kontrolka ⇥ **KONIEC (END)** poukazuje počas činnosti práčky na prítomnosť nasledujúcej poruchy:
• 4 bliknutia: otvorené dvierka.
• 2 bliknutia: problémy s vypúšťaním vody.
• 1 bliknutia: problémy s napúšťaním vody.
Po odstránení problému uveďte program opätovne do činnosti zatlačením tlačidla **ŠTART/PAUZA (START/PAUSE)**. V prípade, ak problém i po všetkých vykonaných kontrolách naďalej pretrváva, obráťte sa na miestne servisné stredisko.

Problémy	Možná príčina
• Nedochádza k zahájeniu pracieho cyklu:	• Neboli zatvorené dvierka. • Zástrčka nebola správne zasunutá do zásuvky. • V zásuvke nie je prúd. • Došlo k vypáleniu poistky napájacieho prívodu. • Volič programov sa nachádza v nesprávnej polohe a tlačidlo **ŠTART/PAUZA (START/PAUSE)** nebolo stlačené. • Bola zvolená funkcia **ODLOŽENÝ ŠTART (DELAY START)**.
• Nedochádza k naplneniu práčky vodou:	• Uzatvárací ventil prívodu vody je zatvorený. • Filter v prívodnej hadici je upchatý. • Prívodná hadica je stlačená alebo ohnutá. • Neboli zatvorené dvierka.
• Dochádza k naplneniu práčky vodou a bezprostredne potom k jej vypusteniu:	• Koniec vypúšťacej hadice je umiestený nižšie, než samotná práčka.
• Nedochádza k vypúšťaniu vody a/alebo k zahájeniu odstreďovania:	• Prívodná hadica je stlačená alebo ohnutá. • Bola zvolená jedna z funkcií . • Došlo k upchatiu vypúšťacieho čerpadla.
• Na podlahe sa nachádza voda:	• Bolo použité nadmerné množstvo alebo nesprávny druh pracieho prostriedku (dochádza k nadmernej tvorbe peny). • Skontrolujte, či sa nevyskytujú netesnosti v spojkách prívodných hadíc. V niektorých prípadoch nie je únik vody z hadice bezprostredne viditeľný. Skontrolujte preto, či nie je vlhká. • Došlo k poškodeniu vypúšťacej hadice alebo k jej umiestneniu spôsobom, ktorý nezaručuje jej vodotesnosť. • Došlo k upchatiu dávkovača pracích prostriedkov. • Došlo k upchatiu trubiek odpadového potrubia.
• Výsledky prania sú neuspokojivé:	• Bolo použité nedostatočné množstvo alebo nesprávny druh pracieho prostriedku. Následkom nedostatočného množstva pracieho prostriedku je prádlo sivé. • Výrazné škvrny neboli pred zahájením prania žiadnym spôsobom ošetrené. • Nebol použitý správny program alebo teplota. • V bubne sa nachádza nadmerné množstvo prádla.

SLOVENSKY

Problémy	Možná príčina
• Práčka počas odstreďovanie vibruje:	• Obalový materiál a istiace skrutky, použité pri preprave neboli odstránené. • Práčka sa dotýka steny alebo okolitého zariadenia. • Práčka nebola uvedená do vodorovnej a stabilnej polohy (vykonajte diagonálnu kontrolu). • Prádlo vo vnútri práčky je nesprávne rozložené. • V bubne sa nachádza nedostatočné množstvo prádla.
• Nedajú sa otvoriť dvierka práčky:	• Program je ešte stále aktívny. • Doposiaľ nedošlo k uvolneniu zatváracieho mechanizmu. • Prítomnosť vody vo vani práčky: v prípade, ak sa vo vani nachádza voda, nemôže dôjsť k otvoreniu dvierok (bola zvolená funkcia **STOP VO VODE (RINSE HOLD)**).
• K zahájeniu odstreďovania dochádza neskôr alebo vôbec :	• Elektronické zariadenie na kontrolu stability prerušilo odstreďovanie, pretože prádlo nie je v bubne rovnomerne rozložené. Prostredníctvom otáčania bubna v opačnom smere sa systém snaží o lepšiu redistribúciu prádla. K tejto operácii môže dôjsť niekoľkokrát, skôr ako sa podarí automaticky zabezpečiť jeho rovnomerné rozloženie. V prípade, že i po uplynutí 10 minút zostáva prádlo nerovnomerne rozložené v bubne, nedojde k zahájeniu odstreďovania. V takomto prípade je potrebné rozložiť prádlo v bubnu ručne a opätovne zvoliť program na odstreďovanie.
• Práčka vydáva zvláštny zvuk:	• Súčasťou práčky je motor, ktorý vydáva, v porovnaní s klasickým motorom, odlišný zvuk. Tento nový druh motora zaručuje plynulý rozbeh a rovnomerné rozloženie prádla počas odstreďovania. Zároveň zvyšuje stabilitu spotrebiča.
• V bubne nie je vidno žiadnu vodu:	• Spotrebiče s modernou technológiou sú energeticky menej náročné. Umožňujú znížiť spotrebu vody bez toho, že by došlo k ovplyvneniu výsledkov prania.

Ak problém nemôžete určiť alebo vyriešiť, kontaktujte naše servisné stredisko. Skôr, ako budete telefonovať do servisu, poznačte si model, číslo výrobku, výrobné číslo a dátum kúpy. Servisné stredisko bude tieto údaje vyžadovať.



ELECTROLUX
DOMÁCE SPOTREBIČE SK

ELECTROLUX SLOVAKIA, spol. s r.o.
Seberíniho 1
821 03 Bratislava

tel.: 02/4333 9757, 4333 1585
fax: 02/4341 1072
servis: 02/4333 9745
zákaznícke centrum: 02/4333 4322
02/4333 4355

Vaše otázky nám môžete zaslať na
e-mailové adresy:
volne.stojace.spotrebice@electrolux.sk
zakaznicke.centrum@electrolux.sk

Internet:
www.electrolux.sk

Tartalomjegyzék

MAGYAR

E használati utasítás néhány fejezetét bizonyos jelekkel láttuk el, melyek jelentése a következő:

⚠ Figyelemfelhívó háromszöggel, vagy szavakkal (Figyelem!, Figyelmeztetés!) jeleztük a szövegben az olyan különleges utasításokat, amelyek az Ön biztonsága, vagy a készülék megfelelő működése szempontjából fontosak. Kérjük, hogy tartsa ezeket szem előtt.

ⓘ Ezen jelzést követő információk a készülék használati utasításainak és gyakorlati használatának kiegészítését szolgálják.

A tulipán a készülék takarékos használatához ad tanácsokat és utasításokat, a környezetvédelem jegyében.

A környezetvédelemhez mi újrafelhasznált papír hasznosításával járulunk hozzá.

⚠ Biztonsági szabályok

Kérjük, hogy olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót és külön figyeljen az első oldalakon feltüntetett biztonsági szabályokra. Lehetséges, hogy a jövőben is szüksége lesz rá, ezért azt javasoljuk, hogy gondosan őrizze meg a használati útmutatót és ha eladja a készüléket, akkor adja át ezt is az új tulajdonosnak.

Ezek a szabályok az önök és mások érdekeit szolgálják. kérjük tehát, hogy mielőtt a gépet beszerelné és működésbe helyezné, figyelmesen olvassa el a biztonsági szabályokat.

Beszerelés

- Kicsomagoláskor ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a gép. Kétség esetén ne helyezze működésbe, hanem forduljon a megfelelő szervízhez.
- Használat előtt távolítsa el a gép belsejében található csomagolóanyagot. Ha nem távolítja el a szállításra használt, a gép védelmére szolgáló tartozékokat, vagy ha hiányosan távolítja el, gépében és/vagy a berendezési tárgyakban kár keletkezhet. Olvassa el a használati utasítás ide vonatkozó fejezetét.
- Amennyiben a mosógép működésbe helyezéséhez szükségessé válna a lakás villamos hálózatának módosítása, ezt csakis szakember végezheti el.
- Bármilyen, a gép vízhálózatra csatlakoztatásához szükséges munkát csak szakképzett vízvezetékszerelő végezhet el.
- A gép üzembe helyezése után ellenőrizze, hogy az ne álljon a tápvezetéken.
- Ha a gépet padlószőnyegre helyezi, győződjön meg róla, hogy a lábak és a padló között a levegő szabadon áramlik.

Használat

- Ezt a gépet háztartási célú használatra tervezték. Ne használja azt más célra, mint amire való.
- Csak gépi mosásra alkalmas termékeket mosson. Kövesse az egyes ruhaneműn feltüntetett mosási útmutatót.
- Ne töltse túlságosan tele a gépet. Kövesse a használati utasítás előírásait.
- A ruhaneműkben hagyott pénzérmék, biztosítótűk, kitűzők, csavarok stb. komoly károkat okozhatnak gépében.
- Ne helyezzen gépébe előzőleg benzint, alkoholt, trielint tartalmazó szerrel tisztított ruhaneműt. Amennyiben mosás előtt ilyen tartalmú tisztítószert használt, várja meg, míg az teljes mértékben elpárolog és csak azután helyezze a gépbe ruháját.
- Kisméretű ruhadarabjait - mint például zokni, harisnya, öv - tegye be szövetzacskóba vagy párnahuzatba. Ez azért szükséges, nehogy azok a dob és az üst közé kerülhessenek.
- Csak a gyártó által javasolt mennyiségű öblítőszert használja. A szer túlzott használata kárt okozhat ruhaneműjében.
- Használaton kívül a gép kerek ajtaját hagyja félig nyitva. Ezzel megnöveli az ajtó gumigyűrűjének élettartamát és megelőzi a dohos szag keletkezését.
- Mielőtt kinyitná a kerek ajtót, győződjék meg róla, hogy a víz teljesen kifolyt. Ellenkező esetben eressze le a vizet a használati utasításban leírt módon.
- Használat után mindig húzza ki a dugót a konnektorból és zárja el a vízcsapot.

Általános tudnivalók

- Meghibásodás esetén ne próbálkozzék a javítással. A nem szakember által végzett javítások kárt okozhatnak.
- Amennyiben javítás válna szükségessé, forduljon szakszervízhez és kérjen eredeti alkatrészeket.
- A dugót sohasem a veztékénél hanem magánál a dugónál fogva húzza ki az aljzatból.
- A magas hőmérsékleten történő mosás során az ajtó üvege felmelegszik. Ne nyúljon hozzá!

Biztonság a gyermekek számára

- A gyermekek gyakran nem ismerik fel a villamos készülékek által okozható veszélyeket. A gép működése alatt a gyermekekre megfelelően ügyelni kell és nem szabad nekik megengedni, hogy a készülékkel játsszanak.
- A csomagolóanyag egyes részei (pl. fólia, polisztirol) veszélyesek lehetnek gyermekek számára. Fulladásveszély áll fenn! Tartsa azokat távol gyermekektől.
- A mosószereket zárja el gyermekek elől és tartsa biztonságos helyen.
- Ügyeljen arra, hogy a háziállatok vagy a gyermekek ne kerüljenek a mosógép dobjába.
- A készülék selejtezése esetén, húzza ki a dugót az aljzatból, vágja el a tápvezetéket és semmisítse meg a dugót a maradék vezetékekkel együtt. Tegye használhatatlanná a kerek ajtó zárját: ily módon ha gyerekek játszanak vele nem tudják magukat a készülékbe zárni.

Selejtezés

Csomagolóanyagok

A ♺ jelzéssel ellátott anyagok újrafelhasználhatóak.

>PE<=polietilén

>PS<=polisztirol

>PP<=polipropilén

Annak érdekében, hogy újrafelhasználásra kerüljenek a megfelelő helyre (vagy tartályokba) kell őket elhelyezni.

A készülék kiselejtezése

A régi mosógép helyes leselejtezéséhez kérjük, hogy használja az arra feljogosított begyűjtő helyeket. Segítsen városát tisztán tartani!

Tanácsok a környezet védelmére

A víz és energiamegtakarítás, valamint a környezet védelme érdekében kérjük, hogy tartsa be a következő tanácsokat:

- Az átlagosan szennyezett ruhákat előmosás nélkül is lehet mosni; ily módon mosószert, vizet és időt takaríthat meg (nem beszélva arról, hogy ezáltal védi a környezetet is!).
- A gépet ne kis, hanem maximális mennyiségű ruha mosására használja. Kerülje a dob túlzott teletöltését is.
- Megfelelő előkezeléssel a foltok és a kisebb szennyezett zónák eltávolíthatóak; ezután a mosást alacsonyabb hőmérsékleten is el lehet végezni.
- A víz keménységi fokának, a ruhanemű mennyiségének illetve annak szennyezettségi fokának megfelelően válassza meg a mosószer mennyiségét.

Műszaki jellemzők

MÉRET	Magasság Szélesség Mélység	85 cm 60 cm 59 cm
FESZÜLTSÉG/FREKVENCIA MAXIMÁLIS TELJESÍTMÉNYFELVÉTEL AZ OLVADÓBIZTOSÍTÉK MINIMÁLIS ÁRAMERŐSSÉGE		220-230V/50 Hz 2200 W 10 A
VÍZNYOMÁS	Min. Max.	50 kPa 800 kPa
NÉVLEGES ADAG MENNYISÉG	pamut Műszál Kényes anyag Gyapjú / kézi mosás	5 kg 2,5 kg 2,5 kg 1 kg
CENTRIFUGA SEBESSÉGE		1200 fordulat/perc

CE Ez a mosógép megfelel az EGK előírásainak:
Az alacsony feszültségről szóló 1973.II.19-én kelt 73/23/EGK sz.,
valamint az 1989.V.3-án kelt, az elektromágneses kompatibilitásról szóló
89/336/EGK sz.előírása szerint készült.

Műszaki adatlap

a háztartási mosógépek energiafelhasználásának ismérvéről való tájékoztatásról szóló 77/1999. (XII. 22.) GM rendelet alapján

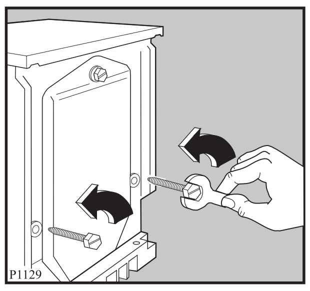
Gyártó védjegye	**ELECTROLUX**
A mosógép azonosító jele	EWF 1020
Forgalmazó neve, címe	Electrolux Lehel Kft 1142 Budapest, Erzsébet kir.né útja 87.
Energiahatékonysági osztály (skála A-tól G-ig, ahol A- hatékonyabb: G - kevésbé hatékony)	A
Energiafogyasztás ciklusonként kWh-ban, normál 60°C- os pamut program használata esetén (A tényleges energiafogyasztás függ a készülék használatától)	0,95
Mosási teljesitmény osztály (skála A-tól G-ig, ahol A - nagyob: G - kisebb teljesítmény)	A
Centrifugálási hatékonysági osztály (skála A-tól G-ig, ahol A - jobb: G - rosszabb) Ha a mosás után külön szárítógépet használunk és G - osztályú centrifugás mosógép helyett A - osztályú centrifugás mosógépet választunk, a szárítógép üzemköltsége a felére csökken. A ruhák szárítógépben történő szárítása rendszerint több energiát fogyaszt, mint a kimosásuk.	B
Centrifugálási hatékonysági osztály normál 60°C pamut programra (centrifugálás utáni víz maradék a ruha száraz súlyának %-ában)	64% 60%
Legnagyobb centrifugálási fordulatszám normál 60°C pamut programra	1200
A mosógép kapacitása normál 60°C pamut programra (kg)	5
Ciklusonkénti vízfogyasztás normál 60°C pamutszövet ciklus használatával (liter)	49
Programidő normál 60°C pamut programra (perc)	128
Zajteljesítmény mosási és centrifugálási ciklusok alatt normál 60°C pamut programra (dB/A)	59 dB(A) 72 dB(A)
Átlagos évi energia- és vízfogyasztás 200 normál 60°C pamut programra (kWh - liter) (négyszemélyes háztartásra becsült évi fogyasztás)	190 kWh 9800 l

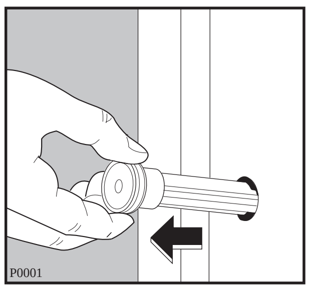
Üzembe helyezés

A szállításhoz használt biztonsági tartozékok

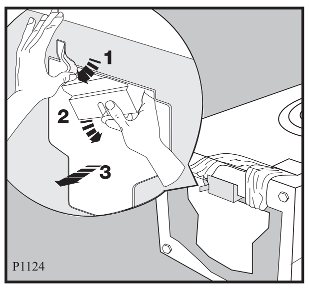
⚠ Mielőtt üzembe helyezné a gépet, győződjék meg róla, hogy valamennyi, a szállításhoz felhasznált biztonsági tartozék el lett távolítva!

1. Csavarozza ki egy kulccsal a mosógép hátulján alul lévő két csavart. Távolítsa el a két műanyag rudat. Döntse a mosógépet a hátsó részére ügyelve arra, hogy ne nyomja össze a csöveket. Helyezzen a mosógép és a padlózat közé egy a csomagolóanyag között található szögidomot.

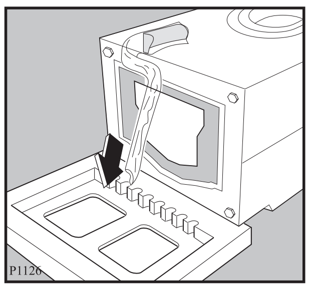


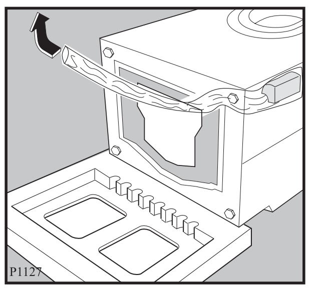


2. Távolítsa el a mosógép alján található polisztirol blokkot és vegye le a két nylon zacskót.

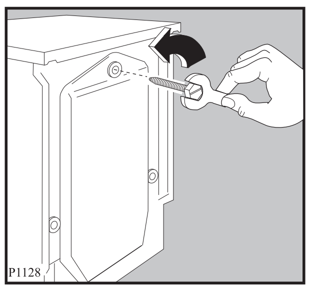


3. Távolítsa el óvatosan először a bal oldali zacskót úgy, hogy jobbra és lefelé húzza.
4. Ezt követően távolítsa el a jobb oldali zacskót úgy, hogy balra és felfelé húzza.

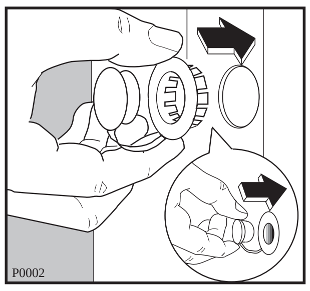




5. Állítsa lábra a mosógépet és távolítsa el a hátul még fennmaradt csavart. Vegye ki az ott található rudat.



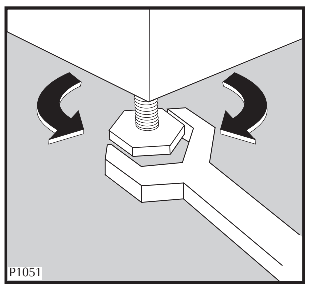
6. Dugaszoljon be valamennyi nyílást a használati utasítást tartalmazó zacskóban található dugókkal.



Ajánlatos a szállításhoz használt valamennyi csomagoló darabot megőrizni, melyet esetleges költözéskor újra fel tud használni.

Elhelyezés és vízszintbeállítás

A gépet egy kemény és tökéletesen vízszintes felületen kell elhelyezni.
Győződjön meg arról, hogy a gép körül a levegő áramlását ne akadályozzák szőnyegek, padlószőnyegek stb.
A gépnek nem szabad a konyha falához, vagy bútoraihoz érni.
Vízszintezze be gondosan a gépet a szabályozható lábak be- vagy kicsavarásával. Ne helyezzen a gép alá kartont, fát vagy hasonló anyagokat a padlózat esetleges szinteltérésének kiegyenlítésére.

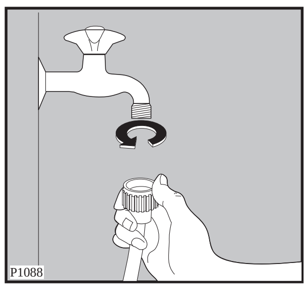


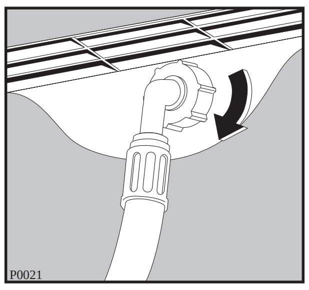
Vízellátás

Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os csavarmenetes hidegvíz-csaphoz.

A vízhálózatra történő csatlakoztatáshoz a géppel adott csövet használja. E célból semmiképpen ne használjon régi, elhasználódott csöveket.

A befolyócső másik vége a gép oldalától bármilyen irányba elforgatható. Csavarja ki kissé a rögzítőgyűrűt, fordítsa el a cső végét és csavarja vissza a rögzítőgyűrűt, majd ellenőrizze, hogy nincs-e vízszivárgás.





A befolyócsövet nem szabad meghosszabbítani. Ha a cső túl rövid lenne és nem óhajtja a csapot áthelyezni, egy másik, erre a célra szolgáló hosszabb, komplett csövet kell venni.

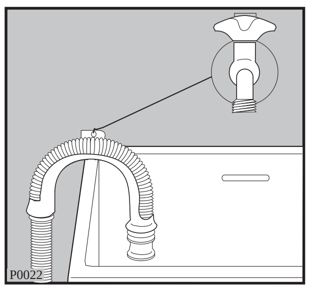
Fontos!

Ha új vagy hosszabb ideig nem használt csővezetékre kell csatlakoznia, ajánlatos egy bizonyos mennyiségű vizet átereszteni rajta, mielőtt a befolyócsövet rákötné. Ily módon a csövekben lévő esetleges homokos vagy rozsdás lerakódások eltávolíthatók.

Vízkivezetés

A kifolyócsövet három különböző módon lehet elhelyezni:

A mosdókagyló szélére helyezve a géphez mellékelt műanyag könyökcső segítségével. Ez esetben fontos, hogy a cső meghajlított része a vízkiürítés közben ne csúszhasson le a peremről. Ennek érdekében a csaphoz vagy a falhoz rögzítheti azt (például egy darab spárgával).

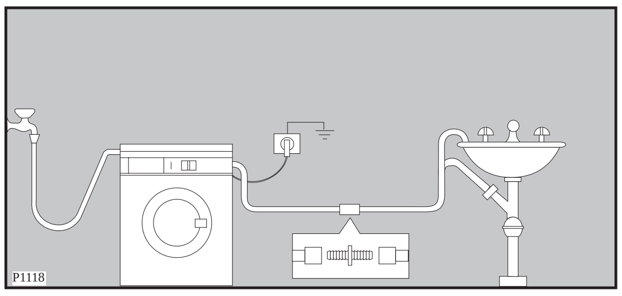


A mosdókagyló kivezetésének egyik leágazásához csatlakoztatva. Ennek a leágazásnak a szagelzáró fölött kell elhelyezkednie oly módon, hogy a cső könyök része legalább 60 cm-re legyen a talajtól.

Egy vízlefolyó hálózatra, melynek legalább 60 és legfeljebb 90 cm magasan kell elhelyezkednie.

A kifolyócső végének mindig **levegőznie** kell, azaz a lefolyócső belső átmérőjének meg kell haladnia a kifolyócső külső átmérőjét.

A kifolyócsövön nem lehetnek elfojtások.



Fontos!

A gép helyes működéséhez a kivezető csövet a hátlap felső részén e célból elhelyezett tartóelemre kell akasztani.

Villamos csatlakoztatás

A gépet 220-230 V egyfázisú, 50 Hz-en való működésre gyártották.

Ellenőrizze, hogy lakóhelyének hálózata alkalmas-e a szükséges maximális terhelés (2,2 kW) elviselésére, figyelembe véve a többi használatban levő készüléket is.

A gépet földelt aljazathoz csatlakoztassa!

⚠ A gyártó semminemű felelősséget nem vállal a fenti biztonsági szabályok be nem tartásából adódó károk illetve sérülések esetén.
A tápvezeték cseréjéhez forduljon a lakóhelyéhez legközelebb található Szervízhez.

Fontos: A gép beszerelése után a tápvezetéknek könnyen hozzáférhetőnek kell lenni.

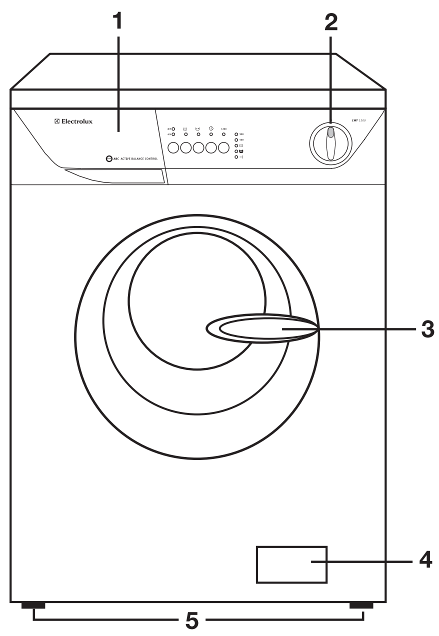
Az önök új háztartási gépe

Ez az új háztartási gép a víz-, az energia- és a mosószer gazdaságos felhasználása révén a modern ruhanemű mosás minden követelményének megfelel.

- **A mosóvíz automatikus lehűtése** 95°C- ról 60°C-ra - a leeresztést megelőzően -megakadályozza, hogy a víz magas hőfoka következtében a műanyag vízlevezető cső eldeformálódjon. Egyidejűleg csökken a szövetek hő sokkja is, mely által kevesebb gyűrődés képződik a ruhaneműn.
- **A különleges gyapjú program** az új kímélő mosási módszerével rendkívül gondosan kezeli gyapjú ruhaneműit.
- **A kiegyensúlyozatlanság ellen védő szerkezet** biztosítja, hogy a mosógép centrifugáláskor is stabil marad.
- A **“gömb” szelep egység** lehetővé teszi, hogy a gép a mosószert teljes mértékben felhasználja, továbbá csökkenti a vízfelhasználást, és következésképpen kevesebb elektromos energiát is fogyaszt.

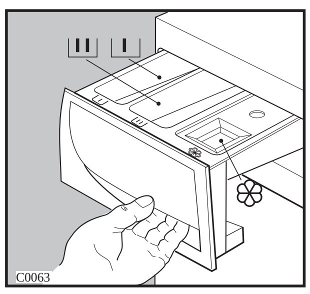
A gép leírása

1 Mosószertartó
2 Kezelőpanel
3 Ajtófogantyú
4 Kivezető szivattyú
5 Szabályozható lábak



Mosószertartó fiók

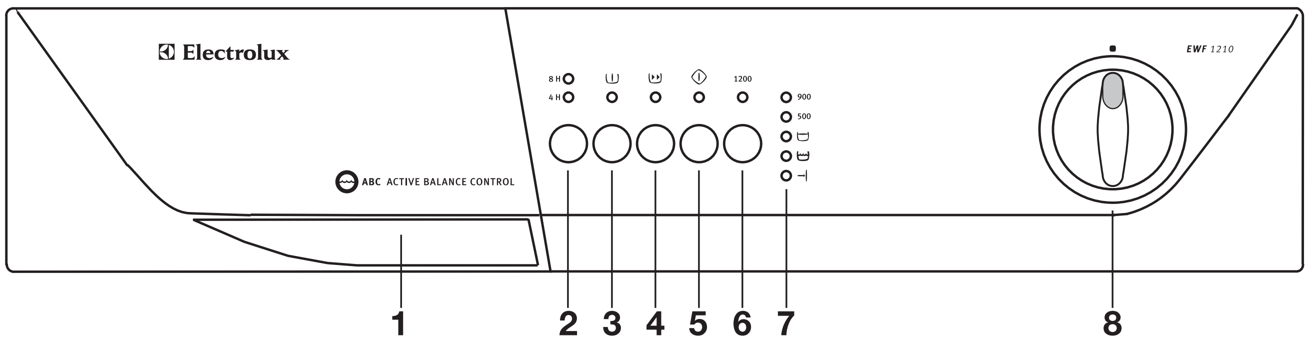
Előmosás
Mosás
Lágyítószerek



MAGYAR

Használat

Kezelőpanel



1. Mosószertartó

2. KÉSLELTETETT INDÍTÁS gomb (DELAY START)

Ez a gomb lehetővé teszi a mosási program indításának **8 órával** illetve **4 órával** történő késleltetését.
A beállított késleltetés a vonatkozó jelzőlámpa kigyulladásakor jelenik meg.
Ezt az opciót azután kell kiválasztani, miután beállította a programot, és mielőtt benyomná az INDÍTÁS/SZÜNET (START/PAUSE) gombot.
Bármely pillanatban törölheti a késleltési időt, mielőtt benyomná az INDÍTÁS/SZÜNET (START/PAUSE) gombot.

Ha már benyomta az INDÍTÁS/ SZÜNET (START/PAUSE) gombot, és **törölni** kívánja a késleltetési időt, a következőképpen járjon el:

- állítsa a mosógépet SZÜNET (PAUSE) helyzetbe az INDÍTÁS/SZÜNET (START/PAUSE) gomb benyomásával;
- nyomja be a KÉSLELTETÉS (DELAY) gombot **egyszer**. A kiválasztott késleltetésre vonatkozó lámpa kialszik.
- nyomja be újra az INDÍTÁS/SZÜNET (START/PAUSE) gombot a program beindításához.

Fontos!

- A KÉSLELTETETT INDÍTÁS (DELAY START) módosításához a következőképpen járjunk el: Először ki kell törölni a korábban beállított programot a program-beállító gomb “0”-ra való állításával. Állítsuk be most a kívánt programot, és megint a KÉSLELTETETT INDÍTÁS-t (DELAY START).
- A késleltetési idő alatt a gép ajtaja zárva marad. Ha muszáj kinyitni az ajtót, a mosógépet először SZÜNET (PAUSE) helyzetbe kell állítani az INDÍTÁS/SZÜNET (START/PAUSE) gomb benyomásával. Kb. 2 perc múlva ki lehet nyitni az ajtót. Miután bezárta az ajtót, nyomja be újra az INDÍTÁS/SZÜNET (START/PAUSE) gombot.

A KÉSLELTETETT INDÍTÁS (DELAY START) opció nem választható a (VÍZELVEZETÉS “DRAIN”) vagy (CENTRIFUGÁLÁS “SPIN”) programokhoz.

3. Gyors mosás

Ez a gomb lehetővé teszi a GYORS MOSÁS funkció kiválasztását abban az esetben, ha a szennyes nem túl piszkos **(nem alkalmazható gyapjú és kézi mosási programnál ill. az 60E programmal együtt).**
A mosási idő az anyag típusától és a kiválasztott hőmérséklettől függően csökken.
Maximális adag mennyiség pamut esetén: 3 kg.

4. Előmosás gomb

A gép maximum 30 °C-on előmosást végez. Az előmosás egy rövig centrifugálással (650 fordulatszám/perc) fejeződik be a pamut és szintetikus program esetén és a víz kiszivattyúzásával a kényes program esetén.
Ez az opció a gyapjú programnál **nem** alkalmazható.
Nagyon piszkos ruhanemınél ajánlatos használni.

5. INDÍTÁS/SZÜNET gomb (START/PAUSE)

Miután kiválasztotta a kívánt programot, nyomja be a gombot a gép elindításához; a megfelelő jelzőlámpa abbahagyja a villogást és égve marad.
A folyamatban lévő program megszakításához nyomja be az **INDÍTÁS/SZÜNET (START/PAUSE)** gombot. A vonatkozó jelzőlámpa elkezd villogni.
A program azon pontról történő tovább folytatásához, ahol megszakították, nyomja be újra az **INDÍTÁS/SZÜNET (START/PAUSE)** gombot.

6. Centrifuga sebesség beállító gomb

A kiválasztott programhoz a gép által ajánlott utolsó centrifugálás maximális sebességének csökkentéséhez beállításához nyomja be ezt a gombot.
A kiválasztott opciónak megfelelő jelzőlámpa kigyullad.

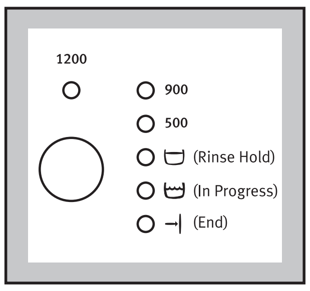
A következő sebességek vonatkoznak a különböző típusú ruhaneműkre:

- Pamut, lenvászon: maximum 1200 fordulatszám/perc
- Szintetikus, gyapjú, kézi mosás: maximum 900 fordulatszám/perc
- Kényes: maximum 500 fordulatszám/perc

7. Program folyamat kijelző

Mikor beállítja a programot, a maximális sebességének megfelelő lámpa kigyullad.

A centrifuga sebesség lámpái: égnek a mosóprogram közben, és égve maradnak a ciklus végén.

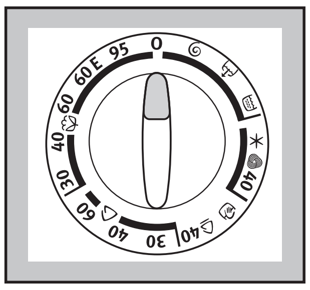


- **VÍZ A DOBBAN (RINSE HOLD)**
  Ezen opció kiválasztásával az utolsó öblítő víz nem kerül kiszivattyúzásra, így a ruhanemű gyűrődése elkerülhető.
  A kiválaszott opciónak megfelelő jelzőlámpa kigyullad.

- **MŰKÖDÉSBEN (IN PROGRESS)**
  Mikor ez a lámpa kigyullad, azt jelenti, hogy a gép a mosóprogramot végzi.

A jelzőlámpa a beállított program végének jelzéséhez gyullad ki.
A **VÉGE (END)** jelzőlámpa működési problémák esetén villog:
• 4 villogás: az ajtó nyitva
• 2 villogás: vízkivezetési probléma
• 1 villogás: vízellátási probléma
További információ a “Működési rendellenességek” fejezetben található a haszálati utasítás végén.

8. Programkapcsoló



A gombot az óra járásának megfelelő és azzal ellentétes irányba is el lehet fordítani.

Az **O** helyzet a Programot utánállít/Gépet kikapcsol utasításnak felel meg.

A kapcsolót minden egyes program végén “O” állásra kell fordítani a mosógép kikapcsolásához.

FIGYELEM!

Ha a programkapcsolót a mosógép működése alatt egy másik állásra (programra) fordítja, a program folyamat kijelző lámpa elkezd villogni. A mosógép nem az újonnan beállított programot fogja végrehajtani.

Mosási tanácsok

Szétválogatás

Kövesse az egyes ruhaneműn található mosási útmutatást és a gyártó cég mosási útmutatásait.

A következők szerint különítse el a ruhaneműket: fehér-, színes-, műszálas-, kényes- és gyapjú ruhák.

Hőfok

95° az átlagosan szennyezett fehér lenvászon és pamut ruhák mosásához (pl.: konyharuha, törülköző, asztalterítő, lepedő stb.).

60° a nem színeresztő, közepesen szennyezett színes lenvászon-, pamut- és műszálas (pl.ing, pizsama, hálóing stb.), illetve csak kissé szennyezett fehér pamutruhák mosására (pl. fehérnemű).

✳ (hideg) 30°-40° kényes fehér ruhadarabok (pl.: függöny), műszállal kevert fehér ruhaneműk, illetve a “mosható, tiszta élő gyapjú” cimkével ellátott gyapjú holmik mosására.

Teendők a ruhaneműk behelyezése előtt

Ne mossa együtt a fehér és a színes ruhákat; a fehér ruhák a mosás során elveszíthetik fehérségüket.

A színes új ruhák az első mosásnál összemehetnek; célszerű az első alkalommal elkülönítve mosni őket.

Ellenőrizze, hogy a ruhaneműkben ne maradjanak fémtárgyak (kapcsok, biztosítótűk stb).

Gombolja be a párnahuzatokat, húzza össze a cipzárakat, kapcsolja be a kapcsokat. Az öveket és a hosszú szalagokat kötözze össze.

Mosás előtt távolítsa el a makacs foltokat. A különösen piszkos helyeket esetleg valamilyen speciális mosószerrel dörzsölje át.

A függönyöket különös óvatossággal kezelje. Vegye le róluk a kapcsokat, vagy zsákban, hálóban mossa.

A ruhaneműk maximális mennyisége

A ruhaneműk mennyiségére vonatkozó útmutatás a program-táblázatban található.

Általános szabályok:

Pamut, lenvászon: töltse tele a dobot, de ne tömje meg túlzottan.

Műszál: csak a dob feléig töltse meg.

Kényes ruhaneműk és gyapjú: a dob egyharmadáig.

A megadott maximális mennyiséggel optimális víz- és energiafelhasználás érhető el.

Erősen szennyezett ruhanemű esetében csökkentse le a megadott mennyiséget.

A ruhaneműk súlya

Az alább felsorolt súlyok csak tájékoztató jellegűek:

fürdőköpeny	1200 g
terítők	100 g
paplanhuzat	700 g
lepedő	500 g
párnahuzat	200 g
terítő	250 g
frottír törülköző	200 g
konyharuha	100 g
hálóing	200 g
női alsónemű	100 g
férfi munkaköpeny	600 g
férfi ing	200 g
férfipizsama	500 g
alsóing	100 g
alsónadrág	100 g

Foltok eltávolítása

Előfordulhat, hogy egyes foltokat nem lehet csak vízzel és mosószerrel eltávolítani. Célszerű a mosás előtt eltávolítani azokat.

Vér: a még friss foltot hideg vizzel mossa. Ha a folt már megszáradt, áztassa be a ruhát éjszakára speciális mosószert tartalmazó vízbe, majd szappannal dörzsölje át.

Olajfesték: nedvesítse meg a foltot mosóbenzinnel, majd puha ruhára helyezve itassa fel; ismételje meg többször a műveletet.

Megszáradt zsírfolt: nedvesítse meg terpentinnel a foltot, majd puha felületre helyezve ujjhegyével, egy pamutanyag segítségével itassa fel.

Rozsda: melegen oldott oxálsóval vagy valamilyen hideg rozsdatisztítóval. Bánjon óvatosan a régebbi keletű rozsdafoltokkal, mert azok már megtámadták a cellulózszerkezetet, így az anyag könnyen kilyukadhat.

Penészfolt: fehérítőszerrel tisztítsa, melyet alapos öblítés kövessen. Ily módon csak a fehér- illetve a klórra nem érzékeny színes ruhaneműk tisztíthatók.

Fű: kissé szappanozza be az anyagot, majd hígított hipoklorittal kezelje (csak a klórral szemben ellenálló fehér ruhanemű esetében).

Golyóstoll és ragasztó: acetonnal nedvesítse meg a foltot (*), majd miután puha ruhára fektette, itassa fel.

Rúzs: a fentiek szerint nedvesítse meg acetonnal, majd alkohollal kezelje a foltot. A fehér anyagokról hipoklorittal távolítsa el a megmaradt nyomokat.

Vörösbor: hagyja mosószeres vízben ázni, majd öblítse le és ecet- vagy citromsavval kezelje a foltot. Az esetlegesen megmaradt nyomokat hipoklorittal tüntesse el.

Tinta: a tinta összetételétől függően nedvesítse be előbb acetonnal (*), majd ecetsavval; a fehér ruhaneműn esetlegesen visszamaradó nyomokat hipoklorittal tisztítsa meg, majd jól öblítse át.

Kátrány: előbb folttisztítóval, alkohollal vagy benzinnel kezelje, majd a végén tisztítópasztával dörzsölje át.

(*) műselymet ne tisztítson acetonnal!

Mosószerek és adalékanyagok

A mosás minősége a mosószer kiválasztásától és helyes adagolásától függ. A helyes adagolás a pazarlás elkerülését és a környezet védelmét jelenti. Annak ellenére, hogy a mosószerek biodegradábilisak, olyan elemeket is tartalmaznak, melyek károsítják a természet kényes ökológiai egyensúlyát.

A mosószer kiválasztása függ az anyag fajtájától (kényes, gyapjú, pamut stb.), színétől, a mosás hőfokától és a szennyezettség mértékétől.

Ehhez a mosógéphez valamennyi forgalomban lévő mosószer felhasználható:

- mosópor - valamennyi anyagtípushoz,
- mosópor finomtextil (max. 60°C) és gyapjú mosásához,
- folyékony mosószerek, valamennyi anyagfajtához,elsősorban az alacsony hőfokú programok (max. 60°C) esetében, illetve a csak gyapjú mosására szolgáló speciális mosószerek.

A mosószert és az esetlegesen alkalmazott adalékanyagot a mosásprogram kezdete előtt kell a megfelelő tálba önteni.

Ha koncentrált mosóport vagy folyékony mosószert használ, **előmosás nélküli** programot kell választania.

A folyékony mosószert közvetlenül a program megkezdése előtt kell a II jelzésű mosószeres rekeszbe önteni.

A ruhák esetleges lágyítására illetve keményítésére szolgáló folyékony adalékanyagokat a mosás megkezdése előtt a ✿ jelzésű tálkába kell önteni.

Az adalékanyagok mennyiségének megválasztásához kövesse a gyártó útmutatásait.

A felhasznált mosószer mennyisége

A mosószer fajtája és mennyisége a szövet típusától, a mosandó ruha mennyiségétől, a szennyezettség fokától és a felhasznált víz keménységétől függ.

A víz típusát ún. keménységi szint szerint osztályozzák. Erre vonatkozó információt az adott vízműtől vagy az illetékes önkormányzattól lehet kérni.

Kövesse a gyártó cég útmutatásait a mosószer mennyiségének megválasztásánál.

A megadottnál kevesebb mosószert használjon, amikor:

- kevés ruhaneműt mos,
- a ruhanemű csak kissé szennyezett,
- a mosás során nagy hab képződik.

132990040•H 7-11-2003 16:03 Pagina 96

Az anyagok kezelésére vonatkozó nemzetközi jelrendszer

A ruhaneműn található jelekkel ellátott cimkék hasznos segítséget nyújtanak az adott anyag kezelésére vonatkozóan.

ERŐS HATÁS / FINOM HATÁS	95	60	40	30		
	Mosás 95°C-on	Mosás 60°C-on	Mosás 40°C-on	Mosás 30°C-on	Finom kézi mosás	Nem mosható
		60	40 40	30		

FEHÉRÍTÉS	cl	
	Hideg vízben fehéríthető	Nem fehéríthető

VASALÁS	Erős vasalás max.200°C	Közepes vasalás max.150°C	Könnyű vasalás max.110°C	Nem vasalható

SZÁRAZ TISZTÍTÁS	A	P	F	
	Száraz tisztítás-valamennyi vegyszerrel	Száraz tisztítás perklórral, benzines oldattal, tiszta alkohollal R111 és R113	Száraz tisztítás benzin oldattal, tiszta alkohollal és R113	Nem tisztítható szárazon R113

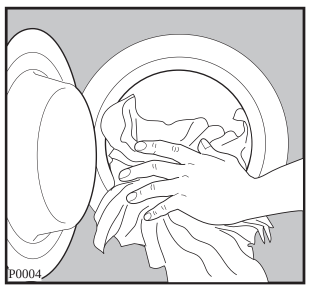
SZÁRÍTÁS	Fektetve szárítás	Függesztve szárítás	Ruha-fogason szárítva	Normál hőmérséklet / Csökkentett hőmérséklet — Ruhaszárító gépben szárítható	Nem szárítható ruhaszárító gépben

A művelet végrehajtásának sorrendje

*Az első mosás előtt célszerű egy pamut, 60°C-os, **ruhanemű nélküli** ciklust végezni, hogy ezáltal a dobból és az üstből eltávolítsa az esetlegesen ottmaradt szennyeződéseket.*
Tegyen 1/2 adag mosószert a mosószertartó rekeszbe és indítsa el a gépet.

1. A ruhanemű gépbe helyezése

Nyissa ki a kerek ajtót.
Helyezze be a ruhaneműt egyenként a mosógép dobjába. Amennyire csak lehet, terítse szét a ruhákat.
Csukja be a kerek ajtót.

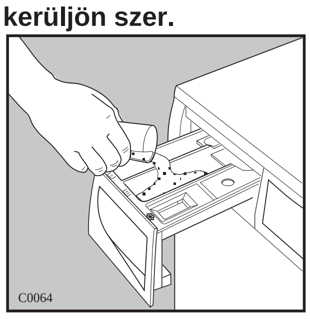


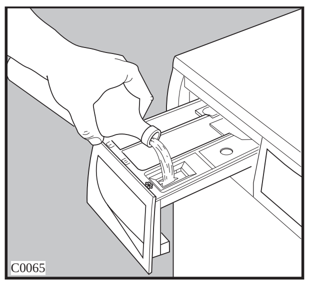
2. A mosószer adagolása

Húzza ki ütközésig a mosószertartót.
Öntse a gyártó cég által javasolt mennyiséget a rekeszbe.
Ha előmosást akar végezni, öntsön mosószert vagy folttisztítót az arra szolgáló rekeszbe.

3. Adalékanyag adagolása

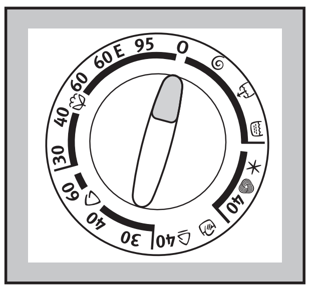
Ha lágyítószert kíván használni, úgy azt öntse a rekeszbe. **Ügyeljen, hogy a «Max.» jelzés fölé ne kerüljön szer.**





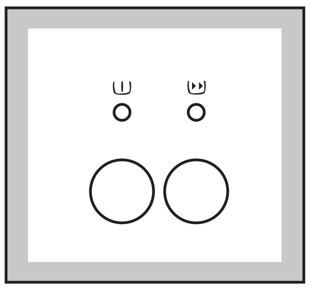
4. Állítsa be a kívánt programot.

Fordítsa a programkapcsolót a kívánt programra. Az INDÍTÁS/SZÜNET (START/PAUSE) gomb lámpája villogni kezd.



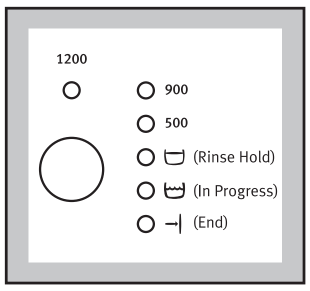
5. Nyomja be a kívánt opciós gombot/gombokat

A benyomott gombnak megfelelő lámpa kigyullad.



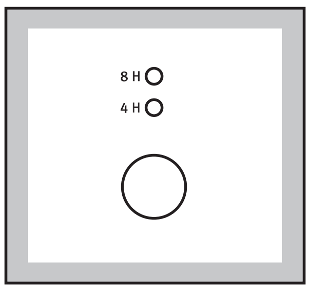
6. A centrifugálási sebesség vagy opció kiválasztása

Nyomja be a centrifugálási sebesség gombot a megfelelő sebesség vagy opció beállításához: a megfelelő jelzőlámpa kigyullad.



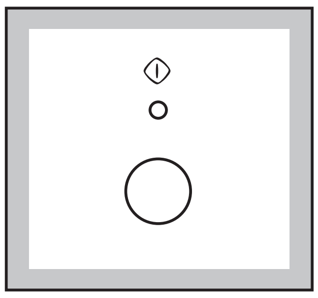
7. A KÉSLELTETETT INDÍTÁS (DELAY START) kiválasztása

Mielőtt elindítaná a programot, ha az indítást késleltetni kívánja, nyomja be ismételten a KÉSLELTETETT INDÍTÁS (DELAY START) gombot a kívánt késleltetés beállításához. A megfelelő lámpa kigyullad.



8. A mosógép indítása

A kívánt program elindításához nyomja be az **INDÍTÁS/SZÜNET** gombot. A megfelelő jelzőlámpa abbahagyja a villogást és égve marad egészen a program végéig. A lámpa kigyullad.



Ha a **KÉSLELTETETT INDÍTÁS** opciót beállították, a mosógép elkezdi a visszaszámlálást.

9. Egy folyamatban lévő program módosítása

Ha egy mosási programot már elindított, azt csak úgy módosíthatja, hogy a programkapcsolót az **O** állásra fordítja és ezt követően az új programot beállítja.
A mosóvíz a dobban marad.

Az új programot az **INDÍTÁS/SZÜNET** gomb benyomásával indíthatja el.

10. A program megszakítása

Nyomja be az **INDÍTÁS/SZÜNET** gombot egy már folyamatban lévő program megszakításához.
A megfelelő jelzőlámpa elkezd villogni. Nyomja be újra ezt a gombot a program újraindításához.

11. Egy program törlése

Állítsa a programkapcsolót **O** helyzetbe ahhoz, hogy az éppen működő programot törölje. Ezután választható egy új program.

12. Az ajtó kinyitása a program indulását követően

Mindenekelőtt állítsa le a mosógépet az **INDÍTÁS/SZÜNET** gomb benyomásával.

Ha az ajtó nem nyílik ki ez azt jelenti, hogy a víz hőmérséklete túl magas vagy, hogy a víz szintje meghaladja az ajtó alsó szélét (amely a víz kifolyásához vezetne) vagy, hogy a dob centrifugál.
Ha az ajtót nem tudja kinyitni noha ez feltétlenül szükséges lenne, kapcsolja ki a gépet úgy, hogy a kapcsolót az **O** állásra fordítja. Kb. egy-két perc elteltével kinyithatja az ajtót. (ÜGYELJEN A VÍZ SZINTJÉRE!).

13. A program vége

A gép automatikusan leáll.

Az INDÍTÁS-SZÜNET (START-PAUSE) jelzőlámpa kialszik, és a VÉGE (END) jelzőlámpa gyullad ki.
A gép ajtaja nyitható.

Ha a **Víz a dobban (Rinse hold)** programot választotta ki, a jelzőlámpa égve marad és a gép ajtaja zárva van, ami azt jelzi, hogy a vizet ki kell engedni, mielőtt az ajtót kinyitja.
Ennek végrehajtásához állítsa a programkapcsolót “O” helyzetbe, majd állítsa be a vízleengedés vagy az (rövid centrifugálás) programot.
A centrifuga program maximális sebességen megy végbe.

Kapcsolja ki a gépet a programkapcsolónak “**O**” helyzetbe való állításával.

Vegye ki a ruhaneműt a dobból és óvatosan ellenőrizze, hogy teljesen üres-e.
Ha nem kíván további mosást végezni zárja el a vízcsapot. Hagyja a mosógép ajtaját nyitva, így elkerülheti penész és kellemetlen szagok képződését.

Mosásprogramok

Pamut és vászon mosására szolgáló “erős” programok

Ruhanemű típus	Program/ Hőmérséklet	Ruhanemű típusa	További funkciók	Maximalis adag	Energiafogyasztás*		
					Villamos energia kWh	Víz liter	Idő perc
Fehér ruhanemű előmosással	95°	Erősen szennyezett pamut nihanemű	Centrifuga sebessége	5 kg	2.2	67	165
Fehér pamut ruhanemű színtartó ruhanemű	60°E** energia-takarékos	Lepedők, háztartási ruhanemű, fehérnemű, törölközők	Centrifuga sebessége	5 kg	0.95	49	128
Fehér pamut ruhanemű színtartó ruhanemű	60°	Normál szennyezett ruhanemű, például kéztörlők, lepedők, fehérnemű, asztalterítők, ingek, blúzok	Centrifuga sebessége	5 kg	1.2	55	120
Nem színtartó pamut	40°	Normál szennyezett ruhanemű, például fehérnemű, asztalterítők, ingek, blúzok	Centrifuga sebessége	5 kg	0.55	55	115
Nem színtartó pamut	30°	Kevéssé szennyezett ingek, blúzok	Centrifuga sebessége	5 kg	0.35	55	112

* A táblázatban feltüntetett energiafogyasztási adatok csupán tájékoztató jellegűek, azok a mosandó ruha mennyiségétől, típusától, a víz alaphőmérsékletétől és a környezeti hőmérséklettől függően változhatnak. Az adatok valamennyi programhoz alkalmazható legmagasabb hőmérsékletre vonatkoznak.

** Az EGK 92/75 irányelvnek megfelelően az energia cimkén feltüntetett energiafogyasztási adatok erre a programra vonatkoznak **60E**.

MAGYAR

Mosásprogramok

“Mosási” program műszálas, kényes, kézi mosás és gyapjú ruhaneműkhöz

Ruhanemű típus	Program/ Hőmérséklet	Ruhanemű típusa	További funkciók	Maximalis adag	Energiafogyasztás		
					Villamos energia kWh	Víz liter	Idő perc
Műszálas ruhanemű	60°-50°-40°	Műszálas anyagok, fehérnemű, színes ruhák, ingek, blúzok, amik nem mennek össze	Centrifuga sebessége	2.5 kg	0.70	54	85
Kényes ruhanemű	40°	Kényes anyagok, például selyem, függönyök	Centrifuga sebessége	2.5 kg	0.5	55	60
Kézi mosás	40°	Különösen kényes, a „kézzel mosandó” cimkével ellátott ruhák	Centrifuga sebessége	2 kg	0.25	55	50
Gyapjú	✱-40°	A WOOLMARK cimkével ellátott gyapjú	Centrifuga sebessége	2 kg	0.45	55	55

Mosásprogramok

Különleges mosási programok

Ruhanemű típus	Program/ Hőmérséklet	Ruhanemű típusa	További funkciók	Maximalis adag	Energiafogyasztás*		
					Villamos energia kWh	Víz liter	Idő perc
Öblítés	Ezzel a programmal a kézzel mosott ruhaneműt lehet öblíteni és centrifugálni	3 öblítes Rövid centrifugálás	Centrifuga sebessége	5 kg	0.05	55	30
Vízkivezetés	Az utolsó öblítővíz kivezetéséhez ha a opcios programot állított be	Vízkivezetés		/	-	-	1.5
Centrifugálás	Külön centrifuga pamut, műszálas, kényes és gyapjú ruhaneműhöz / kézi mosás	Vízkivezetés, rövid centrifugálás	Centrifuga sebessége	5 kg	-	-	5
O Reset/Off	A folyamatban lévő mosási program törléséhez és a mosógép kikapcsolásához			/	-	-	-

* A táblázatban feltüntetett energiafogyasztási adatok csupán tájékoztató jellegűek, azok a mosandó ruha mennyiségétől, típusától, a víz alaphőmérsékletétől és a környezeti hőmérséklettől függően változhatnak.

MAGYAR

Karbantartás

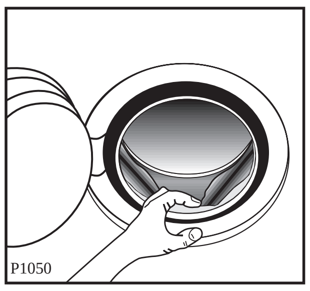
Külső felület

A mosógép külső felületét langyos vízzel és karcmentes semleges mosószerrel tisztítsa. Öblítse le tiszta vízzel, majd puha ruhával törölje szárazra.

Fontos: a burkolat tisztításához ne használjon alkoholt, oldószert vagy más hasonló terméket!

Kerek ajtó

Időszakonként ellenőrizze, hogy nincsenek-e kapcsok, gombok, fogvájók a kerek ajtó betétjében.

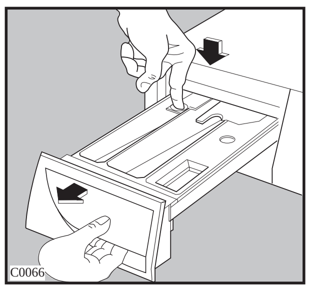


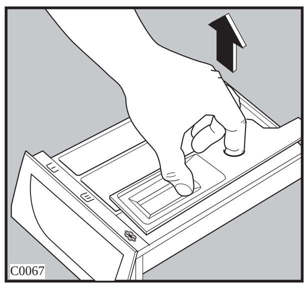
Mosószertartó

A mosószerek és adalékanyagok hosszú távon lerakódásokat képeznek.

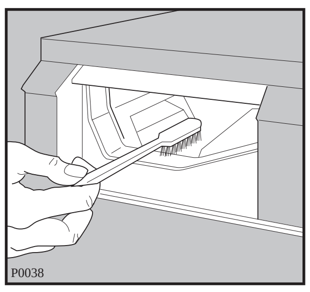
Folyó víz alá tartva időnként tisztítsa meg a mosószertartót. A mosógépből való kiemeléséhez nyomja le a bal oldalon hátul található billentyűt.

A tisztítás könnyítése érdekében, az adalékszereknek fenntartott rekesz felső része kivehető.



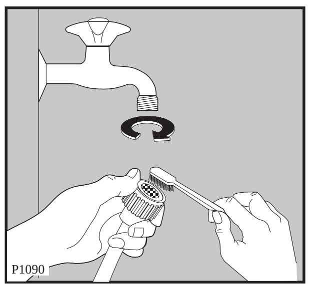


A mosószer hosszú távon lerakodásokat képezhet a mosószertartó helyén is; ezt egy használt fogkefe segítségével tisztíthatja meg. Helyezze vissza a mosószertartót a helyére.



Befolyócső-szűrő

Ha azt veszi észre, hogy a gépnek több időre van szüksége ahhoz, hogy megteljen vízzel, akkor ellenőriznie kell, hogy a befolyócső szűrője nem tömődött-e el.
Zárja el a vízcsapot.
Csavarja le a csövet a csapról.
Tisztítsa meg a szűrőt egy erősszálú kefével.
Csavarja vissza a csövet a csapra.



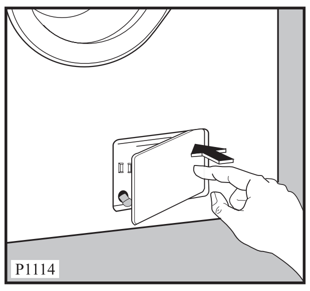
Kivezető szivattyú

A szivattyút ellenőrizni kell, főleg ha:

- a gép nem vezeti ki a vizet és/vagy nem centrifugál,
- ha a gépből furcsa zaj hallható vízkiürítés közben, mely olyan tárgyak jelenlétének tudható be, mint gombok, biztosítótűk, csatok, amelyek a kivezető szivattyút elzárják.

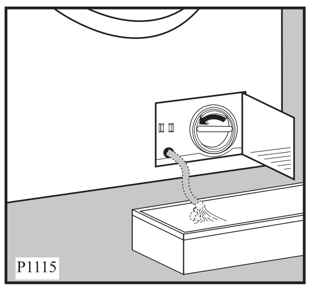
A következőképpen járjon el:

- húzza ki a villásdugót a dugaszoló aljzatból
- ha a műveletet a program közben végzi, várja meg amíg a víz kihűl
- nyissa ki az ajtócskát

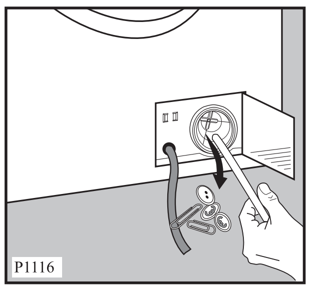


- helyezzen egy edényt a szivattyút alá, amelybe a gépből távozó víz folyhat

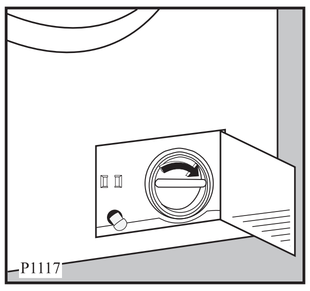
- akassza ki a vízkivezető csövet és vegye le róla a dugót. Amikor már nem folyik belőle víz, csavarja ki és vegye ki a szivattyút. Tartson kéznél egy ruhát, amivel felitathatja a vizet amely a szivattyút kicsavarásánál távozhat a gépből.



- távolítson el esetleges tárgyakat a szivattyúból úgy, hogy a kezével megforgatja



- tegye vissza a dugót a csőre és helyezze vissza ez utóbbit a helyére



- csavarja vissza a szivattyút
- zárja vissza az ajtócskát.

A víz kiürítése szükség esetén

Ha a gép nem üríti ki a vizet, a következőket kell tennie:

- húzza ki a dugót a konnektorból;
- zárja el a vízcsapot;
- ha szükséges, várja meg, míg a mosóvíz kihűl;
- nyissa ki a szivattyú ajtócskáját
- tegyen egy edényt a padlózatra és helyezze bele a kivezető cső végét, amely a szivattyú mellett található, és vezesse ki több lépésben a gépből a vizet
- tisztítsa meg a szivattyút az előzőekben leírtak alapján
- helyezze vissza a dugót a kivezető csőre és helyezze vissza ez utóbbit a helyére, csavarja vissza a szivattyút és zárja vissza az ajtócskát.

Fagy elleni óvintézkedések

Ha a gépet olyan helyen állították fel, ahol a hőmérséklet 0°C alá süllyedhet, a következők szerint járjon el:

- Húzza ki a villásdugót a dugaszoló aljzatból.
- Zárja el a vízcsapot és csavarja le a befolyócsövet a csapról.
- Helyezze a szivattyú kivezető csövének végét és a befolyócső végét a padlózatra elhelyezett edénybe és vezesse ki a vizet.
- Csavarja vissza a víz befolyócsövet és helyezze vissza a helyére a kivezető csövet, ügyelve arra, hogy a végét az erre a célra szolgáló dugóval zárja.

Ezen műveletek elvégzésével a mosógépben maradt víz kifolyik, s ezzel elkerüli a jégképződést, melynek következtében a gép egyes belső részei megsérülhetnének.

Amikor ismét üzembe helyezi a gépet, győződjön meg arról, hogy a környezeti hőmérséklet meghaladja a 0°C-ot.

Fontos!
Minden egyes alkalommal, amikor a vizet a kivezető csövön keresztül kiüríti, ezt követően kb. 2 liter vizet kell a mosószeres fiók mosási rekeszébe önteni és a vízkiürítő programot beállítani. Ez működésbe hozza a “gömb” szelep egységet, mellyel elkerülheti, hogy a mosószer egy része felhasználatlanul maradjon a gépben a rákövetkező mosáskor.

Működési rendellenességek

Problémák, melyeket egyedül is megoldhat:

A gép működése közben lehetséges, hogy a ⊣ **VÉGE** jelzőlámpa villog jelezvén, hogy valamelyik egység nem működik megfelelően.

• 4 villogás = az ajtó nyitva

• 2 villogás = vízkivezetési probléma

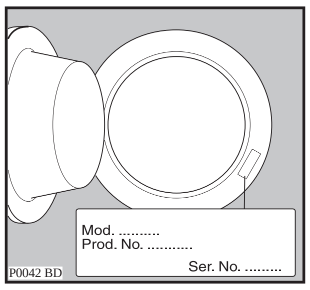
• 1 villogás = vízellátási probléma

Amikor a problémát kiküszöbölte, nyomja be az **INDÍTÁS/SZÜNET** gombot a program újraindításához. Ha mindezen ellenőrzések után továbbra is fennáll a probléma, lépjen kapcsolatba a helyi Márkaszervízzel.

Meghibásodás	Lehetséges okok
• A gép nem működik:	• Az ajtó nincs jól becsukva. • A mosógép dugója nincs az aljzatba dugva • Az aljzatban nincs áram. • A fő olvadóbiztosíték kiégett. • A programkapcsolót nem jól állította be és az **INDÍTÁS/SZÜNET** gombot nem nyomta be. • A **KÉSLELTETETT INDÍTÁS** opciót állította be.
• A gép nem szív be vizet:	• A vízcsap el van zárva. • A befolyócső szűrő eldugult. • A befolyócső összenyomódott vagy megtört. • Az ajtó nincs megfelelően zárva.
• A gép beszívja, de azonnal ki is üríti a vizet:	• A vízkivezető cső vége túl alacsonyan van a mosógéphez képest.
• A gép nem üríti ki a vizet és/vagy nem centrifugál:	• A vízkivezető cső összenyomódott vagy megtört • Az opció került beállításra. • A vízkivezető szivattyú nem működik.
• Víz van a padlózaton:	• Túlságosan sok vagy nem megfelelő mosószert használt (túl sok hab képződik). • Ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás a befolyócső valamelyik szorítógyűrűjénél. Ez nem könnyű, mivel a víz a csövön lefolyik; ellenőrizze ezért, hogy nem nedves-e a cső. • A kifolyó cső sérült vagy nem megfelelően van elhelyezve a szivárgások megelőzéséhez. • A mosószertartó fiók eltömődött. • A kivezető rendszer csővezetéke eldugult.
• A mosás eredménye nem kielégítő:	• Kevés illetve nem megfelelő mosószert használt. Nem elégséges mosószer használata esetén a ruhanemű szürkés színű lesz. • A makacs foltokat nem kezelte előzetesen. • Nem a megfelelő mosási programot vagy hömérséklet választotta. • Túl nagy mennyiségű ruhaneműt töltött a dobba.
• A gép centrifugáláskor vibrál:	• A szállításhoz használt tartozékok és csomagolás nem lett eltávolítva. • A mosógép a falhoz vagy bútorhoz ér. • A mosógép nincs vízszintben és nem stabil (ellenőrizze diagonálisan). • A ruhaneműt nem megfelelően terítette szét a dobban. • Lehet, hogy túl kis mennyiségű ruhanemű van a dobban.

Meghibásodás	Lehetséges okok
• Az ajtó nem nyílik ki:	• A mosási program még folyamatban van. • Az ajtó zárószerkezete még nem oldott ki. • Az üstben még víz van: ha az üstben víz van, az ajtót nem lehet kinyitni (**VÍZ A DOBBAN** opciót állította be).
• A centrifugálás későn kezdődik, vagy a gép nem centrifugál	• Az elektronikus kiegyensúlyozó rendszer megszakította a centrifugálást, mert a ruhanemű nem megfelelően oszlik el a dobban. A ruhanemű a dob ellenkező irányba történő forgásával kerül újra elosztásra. Lehet, hogy a dob többszöri ilyen irányú forgására van szükség ahhoz, hogy az egyensúly visszaálljon. Ha 10 perc eltelte után sem oszlik el megfelelően a ruhanemű, a gép nem centrifugál. Ez esetben Önnek kell kézzel szétteríteni a ruhaneműt és újra beállítani a centrifugálási programot.
• A gép szokatlan zajt bocsát ki:	• A gép olyan típusú motorral rendelkezik, mely a hagyományos motorokhoz képest szokatlan zajt bocsát ki. Ez az új motor a gép centrifugálása alatt szabályosabb indulást és a ruhanemű egyenletesebb eloszlását biztosítja, ugyanakkor növeli a készülék stabilitását.
• A dobban nem látható víz:	• A modern technológiával rendelkező készülékek energiatakarékosak. Igen kis mennyiségű vizet használnak anélkül, hogy ez a mosási eredményt negatívan befolyásolná.

Ha nem sikerül kijavítania vagy meghatároznia a hibát, forduljon szakszervízhez. Ezt megelőzően jegyezze fel a gép típusát, a termékszámát/Prod./ No./ és a vásárlás időpontját, mert ezeket kérni fogják Öntől.



MAGYAR

132990040•H 7-11-2003 16:03 Pagina 108

From the Electrolux Group. *The world's No.1 choice.*

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx.14 billion USD in more than 150 countries around the world.